

PWM 912

PWM 916

PWM 920

es	Instrucciones de uso abreviadas Lavadora industrial
pt	Instruções de utilização resumidas Máquina de lavar roupa industrial
el	Συνοπτικές οδηγίες χρήσης Επαγγελματικό πλυντήριο ρούχων
tr	Kısa Kullanım Kılavuzu Endüstriyel Çamaşır Makinesi

es 5

pt 42

el 80

tr119

Su contribución a la protección del medio ambiente	5
Reciclaje de aparatos inservibles	5
Advertencias e indicaciones de seguridad	6
Documentación ampliada	6
Aplicación adecuada	7
Uso erróneo previsible	8
Seguridad técnica	9
Uso apropiado	11
El cloro y los daños en los componentes	13
Tratamiento anticloro	13
Accesorios	14
Reciclaje de aparatos inservibles	14
Descripción de la máquina (con cajetín de detergente)	15
Variantes con cajetín de detergente (WEK)	15
Variantes de aparato sin cajetín de detergente (WEK)	16
Manejo	17
Panel de mandos	17
Teclas sensoras y display Touch con teclas sensoras	18
Menú principal	18
Ejemplos para el manejo	18
Manejo de la variante de lavandería	21
Preparación del lavado	22
Vaciar los bolsillos	22
Capacidad de carga	22
Cargar la lavadora	23
Seleccionar un programa	24
Seleccionar los ajustes del programa	25
Lavado con cajetín de detergente	26
Introducción de detergente a través del cajetín	26
Blanqueadores	27
Uso de productos para teñir, decolorar y descalcificar	27
Iniciar un programa – Fin del programa	28
Instalación	29
Emplazamiento de la lavadora	29
Fijación	29
Condiciones generales de funcionamiento	29
Simplificación del mantenimiento	30
Emplazamiento del zócalo	30
Seguro de transporte	31
Retire los seguros de transporte	31
Conexión de agua	32
Manguera de dosificación de producto en cubeta mixta de dosificación líquida	33
Desagüe	34
Conexión eléctrica	34

es - Contenido

Datos técnicos	35
Datos del aparato PWM 912	35
Conexión eléctrica.....	35
Dimensiones de emplazamiento	35
Peso y carga sobre el suelo	35
Valores de emisión	35
Seguridad del producto.....	35
Datos del aparato PWM 916	36
Conexión eléctrica.....	36
Medidas de emplazamiento	36
Peso y carga sobre el suelo	36
Valores de emisión	36
Seguridad del producto.....	36
Datos del aparato PWM 920	37
Conexión eléctrica.....	37
Medidas de emplazamiento	37
Peso y carga sobre el suelo	37
Valores de emisión	37
Seguridad del producto.....	37
Declaración de conformidad de la UE	38
Protección de datos de la WiFi	39
Protección de datos y seguridad de los datos.....	39
Ajuste de fábrica de la configuración de red.....	39
Derechos de propiedad intelectual y licencias.....	39

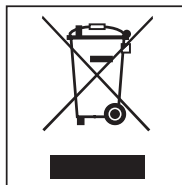
Eliminación del embalaje de transporte

El embalaje protege a la lavadora de daños durante el transporte. Los materiales del embalaje se han seleccionado siguiendo criterios ecológicos y en función de su posterior tratamiento en plantas de reciclaje.

La devolución del embalaje al ciclo de reciclaje contribuye al ahorro de materias primas y reduce la generación de residuos. Por tanto, dichos materiales no deberán tirarse a la basura, sino entregarse en un punto de recogida específico.

Reciclaje de aparatos inservibles

Los aparatos eléctricos y electrónicos inservibles llevan componentes aprovechables que no tienen desperdicio y de ningún modo deberán terminar en el vertedero. Sin embargo, también contienen sustancias nocivas, necesarias para el funcionamiento y la seguridad de estos aparatos. El desecharlas en la basura común o el uso indebido de las mismas puede resultar perjudicial para la salud y para el medio ambiente. Por este motivo, en ningún caso elimine su aparato inservible a través de la basura común.



En su lugar, utilice los puntos de recogida pertinentes para la entrega y el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos inservibles. Infórmese en su distribuidor Miele. Asegúrese de que su antiguo aparato está guardado fuera del alcance de los niños hasta su retirada.

Ahorro de energía

Consumo energético y de agua

- Utilice la cantidad **máxima** de carga de cada programa de lavado. De esta forma, el consumo de energía y agua serán mínimos en relación con la cantidad total de carga

Detergente

- Emplee como máximo la cantidad de detergente que se indique en el envase de detergente.
- Reduzca la cantidad de detergente cuando la cantidad de carga sea menor.

Consejo en caso de secado inmediato a máquina

A fin de ahorrar energía durante el secado, seleccione el mayor número posible de revoluciones de centrifugado del programa de lavado correspondiente.

Documentación ampliada

Este documento contiene información básica. Encontrará el manual de instrucciones de manejo completo y documentación actual relativa a su aparato, en el sitio web de Miele:

<https://www.miele.es/professional/inactivem-manual-de-instrucciones-177.htm>



Para acceder a la documentación, necesita la denominación del tipo o el número de fabricación de su aparato. Encontrará estos datos en las placas de características del aparato.

Esta lavadora cumple todas las normas de seguridad vigentes. No obstante, el manejo indebido del aparato puede provocar lesiones personales y daños materiales.

Lea las instrucciones de manejo con atención antes de poner en funcionamiento la lavadora. Contienen indicaciones importantes para el montaje, la seguridad, el uso y el mantenimiento. De esta forma se protegerá a sí mismo y evitará daños en la lavadora.

Según la norma internacional IEC 60335-1 Miele indica explícitamente que deben leerse y seguirse las indicaciones incluidas en el capítulo para la instalación de la lavadora así como las advertencias e indicaciones de seguridad.

Miele no se hace responsable de los daños causados por no respetar estas indicaciones.

Guarde las instrucciones de manejo y entréguelas al nuevo propietario en caso de venta posterior del aparato.

En caso de que se instruya a más personas en el manejo de la lavadora, estas deberán tener acceso a las advertencias de seguridad y/o será necesario exponerles su contenido.

Aplicación adecuada

- ▶ Esta lavadora ha sido diseñada exclusivamente para lavar tejidos que hayan sido etiquetados por el fabricante como aptos para el lavado a máquina. Cualquier otro tipo de utilización podría ser peligroso. El fabricante no se hace responsable de daños ocasionados por el uso indebido o por el manejo incorrecto del aparato.
- ▶ La lavadora se debe utilizar según las instrucciones de manejo, realizar regularmente a las tareas de mantenimiento y comprobar su correcto funcionamiento.
- ▶ La lavadora no está indicada para su uso en zonas exteriores.
- ▶ No emplace la lavadora en estancias con riesgo de congelación. Las tuberías congeladas podrían agrietarse o reventar. La fiabilidad de la electrónica podría disminuir a temperaturas inferiores al punto de congelación.
- ▶ Esta lavadora solo es apta para el uso industrial.
- ▶ Si la máquina se pone en funcionamiento en un entorno industrial, únicamente podrá ser utilizada por personal o personal técnico con las instrucciones/la formación adecuada. Si la máquina se pone en funcionamiento en una zona pública accesible, el operario deberá garantizar que la lavadora se utiliza sin peligro.
- ▶ Esta lavadora no puede ser utilizada en lugares no fijos (p. ej., en embarcaciones).
- ▶ Aquellas personas que por motivo de una incapacidad física, sensorial o mental, inexperiencia o desconocimiento no estén en condiciones de manejar la lavadora de una forma segura no podrán hacer uso de la misma sin la supervisión o permiso de una persona responsable.
- ▶ Los niños menores de ocho años deben permanecer alejados de la lavadora a no ser que estén vigilados en todo momento.
- ▶ El uso de la lavadora por parte de niños mayores de ocho años sin supervisión está permitido solamente si se les ha explicado el manejo de la máquina de tal forma que puedan utilizarla de forma segura. Los niños deben poder reconocer y comprender los posibles peligros originados por un manejo incorrecto.
- ▶ Los niños no deben limpiar o realizar tareas de mantenimiento en la lavadora sin supervisión.
- ▶ Preste continua atención a los niños que se encuentren cerca del aparato. No deje jamás que los niños jueguen con la lavadora.
- ▶ Los programas de desinfección no deben interrumpirse, ya que en ese caso podría mermarse el resultado de la desinfección. El usuario deberá garantizar el estándar de desinfección de los procedimientos térmicos y termoquímicos mediante las correspondientes comprobaciones rutinarias.

Uso erróneo previsible

► Nunca utilice productos de limpieza que contengan disolventes (p. ej., bencina) en la lavadora. Los componentes del aparato pueden resultar dañados y emitir vapores tóxicos. **¡Existe riesgo de incendio y de explosión!**

► Cuando lave a temperaturas elevadas, tenga en cuenta que el cristal visor se calienta. Por este motivo, evite que los niños toquen el cristal visor durante el proceso de lavado.

¡Existe riesgo que sufrir quemaduras!

► Cierre la puerta después de cada proceso de lavado. De esta forma evitará que los niños intenten subirse a la lavadora o que introduzcan algún objeto en ella, o que animales pequeños accedan a su interior.

► No dañe, retire o descarte los dispositivos de seguridad y elementos de mando de la lavadora.

► Las máquinas con elementos de mando o el aislamiento de las conducciones dañados no deben ponerse en funcionamiento sin realizar antes un reparación.

► ¡El agua que se produce durante el lavado es agua de lavado y no es potable! Conduzca este agua de lavado a un sistema de desagüe preparado para ello de la forma correspondiente.

► Antes de extraer la ropa, cerciórese siempre de que el tambor está parado. Al introducir la mano en un tambor aún en movimiento, existe el riesgo de sufrir lesiones graves.

► Al cerrar la puerta, asegúrese de no introducir miembros del cuerpo en la ranura entre la puerta y el marco.

¡Atención! El cierre de la puerta se lleva a cabo de forma automática en cuanto se pone la máquina en marcha.

► Cuando utilice productos auxiliares de lavado y combinaciones de los mismos y productos especiales es imprescindible que observe las indicaciones de uso del fabricante. Utilice el producto en cuestión únicamente para los casos de aplicación previstos por el fabricante, de esta forma evitará daños materiales y reacciones químicas violentas.

Seguridad técnica

- ▶ Compruebe que la lavadora no presenta ningún tipo de daño en el exterior antes de su emplazamiento. Una lavadora dañada no se debe emplazar ni poner en funcionamiento.
- ▶ La seguridad eléctrica de esta lavadora solo quedará garantizada si se conecta a un sistema de toma a tierra instalado de acuerdo con la correspondiente normativa vigente. Es imprescindible que la instalación doméstica cumpla con dichos requisitos. En caso de duda, haga verificar la instalación del edificio por parte de un técnico autorizado. No podrán reclamarse a Miele daños y perjuicios que se ocasionen por la falta de una toma a tierra o por el estado defectuoso de la misma.
- ▶ Las reparaciones inadecuadas pueden provocar peligros imprevisibles para el usuario, de los cuales no se responsabiliza el fabricante. Las reparaciones solo pueden ser realizadas por el personal cualificado autorizado por Miele; de lo contrario, no podrá reclamarse el derecho de garantía por daños posteriores.
- ▶ No realice modificaciones en la lavadora si no están expresamente autorizadas por Miele.
- ▶ En caso de anomalía o de limpieza y mantenimiento, la lavadora deberá desconectarse de la red eléctrica. La lavadora está desconectada de la red cuando:
 - se ha retirado la clavija de red de la lavadora o
 - se ha desconectado el fusible de la instalación eléctrica o
 - el fusible roscado de la instalación del edificio está completamente desenroscado.

Ver también el capítulo «Emplazamiento y conexión», apartado «Conexión eléctrica».

- ▶ La lavadora únicamente se debe conectar a la toma de agua con un juego de mangueras nuevo. No se deben reutilizar juegos de mangueras usados. Compruebe los juegos de mangueras a intervalos regulares. Esto le permitirá reemplazarlos a tiempo y evitar daños originados por el agua.
- ▶ En caso de fugas, estas deberán eliminarse antes de seguir poniendo la lavadora en funcionamiento. Si saliera agua, desconecte la lavadora inmediatamente de la red eléctrica.
- ▶ Cuando se producen anomalías de funcionamiento en la calefacción de vapor es posible que aumente la temperatura en la zona de la puerta, de la tapa del cajetín del detergente y en el interior del tambor (especialmente en el borde del tambor). Existe el riesgo de quemaduras leves.
Esta indicación es válida únicamente para aparatos con calentamiento a vapor.

es - Advertencias e indicaciones de seguridad

- ▶ Los componentes defectuosos solo podrán ser sustituidos por piezas de recambio originales de Miele. Miele solo podrá garantizar el total cumplimiento de los requisitos de seguridad si se utilizan piezas originales.
- ▶ En el caso de esta lavadora se aplican las disposiciones y normas reguladoras de la ley alemana de seguros de accidentes (DGUV). Se recomienda llevar a cabo las comprobaciones según las disposiciones y normas reguladoras de la ley alemana de seguros de accidentes DGUV100-500/capítulo 2.6/apartado 4. El libro de registro de pruebas necesario para la documentación de pruebas se puede adquirir en el Servicio Post-venta de Miele.
- ▶ Tenga en cuenta las indicaciones del capítulo «Emplazamiento y conexión» y del capítulo «Datos técnicos».
- ▶ La clavija de red de la lavadora siempre deberá estar accesible para poder desconectar la lavadora en todo momento de la red eléctrica.
- ▶ Para la conexión fija se deberá disponer de una desconexión para todos los polos en el lugar de la instalación.
- ▶ En caso de que se haya previsto una conexión eléctrica fija, la lavadora se deberá poder desconectar del suministro de corriente a través de un dispositivo de desconexión de red para todos los polos. Dicho dispositivo de desconexión de red deberá encontrarse en las inmediaciones de la lavadora y se deberá poder reconocer, acceder a él sin obstáculos y alcanzarlo en todo momento.
- ▶ En el caso de variantes de lavadoras sin un interruptor de parada de emergencia propio, en el lugar de emplazamiento deberá haber un dispositivo de parada de emergencia central.

Uso apropiado

- ▶ La capacidad de carga máxima es de 12 kg de ropa seca para la PW 912, de 16 kg para la PWM 916 y de 20 kg para la PW 920. En el capítulo «Relación de programas» encontrará las cantidades de carga reducidas para cada programa.
 - ▶ Retire los seguros de transporte situados en la parte posterior de la lavadora antes de la primera puesta en funcionamiento (véase el capítulo «Instalación», apartado «Retirar el seguro de transporte»). Si no retira el seguro de transporte, durante el centrifugado podrían provocarse daños en la lavadora y en los aparatos o muebles colindantes.
 - ▶ Nunca intente abrir la puerta de la lavadora forzándola. La puerta solo se puede abrir cuando en el display se muestra la indicación correspondiente.
 - ▶ No empuje la unidad oscilante de la máquina hacia atrás mientras la máquina esté en marcha.
 - ▶ Cuando se cierra la puerta existe el riesgo de sufrir heridas por aplastamiento y corte entre los bordes de la puerta y el orificio del tambor, así como en las bisagras.
Atención: ¡El cierre de la puerta se lleva a cabo de forma automática al poner en marcha la máquina!
 - ▶ Durante ausencias prolongadas (p. ej., vacaciones), cierre la toma de agua, especialmente si en las proximidades de la lavadora no hay un sumidero en el suelo.
 - ▶ Asegúrese de no lavar cuerpos extraños (p. ej., agujas, clavos, monedas, clips de oficina). Los cuerpos extraños pueden dañar los componentes del aparato (p. ej. recipiente de agua de lavado, tambor). A su vez, los componentes dañados pueden provocar daños en las prendas.
 - ▶ Si se realiza una dosificación de detergente correcta no será necesario descalcificar la lavadora. En el caso de que su lavadora presente importantes incrustaciones de cal y sea necesario descalcificarla, utilice un producto descalcificador especial con protección anticorrosión. Podrá adquirir productos descalcificadores especiales a través de su distribuidor Miele o del Servicio Post-venta. Atégase estrictamente a las indicaciones de uso del producto descalcificador.
 - ▶ Aquellos tejidos que hayan sido tratados previamente con productos de limpieza que contengan disolventes deberán enjuagarse con agua limpia antes del lavado. Al hacerlo se deberá tener en cuenta que los restos de disolvente únicamente pueden ser conducidos al desagüe teniendo en cuenta la legislación local.
 - ▶ No utilice nunca productos de limpieza que contengan disolventes (p. ej., gasolina de lavado) en las lavadoras. Los componentes del aparato podrían resultar dañados y podrían generarse gases tóxicos.
- ¡Peligro de incendio y de explosión!**

es - Advertencias e indicaciones de seguridad

► No almacene ni utilice gasolina, petróleo u otros materiales fácilmente inflamables cerca de la lavadora. No utilice la tapa de la lavadora como superficie de apoyo.

¡Peligro de incendio y de explosión!

► No almacena productos químicos sobre la tapa de la lavadora (detergente líquido, aditivos de lavado). Estos pueden provocar decoloraciones o daños en la pintura. Los productos químicos que lleguen de forma accidental a las superficies deberán limpiarse inmediatamente con un paño impregnado de agua.

► En la parte posterior de la máquina se encuentra una salida para el ventilador. Esta no deberá estar cerrada o tapada en bajo ningún concepto. Observa la distancia mínima de separación en el esquema de instalación.

► Los productos de tinción, decoloración y descalcificación deben ser aptos para ser utilizados en lavadoras. Es imprescindible observar las indicaciones de uso del fabricante.

► La composición con contenido de azufre de los productos decolorantes puede provocar corrosión. No está permitido usar productos decolorantes en lavadoras.

► Evite que las superficies de acero inoxidable entren en contacto con detergentes o desinfectantes líquidos a base de cloro o hipoclorito sódico. El efecto de estos productos puede provocar corrosión en el acero inoxidable. Los vapores de lejía de cloro también pueden provocar corrosión. Por eso no deberá guardar envases abiertos de estos productos cerca del aparato.

► No deberán emplearse chorros de agua o dispositivos de alta presión para limpiar la lavadora.

El cloro y los daños en los componentes

- Con el uso cada vez mayor de cloro aumenta la probabilidad de dañar los componentes.
- El uso de productos que contienen cloro como, por ejemplo, el hipoclorito sódico y lejías de cloro en polvo puede dañar la capa protectora de acero inoxidable y provocar corrosión en los componentes. Por lo tanto, se deberá evitar el uso de productos que contengan cloro. En su lugar se deberá utilizar un agente blanqueador a base de oxígeno.

Si no obstante se utilizaran productos blanqueantes que contengan cloro, es imprescindible realizar siempre un paso anticloración. De lo contrario, tanto los componentes como la lavadora y también la ropa podrían resultar dañados de forma permanente e irreparable.

Tratamiento anti-cloro

El tratamiento anticloro debe tener lugar directamente después del blanqueamiento con cloro. Para el tratamiento anticloro es posible utilizar peróxido de hidrógeno y productos de lavado y blanqueado a base de oxígeno. Entretanto, el baño no debe drenarse.

Durante el tratamiento con tiosulfato puede producirse la formación de yeso, en especial cuando se utiliza agua dura. Dichos yesos se pueden depositar en la lavadora u ocasionar incrustaciones en la ropa. El tratamiento con peróxido de hidrógeno se recomienda frente al tratamiento con tiosulfato, ya que el peróxido de hidrógeno contribuye al proceso de neutralización del cloro.

Las cantidades de dosificación exactas y las temperaturas de tratamiento deben ajustarse y comprobarse in situ en función de las recomendaciones de dosificación del fabricante de detergente y de los productos auxiliares. También se deberá comprobar si quedan restos de cloro activo en la ropa.

Accesorios

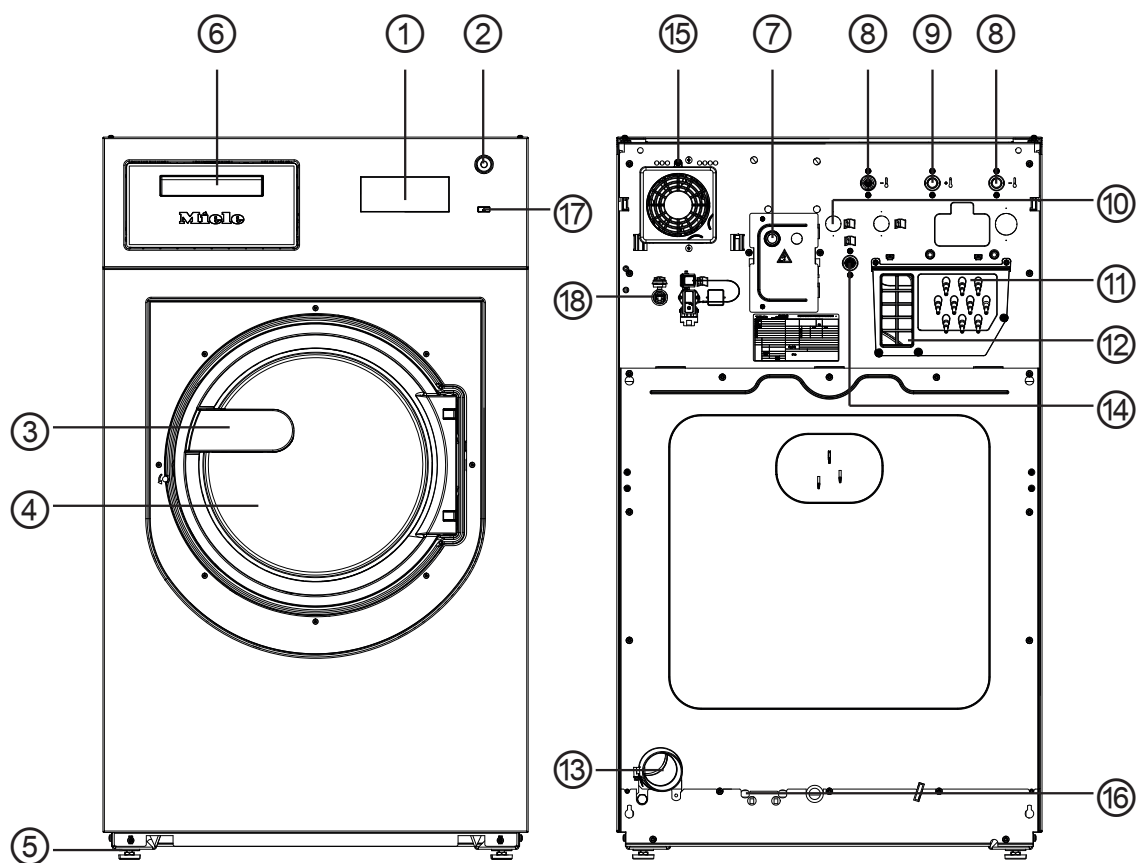
► Los accesorios pueden acoplarse o montarse solo si están expresamente autorizados por Miele. El montaje de piezas no autorizadas invalidará todo derecho de garantía.

Reciclaje de aparatos inservibles

► Inutilice el cierre de la puerta cuando deseche lavadoras usadas o si las entrega en el desguace. Así evitará que los niños se queden encerrados jugando poniendo en peligro su vida.

Miele no se hace responsable de los daños causados por no respetar las advertencias e indicaciones de seguridad.

Variantes con cajetín de detergente (WEK)



① Display

Véase el capítulo «Funcionamiento de los elementos de manejo»

② Interruptor de parada de emergencia

véase el capítulo «Funcionamiento de los elementos de manejo»

③ Tirador de la puerta

④ Puerta de llenado

⑤ Pata roscada, regulable (4 unidades)

⑥ Cajetín de detergente

⑦ Conexión eléctrica

⑧ Toma de agua fría

⑨ Toma de agua caliente

⑩ 2 tomas de agua dura (Opcional)

⑪ Conexiones para bombas dosificadoras externas

⑫ Extractor de vahos/derrame libre ti- po AB

⑬ Desagüe

⑭ Conexión de agua fría para dosifica- ción líquida (Opcional)

⑮ Carcasa del ventilador

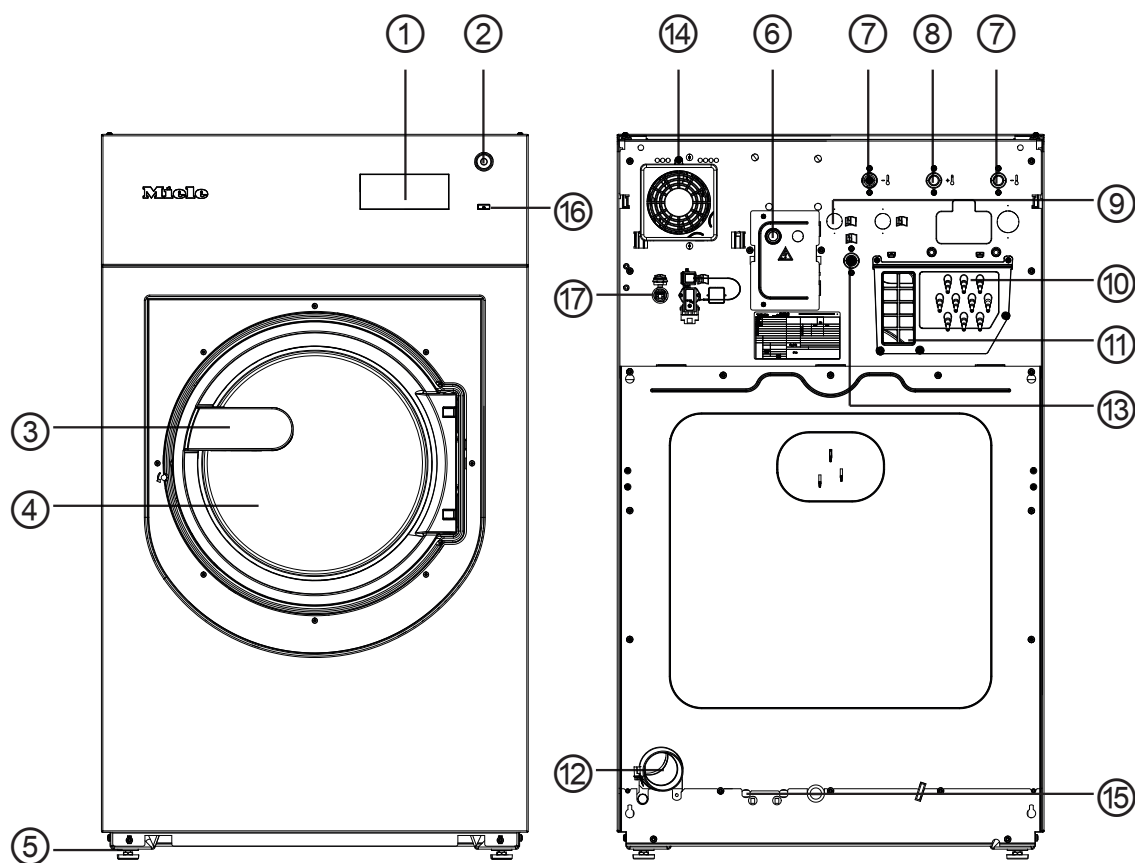
⑯ Posibilidad de conexión Vapor directo/ indirecto (en función de la variante)

⑰ Tecla I

⑱ Interfaz para la comunicación con otros aparatos

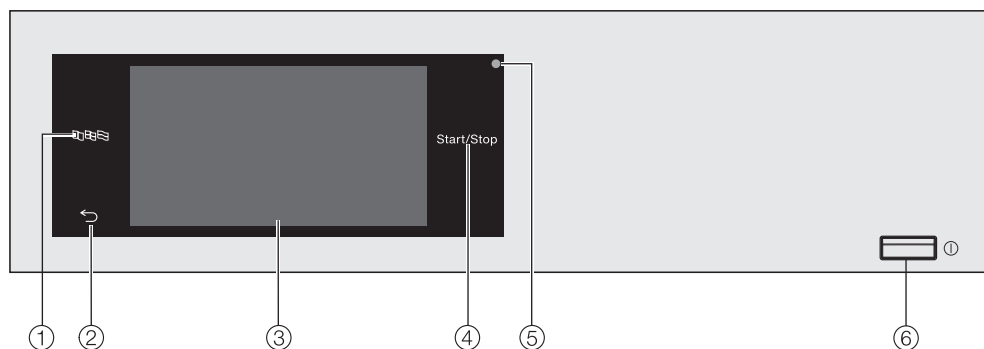
es - Descripción de la máquina (con cajetín de detergente)

Variantes de aparato sin cajetín de detergente (WEK)



- ① **Display**
Véase el capítulo «Funcionamiento de los elementos de manejo»
- ② **Interruptor de parada de emergencia**
véase el capítulo «Funcionamiento de los elementos de manejo»
- ③ **Tirador de la puerta**
- ④ **Puerta de llenado**
- ⑤ **Pata roscada, regulable (4 unidades)**
- ⑥ **Conexión eléctrica**
- ⑦ **Toma de agua fría**
- ⑧ **Toma de agua caliente**
- ⑨ **2 tomas de agua dura**
(Opcional)
- ⑩ **Conexiones para bombas dosificadoras**
- ⑪ **Extractor de vahos/derrame libre tipo AB**
- ⑫ **Desagüe**
- ⑬ **Conexión de agua fría para dosificación líquida**
- ⑭ **Carcasa del ventilador**
- ⑮ **Posibilidad de conexión Vapor directo/indirecto**
(en función de la variante)
- ⑯ **Tecla I**
- ⑰ **Interfaz para la comunicación con otros aparatos**

Panel de mandos



① **Tecla sensora Idioma**

Para seleccionar el idioma del usuario actual.

Tras finalizar el programa se visualiza de nuevo el idioma de usuario.

② **Tecla sensora Atrás**

Regresa al nivel anterior del menú.

③ **Display Touch**

④ **Tecla sensora *Start/Stop***

Inicia el programa de lavado seleccionado y cancela un programa en curso. Tan pronto como la tecla sensora parpadea, puede iniciarse el programa seleccionado.

⑤ **Interfaz óptica**

Para el Servicio Post-Venta

⑥ **Tecla**

Para conectar y desconectar la lavadora. La lavadora se desconecta automáticamente para ahorrar energía. La desconexión se lleva a cabo 15 minutos tras el final del programa/protección antiarrugas o después de conectarla cuando no se realiza ninguna acción de manejo.

Teclas sensoras y display Touch con teclas sensoras

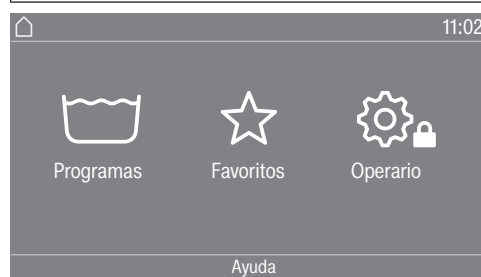
Las teclas sensoras ,  y *Start/Stop*, así como las teclas sensoras del display, reaccionan al tocarlas con los dedos. Cada pulsación se confirma con un sonido de tecla. Puede cambiar o desconectar el volumen del sonido del teclado (véase el capítulo «Nivel de usuario»).

Evite arañar el panel de mandos con las teclas sensoras y el display Touch con objetos afilados, p. ej., lápices.
Toque el panel de mandos exclusivamente con los dedos.

Menú principal

Tras conectar la lavadora, aparece el menú principal en el display. Desde el menú principal se accede a todos los submenús importantes.

Pulsando la tecla sensora  volverá al menú principal en cualquier momento. Los ajustes realizados anteriormente no se memorizan.



Programas

Para seleccionar el programa de lavado.

Favoritos

Para seleccionar entre 12 programas de lavado favoritos que el usuario puede adaptar y guardar (véase el capítulo «Nivel de usuario», apartado «Programas favoritos»).

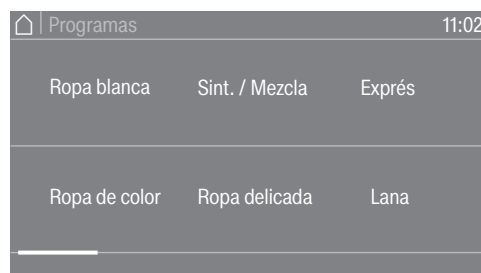
Usuario

En el nivel de usuario puede adaptar la electrónica de la lavadora a las necesidades del momento (véase el capítulo «Nivel de usuario»).

Ejemplos para el manejo

Listas de selección

Menú Programas (selección simple)



Es posible pasar páginas hacia la izquierda o la derecha deslizando el dedo por la pantalla. Coloque el dedo sobre el display Touch y muévalo en la dirección deseada.

La barra de desplazamiento de color naranja indica que hay otras posibilidades de selección.

Toque el nombre de un programa para seleccionarlo.

El display cambia al menú básico del programa seleccionado.

Menú Extras (selección múltiple)



Para seleccionarlos, toque uno o más *Extras*.

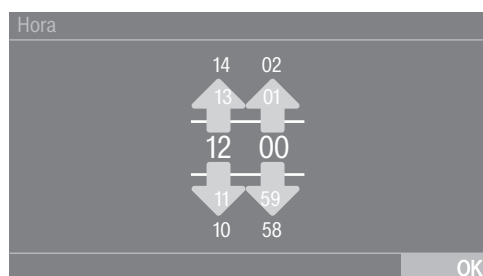
Los *Extras* seleccionados actualmente aparecen marcados en color naranja.

Para eliminar la selección de un *Extra*, toque el *Extra* de nuevo.

Con la tecla *OK* se activan los *Extras* marcados.

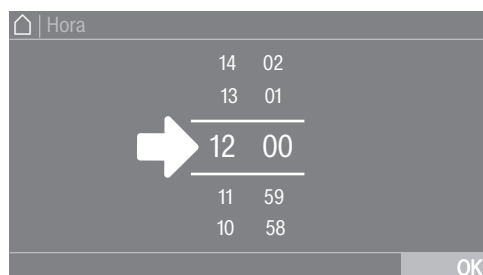
Ajustar valores numéricos

En algunos menús se pueden ajustar valores numéricos.

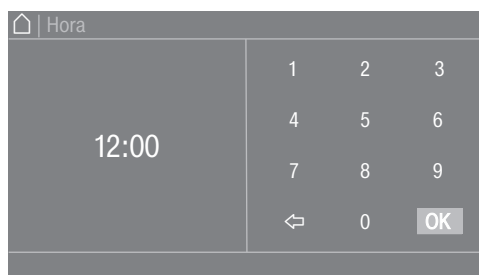


Introduzca los números deslizando el dedo hacia arriba o abajo. Coloque el dedo sobre el número que desea modificar y muévalo en la dirección deseada. La tecla *OK* confirma el valor numérico ajustado.

Consejo: En algunos ajustes también es posible establecer un valor mediante un teclado numérico.



El teclado numérico aparece al tocar brevemente las cifras entre las dos rayas.



En cuanto haya introducido un valor válido, la tecla **OK** aparece marcada en verde.

Menú desplegable En el menú desplegable es posible visualizar más información, p. ej., sobre un programa de lavado.



Si aparece una barra naranja en la parte superior de la pantalla en el centro del display, puede visualizar el menú desplegable. Toque la barra con el dedo y desplácela hacia abajo por el display.

Salir del nivel de menú

■ Pulse la tecla sensora ↶ para regresar a la pantalla anterior.

Las opciones que haya pulsado pero no haya confirmado con **OK** no se memorizarán.

Indicaciones de ayuda

En algunos menús aparece **Ayuda** en la fila inferior del display.

■ Para mostrar los consejos, pulsar la tecla **Ayuda**.

■ Pulsar la tecla sensora cerrar para volver a la pantalla anterior.

Manejo de la variante de lavandería

En función del estado de programación, el menú de acceso puede mostrarse de diferentes formas (véase el capítulo «Nivel de usuario», apartado «Manejo»).

El manejo simplificado se realiza a través de la selección directa. Los usuarios no pueden modificar los programas preestablecidos.

Lavandería básico



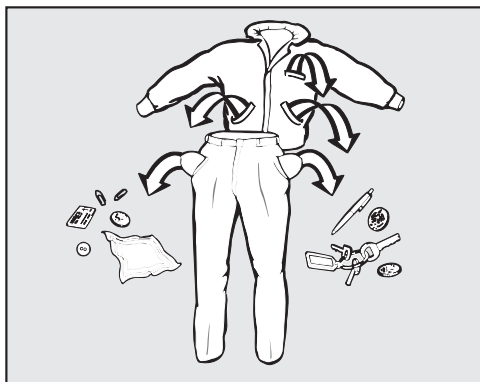
Se ofrecen entre 4 y 12 programas preestablecidos. Estos programas no pueden ser modificados por el usuario.

Logo Lavandería



Se ofrecen hasta 12 programas preestablecidos. Los primeros 3 programas se pueden seleccionar directamente. Los programas restantes se seleccionan a través de una lista de selección . Estos programas no pueden ser modificados por el usuario.

Vaciar los bolsillos



- Vacíe todos los bolsillos.



Daños producidos por objetos extraños.

Los cuerpos extraños como clavos, monedas o clips pueden dañar las prendas o la máquina.

Revise las prendas antes de lavarlas y retire los posibles cuerpos extraños.

Capacidad de carga

(ropa seca)

PWM 912	PWM 916	PWM 920
máx. 12 kg	máx. 16 kg	máx. 20 kg

Las capacidades de carga se indican en la relación de programas correspondiente.

Cargar la lavadora

- Conecte la lavadora con la tecla I.
- Abra la puerta tirando del tirador.
- Coloque la ropa desdoblada y suelta en el tambor. Las prendas de distinto tamaño mejoran el resultado del lavado y se distribuyen mejor durante el centrifugado.

En el caso de carga máxima, el consumo energético y de agua corresponde al menor posible tomando como referencia la carga total. Una sobrecarga reduce el resultado de lavado y fomenta la formación de arrugas.

Cerrar la puerta

- Cierre la puerta presionando en el enclavamiento.

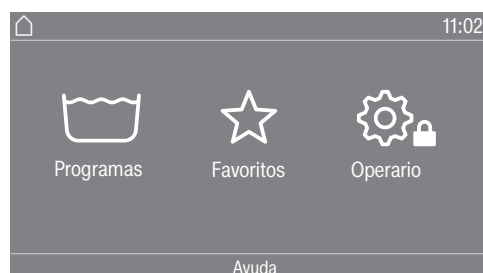
 Cerciórese de que no queden prendas atrapadas entre la puerta y la junta anular.

La puerta se enclava, pero no está cerrada del todo. El cierre de la puerta se lleva a cabo de forma automática en cuanto se pone la máquina en marcha.

Conectar la lavadora

- Pulse la tecla ①.

Seleccionar un programa



Existen varias opciones para seleccionar un programa.

Puede seleccionar un programa en el menú **Programas**.

- Pulse la tecla sensora **Programas**.



- Desplácese hacia la derecha por el display hasta que aparezca el programa deseado.

- Toque la tecla sensora del programa.

El display cambia al menú básico del programa de lavado.

También puede seleccionar un programa en el menú **Favoritos**.

El usuario puede modificar los programas favoritos (véase el capítulo «Nivel de usuario», apartado «Programas favoritos»).

- Pulse la tecla sensora **Favoritos**.



- Desplácese hacia la derecha por el display hasta que aparezca el programa deseado.

- Toque la tecla sensora del programa.

El display cambia al menú básico del programa de lavado.

La mayoría de los ajustes de los programas favoritos están preestablecidos y no se pueden modificar.

Seleccionar la carga

En algunos programas se puede especificar la carga para permitir una dosificación externa en función de la carga.

- Pulse la tecla sensora **Peso** .
- Introduzca un valor válido para la cantidad de carga.

El display cambia al menú **Vista general** .

Seleccionar la temperatura

Puede modificar la temperatura preajustada de un programa de lavado.

- Pulse la tecla sensora **Temperatura** .
- Seleccione la temperatura deseada.

El display cambia al menú **Vista general** .

Seleccionar el número de revoluciones

Puede modificar el número de revoluciones preajustadas del centrifugado de un programa de lavado.

- Pulse la tecla sensora **Velocidad centr.**.
- Seleccione el número de revoluciones de centrifugado deseadas.

El display cambia al menú **Vista general** .

Seleccionar los extras

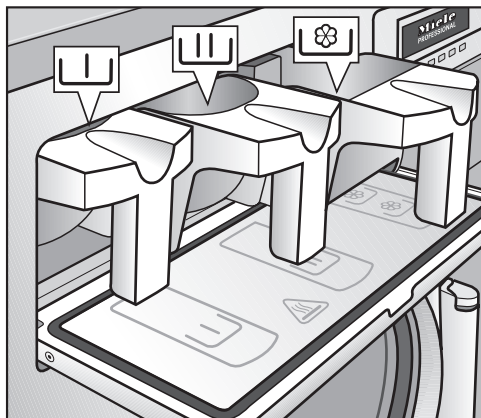
Puede seleccionar extras para algunos programas de lavado.

- Pulse la tecla sensora **Extras** .
- Seleccione uno o varios extras.
- Confirme con la tecla **OK**.

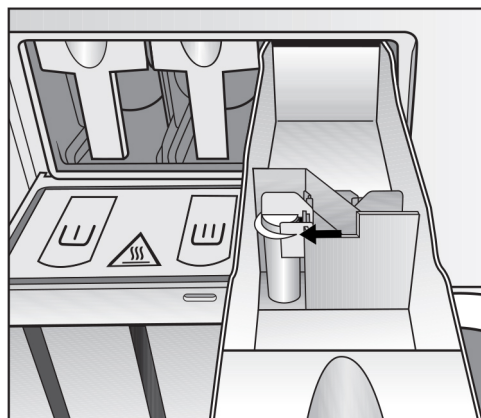
El display cambia al menú **Vista general** .

Encontrará más información en el capítulo «Extras».

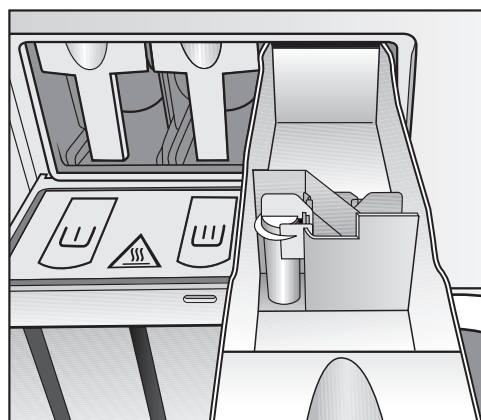
Introducción de detergente a través del cajetín



- En el caso de los programas estándar se introduce detergente en polvo para el lavado principal en la bandeja de admisión de detergente  y, si se desea, detergente para el prelavado en la bandeja de admisión de detergente  y el suavizante en la bandeja de admisión delantera .



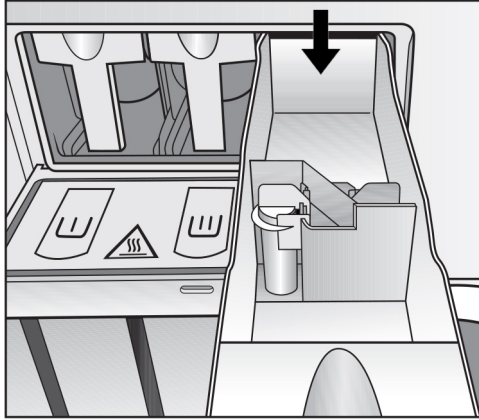
- Introducir otros aditivos en la bandeja de admisión trasera  (si esto está programado).



En lo que a las bandejas de admisión de detergente  se refiere, no se deberá llenar de detergente más allá de la marca. De lo contrario entraría rápidamente a través del tubo de aspiración hasta la cuba.

Blanqueadores

Blanquee únicamente tejidos que estén marcados con el símbolo de cuidados Δ .



La adición de blanqueadores líquidos solo se puede llevar a cabo en una bandeja de admisión específica para tal fin. Solo así se garantiza que el producto se incorpora correctamente en el 2.º ciclo de lavado. La adición de blanqueadores líquidos en ropa de color solo es inocua cuando el fabricante del tejido indique la resistencia del color en la etiqueta de cuidados y permita expresamente su uso.

⚠ Con el uso cada vez mayor de cloro aumenta la probabilidad de dañar los componentes.

Uso de productos para teñir, decolorar y descalcificar

Los productos deberán ser aptos para el uso en lavadoras. Es imprescindible observar las indicaciones de uso del fabricante.

Iniciar un programa

La tecla sensora *Start/Stop* parpadea en cuanto es posible iniciar un programa.

- Pulse la tecla sensora *Start/Stop*.

La puerta se bloquea (símbolo ) y comienza el programa de lavado.

Si se ha seleccionado una Preselección de inicio, esta se muestra en el display.

Una vez transcurrido el tiempo de preselección de inicio o inmediatamente después del inicio, en el display se muestra la duración del programa. En la display también se muestra el desarrollo del programa.

Consejo: En el menú desplegable se puede visualizar la temperatura seleccionada, el número de revoluciones del centrifugado y los extras seleccionados.

Fin del programa

La puerta permanece bloqueada durante la protección antiarrugas. No obstante, la puerta se puede desbloquear en cualquier momento con la tecla *Start/Stop*.

Extraer la ropa

- Tire de la puerta.
- Saque la ropa.

En caso de olvidar alguna prenda en el tambor, en el siguiente lavado podría encogerse o teñir otras prendas.
Retire todas las prendas del tambor.

- Compruebe que ningún objeto extraño haya quedado atrapado en la junta de la puerta.

Consejo: Deje la puerta ligeramente abierta para que pueda secarse el tambor.

- Desconecte la lavadora con la tecla .
- En caso de haber utilizado detergente en cápsulas, retire la cápsula del cajetín de detergente.

Consejo: Deje el cajetín de detergente ligeramente abierto para que pueda secarse.

Emplazamiento de la lavadora

Únicamente podrá emplazar y poner en marcha la lavadora el Servicio Post-venta de Miele o un distribuidor autorizado. Respete las indicaciones del esquema de instalación.

Esta lavadora solo es apta para lavar ropa que no esté impregnada con sustancias de trabajo peligrosas o inflamables.

- A fin de evitar posibles daños provocados por escarcha, no coloque la lavadora en estancias en las que se pueda producir escarcha.
- Transporte la máquina dentro de la estancia con una carretilla elevadora.

Las máquinas con patas no deberán desplazarse empujando. Las patas de la máquina podrían resultar dañadas.

- Retire el embalaje de transporte con cuidado con la herramienta adecuada.
- Levante la lavadora del palet de transporte con un dispositivo de elevación.

Fijación

- Fije la lavadora al suelo sobre las bases de apoyo utilizando el material de fijación suministrado.

El material de fijación adjunto está diseñado para una fijación con tacos en un suelo de hormigón. En caso de que haya otro tipo de suelo en el lugar del emplazamiento, el material de fijación debe pedirse por separado.

Condiciones generales de funcionamiento

La lavadora está prevista exclusivamente para su uso en el entorno industrial y únicamente debe utilizarse en espacios interiores.

Temperatura ambiente admisible del recinto de emplazamiento: 0 °C a +40 °C.

Humedad relativa del aire: sin condensación

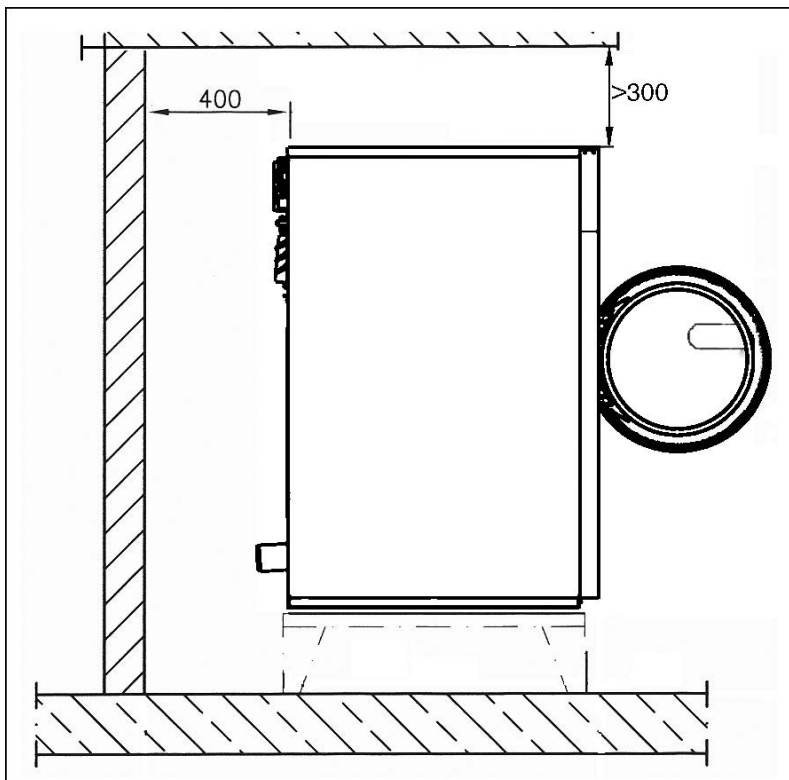
En función de la naturaleza del lugar de emplazamiento pueden producirse transmisiones de ruidos y de vibraciones.

Consejo: En caso de exigencias elevadas en cuanto a la protección acústica, haga que un especialista en protección acústica elabore un informe del lugar de emplazamiento.

Simplificación del mantenimiento

No se deberán sobrepasar las medidas mínimas ni la distancia a la pared con acceso a fin de facilitar al Servicio Post-venta los trabajos posteriores de mantenimiento.

- Mantenga las medidas mínimas indicadas y la distancia a la pared.



Distancia mínima a la pared aprox. 400 mm para trabajos de mantenimiento.

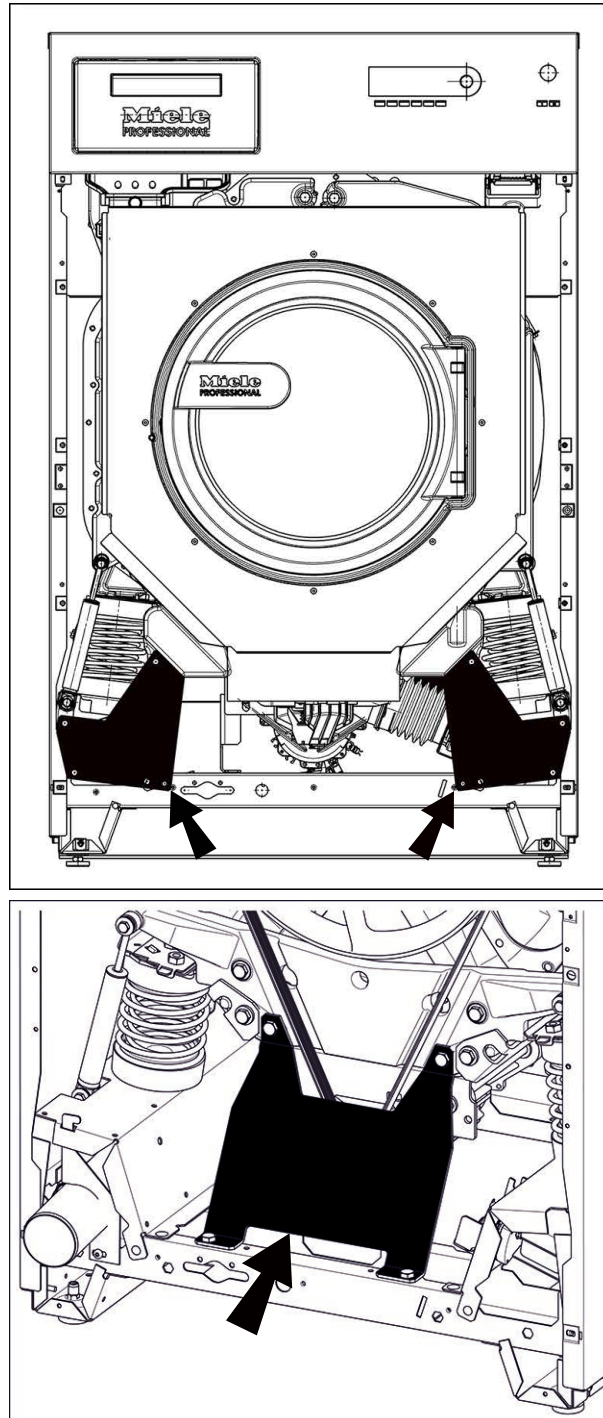
- Nivele la lavadora ajustando horizontalmente las patas roscadas.

Es importante que la lavadora esté emplazada horizontalmente para que esta funcione correctamente.

Emplazamiento del zócalo

Cuando se emplaza un zócalo, la lavadora se deberá fijar a un zócalo de hormigón. La base deberá estar fijada al suelo.

Seguro de transporte



Retire los seguros de transporte

Cada uno de los dos seguros de transporte delanteros está fijado con tres tornillos hexagonales. El seguro de transporte trasero está fijado con cuatro tornillos hexagonales. Los seguros de transporte deben retirarse en el lugar de emplazamiento antes de poner la lavadora en funcionamiento.

- Retire las paredes delantera y trasera:
- Desenroscar los tornillos situados en el borde inferior de la pared delantera y retirar esta última.

- Desenroscar los tornillos situados en el borde inferior de la pared posterior y retirar esta última.
- Suelte los tornillos hexagonales para desmontar los seguros de transporte.

Conserve los seguros de transporte. Estos deberán volver a montarse antes de transportar la máquina.

Conexión de agua

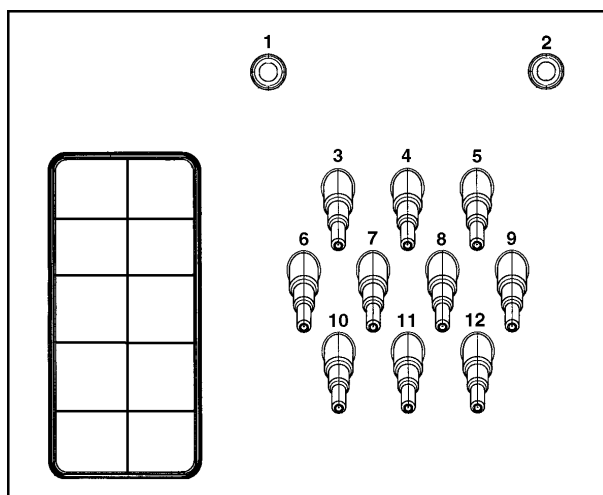
Se requiere una presión de agua (presión de flujo) de al menos 100 kPa (1 bar)/máximo 1000 kPa (10 bar) para garantizar un funcionamiento correcto de los programas.

En el caso de la conexión de agua, normalmente se utilizan las mangueras de admisión suministradas.

En caso de realizar un cambio, utilice únicamente calidades de manguera con una presión de ruptura de al menos 7000 kPa (70 bar) de sobrepresión y para una temperatura del agua de al menos 90 °C. Esto también es válido para griferías de conexión relacionadas. Las piezas de recambio originales cumplen este requisito.

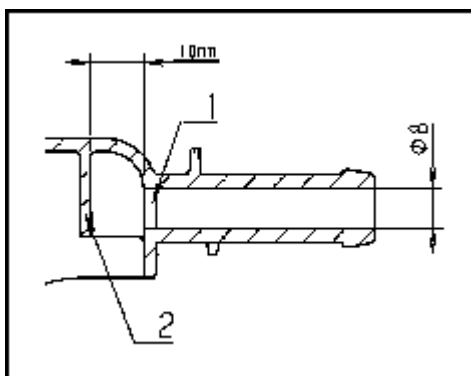
Consejo: El agua caliente entrante no deberá sobrepasar una temperatura máxima de 70 °C.

Manguera de dosificación de producto en cubeta mixta de dosificación líquida



Las conexiones **1** y **2** están previstas para la dosificación de pastas. Estos conductos de conexión están cerrados y, antes de su conexión, se debe taladrar en ellos un orificio de 8 mm.

Las conexiones **1** y **2** se pueden utilizar también dispositivos de presión alta con acompañamiento de agua. Según las normativas EN 61770 y EN 1717 los aparatos de dosificación deberán estar dotados de un dispositivo de seguridad para agua potable por separado.



Se deberá tener en cuenta que únicamente se perfora la primera pared (1), ya que a 10 mm se encuentra una pared deflectora (2). Si las conexiones perforadas dejan de utilizarse, estas deberán cerrarse.

Las conexiones **3** hasta **12** están preparadas para la dosificación líquida. Estas tomas se encuentran cerradas y deben serrarse con una sierra pequeña hasta conseguir el diámetro de la manguera. Si las tomas dejan de utilizarse, deberán cerrarse.

Desagüe

Desagüe **AV** de la máquina DN 70, manguito del lugar de instalación DN 70. Caudal a corto plazo 200 l/min.

Si la pendiente de desagüe es demasiado inclinada, se deberá colocar un tubo de ventilación para que no se pueda producir el vacío en el sistema de desagüe de la lavadora.

Drenaje de espuma y vahos **BWS**

Cuando aumenta la formación de espuma, esta puede salir por la salida de vahos. Para drenar la espuma se puede instalar un juego opcional de montaje para derivar los vahos.

Conexión eléctrica

La conexión eléctrica solo puede ser realizada por un instalador eléctrico autorizado respetando las disposiciones específicas del país como, p. ej., la VDE (Alemania), ÖVE (Austria) y SEV (Suiza), así como las prescripciones de las centrales eléctricas competentes.

Consejo: Abra la tapa del aparato. El borne de conexión se encuentra sobre el soporte del aparato.

Al realizar la instalación de un diferencial (RCD), se deberá instalar un **diferencial del tipo B** (para corriente universal).

El equipamiento eléctrico de la máquina se corresponde con las normas DIN EN 60335-1, DIN EN 50571.

Las especificaciones de tensión se encuentran en la placa de características.

Para la conexión fija se deberá disponer de una desconexión para todos los polos en el lugar de la instalación. Son válidos los interruptores con una apertura de contacto de más de 3 mm. Entre estos se encuentran por ejemplo los interruptores de potencia, los fusibles y los contactores (VDE 0660).

La conexión enchufable o el dispositivo de desconexión deben estar siempre accesibles.

Si el aparato fuese desconectado de la red, el interruptor se deberá poder desconectar o el punto de conexión deberá ser controlado en todo momento.

Observe el esquema de conexiones adjunto.

Datos del aparato PWM 912

Conexión eléctrica

Tensión nominal	véase la placa de características
Frecuencia	véase la placa de características
Consumo de potencia	véase la placa de características
Consumo de corriente	véase la placa de características
Fusible necesario	véase la placa de características
Potencia calefactora	véase la placa de características

Dimensiones de emplazamiento

Ancho de la carcasa (sin piezas adosadas)	795 mm
Alto de la carcasa (sin piezas adosadas)	1350 mm
Fondo de la carcasa (sin piezas adosadas)	827 mm
Ancho de máquina total	799 mm
Alto de máquina total	1352 mm
Fondo de máquina total	940 mm
Ancho mínimo de la abertura de carga	805 mm
Distancia mínima entre la pared y la parte frontal del aparato	1280 mm
Distancia mínima entre la pared y la parte posterior del aparato	400 mm

Peso y carga sobre el suelo

Peso neto	Véase el plano de instalación
Carga máxima sobre el suelo durante el funcionamiento	Véase el plano de instalación

Valores de emisión

Nivel acústico de las emisiones en el lugar de trabajo conforme a EN ISO 11204/11203	<70 dB(A) re 20 µPa
Nivel de potencia acústica, EN ISO 9614-2	<80 dB(A)

Seguridad del producto

Aplicación de la normativa para la seguridad del producto	IEC 60335-1, IEC 60335-2-7 EN 60335-1, EN 50571
---	--

es - Datos técnicos

Datos del aparato PWM 916

Conexión eléctrica

Tensión nominal	véase la placa de características
Frecuencia	véase la placa de características
Consumo de potencia	véase la placa de características
Consumo de corriente	véase la placa de características
Fusible necesario	véase la placa de características
Potencia calefactora	véase la placa de características

Medidas de emplazamiento

Ancho de la carcasa (sin piezas adosadas)	920 mm
Alto de la carcasa (sin piezas adosadas)	1450 mm
Fondo de la carcasa (sin piezas adosadas)	757 mm
Ancho total de máquina	924 mm
Altura total de la máquina	1452 mm
Profundidad total de la máquina	850 mm
Ancho mínimo de la abertura de carga	930 mm
Distancia mínima entre la pared y el frontal del aparato	1160 mm
Distancia mínima entre la pared y la parte posterior del aparato	400 mm

Peso y carga sobre el suelo

Peso neto	Véase el plano de instalación
Carga máxima sobre el suelo durante el funcionamiento	Véase el plano de instalación

Valores de emisión

Nivel acústico de las emisiones en el lugar de trabajo conforme a EN ISO 11204/11203	<70 dB(A) re 20 µPa
Nivel de potencia acústica, EN ISO 9614-2	<80 dB(A)

Seguridad del producto

Aplicación de la normativa para la seguridad del producto	IEC 60335-1, IEC 60335-2-7 EN 60335-1, EN 50571
---	--

Datos del aparato PWM 920

Conexión eléctrica

Tensión nominal	véase la placa de características
Frecuencia	véase la placa de características
Consumo de potencia	véase la placa de características
Consumo de corriente	véase la placa de características
Fusible necesario	véase la placa de características
Potencia calefactora	véase la placa de características

Medidas de emplazamiento

Ancho de la carcasa (sin piezas adosadas)	920 mm
Alto de la carcasa (sin piezas adosadas)	1450 mm
Fondo de la carcasa (sin piezas adosadas)	857 mm
Ancho total de máquina	924 mm
Altura total de la máquina	1452 mm
Profundidad total de la máquina	950 mm
Ancho mínimo de la abertura de carga	930 mm
Distancia mínima entre la pared y el frontal del aparato	1260 mm
Distancia mínima entre la pared y la parte posterior del aparato	400 mm

Peso y carga sobre el suelo

Peso neto	Véase el plano de instalación
Carga máxima sobre el suelo durante el funcionamiento	Véase el plano de instalación

Valores de emisión

Nivel acústico de las emisiones en el lugar de trabajo conforme a EN ISO 11204/11203	<70 dB(A) re 20 µPa
Nivel de potencia acústica, EN ISO 9614-2	<80 dB(A)

Seguridad del producto

Aplicación de la normativa para la seguridad del producto	IEC 60335-1, IEC 60335-2-7 EN 60335-1, EN 50571
---	--

Declaración de conformidad de la UE

Por la presente, Miele declara que esta lavadora cumple con los requisitos de la directiva europea 2014/53/EU.

En el siguiente link encontrará el texto completo de la declaración de conformidad europea:

- En www.miele.de/professional/index.htm en «Productos», «Descargar»
- En <http://www.miele.de/professional/gebrauchsanweisungen-177.htm> introduciendo el nombre del producto o el número de fabricación

Protección de datos y seguridad de los datos

En cuanto se activa la función de conexión en red y su aparato se ha conectado a Internet, este envía los siguientes datos a la nube de Miele:

- Número de fabricación del aparato
- Modelo de aparato y equipamiento técnico
- Estado del aparato
- Información sobre la versión de software de su aparato

En primer lugar, estos datos no se asignan a un usuario concreto ni tampoco se guardan de forma persistente. Los datos se guardarán de forma persistente y se asignarán de forma específica únicamente si vincula su aparato a un usuario. La transmisión y tratamiento de los datos se lleva a cabo de conformidad con el elevado estándar de seguridad de Miele.

Ajuste de fábrica de la configuración de red

Puede restablecer a los ajustes de fábrica todos los ajustes del módulo de comunicación o de su módulo WiFi integrado. Restablezca la configuración de red si desecha o vende su aparato o si pone en funcionamiento un aparato usado. Solo así se garantiza que ha eliminado todos los datos personales y que el propietario anterior ya no puede acceder a su aparato.

Derechos de propiedad intelectual y licencias

Para el manejo y control del módulo de comunicación Miele utiliza software propio o de terceros que no tienen la denominada licencia de código abierto. Dicho software o componentes de software están protegidos por derechos de autor. Deben respetarse los derechos de autor tanto de Miele como de terceros.

Asimismo, el módulo de comunicación en cuestión se incluyen componentes de software que se transmiten en condiciones de licencia de código abierto. Puede acceder a los componentes fuente junto con los avisos de copyright correspondientes, a las copias de las condiciones de licencia válidas, así como a otra información de forma local a través de IP con un navegador web (https://<ip_adresse>/Licenses). Las regulaciones de responsabilidad y garantía de las condiciones de licencia de código abierto allí recogidas son aplicables únicamente en relación con los respectivos propietarios de los derechos.

O seu contributo para proteção do ambiente	42
Eliminação do aparelho em fim de vida útil	42
Medidas de segurança e precauções	43
Documentação complementar.....	43
Utilização adequada.....	44
Evitar utilização errada	46
Segurança técnica.....	47
Utilização adequada.....	49
Cloro e danos em componentes	51
Tratamento anticloro.....	51
Acessórios.....	52
Eliminação do aparelho usado	52
Descrição da máquina (com gaveta).....	53
Variantes do aparelho com gaveta de detergente (WEK).....	53
Variantes do aparelho sem gaveta de detergente (WEK).....	54
Utilização.....	55
Painel de comandos.....	55
Teclas sensoras e visor tátil com teclas sensoras.....	56
Menu principal.....	56
Exemplos de utilização.....	56
Utilização da variante para lavandarias.....	59
Preparar a lavagem	60
Esvaziar os bolsos.....	60
Capacidade de carga	60
Carregar a máquina.....	61
Selecionar o programa	62
Selecionar as regulações do programa	63
Lavar com gaveta	64
Adição de detergente através da gaveta de detergente	64
Branqueador.....	65
Utilização de produtos corantes, descolorantes , bem como descalcificadores.....	65
Iniciar o programa – Fim do programa.....	66
Instalação.....	67
Instalação da máquina de lavar roupa	67
Fixar.....	67
Condições de funcionamento gerais.....	67
Simplificação da manutenção	68
Montagem sobre uma base	68
Proteção para o transporte.....	69
Remoção das proteções para o transporte.....	69
Ligações de água.....	70
Ligação do produto de dosagem à caixa de mistura da dosagem de líquidos	71
Esgoto da água	72
Ligação elétrica	72

Caraterísticas técnicas	73
Dados do aparelho PWM 912	73
Ligação elétrica	73
Dimensões de montagem	73
Peso e carga exercida sobre o solo	73
Níveis de emissão	73
Segurança do produto	73
Dados do aparelho PWM 916	74
Ligação elétrica	74
Dimensões de instalação	74
Peso e carga exercida sobre o solo	74
Níveis de emissão	74
Segurança do produto	74
Dados do aparelho PWM 920	75
Ligação elétrica	75
Dimensões de instalação	75
Peso e carga exercida sobre o solo	75
Níveis de emissão	75
Segurança do produto	75
Declaração de Conformidade UE.....	76
Proteção de dados de redes sem fios	77
Proteção e segurança de dados	77
Regulação de fábrica da configuração de rede	77
Direitos de autor e licenças	77

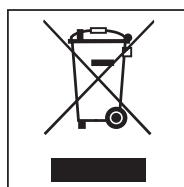
Eliminação da embalagem de transporte

A embalagem protege a máquina de lavar roupa contra danos de transporte. Os materiais da embalagem são seleccionados do ponto de vista ecológico e compatibilidade com o meio ambiente e, por isso, são recicláveis.

A devolução da embalagem ao ciclo de reciclagem contribui para a economia de matérias-primas e a redução de resíduos.

Eliminação do aparelho em fim de vida útil

Os aparelhos elétricos e eletrónicos contêm diversos materiais recicláveis válidos. Mas também contêm substâncias nocivas que foram necessárias para a segurança e o funcionamento normal. Se estes materiais forem depositados no contentor de lixo normal ou se forem tratados de forma errada podem ser prejudiciais à saúde humana e ao ambiente. Não deposite o seu aparelho em fim de vida útil junto do contentor do lixo normal.



Contacte a sua Câmara Municipal ou a Junta de Freguesia e informe-se das possibilidades de recolha e valorização dos aparelhos antigos. Se necessário, contacte os serviços de recolha de lixo da sua área de residência. Certifique-se de que o aparelho antigo é guardado, de forma segura para crianças, até à sua recolha.

Economizar energia

Consumo de energia e de água

- Utilize a capacidade de carga **máxima** para o programa de lavagem selecionado. Assim, o consumo de energia e de água será o mais baixo em relação à quantidade de carga total.

Detergente

- Utilize somente a quantidade de detergente indicada na respectiva embalagem.
- Reduza a quantidade de detergente em caso de pouca quantidade de carga.

Sugestão para secagem subsequente da roupa no secador de roupa

Para economizar energia durante a secagem no secador de roupa, seleccione, se possível, a velocidade de centrifugação máxima correspondente ao programa de lavagem.

Documentação complementar

Este documento inclui informações básicas. Pode consultar as instruções de utilização completas e outros documentos referentes ao seu aparelho na página da internet da Miele:

<https://www.miele.pt/professional/instrucoes-de-utilizacao-177.htm>



Para aceder aos documentos precisa da designação do modelo ou do número de fabrico do seu aparelho. Estas informações encontram-se na placa de características no aparelho.

Esta máquina de lavar roupa corresponde às normas de segurança em vigor. A utilização inadequada pode, contudo, resultar em danos para as pessoas e danos materiais.

Antes de colocar a máquina de lavar a roupa em funcionamento, leia atentamente as instruções de utilização. As instruções contêm informações importantes sobre instalação, segurança, utilização e manutenção. Desta forma não só se protege, como evita danos na máquina de lavar roupa.

Conforme a norma IEC 60335-1, a Miele chama expressamente a atenção para o facto de o capítulo para a instalação da máquina de lavar roupa, assim como as indicações de segurança e os avisos deverem ser obrigatoriamente lidos e cumpridos.

A Miele não assume responsabilidade por danos ocorridos devido à inobservância destas instruções.

Guarde o manual de instruções e entregue-o a um eventual futuro proprietário.

Caso outras pessoas sejam instruídas sobre a utilização da máquina de lavar roupa, ficarão, assim, informadas e/ou esclarecidas sobre as indicações de segurança e precauções.

Utilização adequada

- ▶ A máquina de lavar roupa destina-se exclusivamente à lavagem de têxteis que contenham a indicação do fabricante na etiqueta de que podem ser lavados. A utilização para outras finalidades poderá ser perigosa. O fabricante não assume qualquer responsabilidade por danos causados devido a utilização inadvertida ou incorrecta do aparelho.
- ▶ A máquina de lavar roupa deve ser utilizada de acordo com o indicado no livro de instruções, devendo ainda ser efetuada uma manutenção regular, assim como testada a sua eficiência de funcionamento.
- ▶ Esta máquina de lavar roupa não se destina a ser utilizada no exterior.
- ▶ Não instale a máquina de lavar roupa em locais onde exista a possibilidade de serem atingidas temperaturas negativas. As mangueiras congeladas podem romper ou rebentar. A fiabilidade do sistema eletrónico pode diminuir devido a temperaturas abaixo de zero.
- ▶ Esta máquina de lavar roupa destina-se apenas ao uso industrial.
- ▶ Se a máquina for operada no âmbito comercial, a máquina só deve ser operada por pessoal instruído/formado ou pessoal técnico. Se a máquina for utilizada numa zona acessível ao público, o responsável deve tomar as medidas adequadas para evitar qualquer situação de risco para o utilizador.
- ▶ Esta máquina de lavar roupa não pode ser utilizada em locais móveis (por exemplo, navios).
- ▶ As pessoas que, devido às suas capacidades físicas, sensoriais ou psíquicas ou ainda por inexperiência ou desconhecimento, não estejam em condições de utilizar a máquina de lavar roupa com segurança não a podem utilizar sem serem vigiadas ou orientadas por uma pessoa responsável.
- ▶ As crianças menores de 8 anos devem ser mantidas afastadas da máquina de lavar roupa, exceto se estiverem a ser constantemente vigiadas.
- ▶ As crianças a partir dos 8 anos de idade, só podem utilizar a máquina de lavar roupa sem serem vigiadas, se o seu funcionamento lhes foi explicado de forma que a possam utilizar com segurança. As crianças devem ter a capacidade para reconhecer e compreender os possíveis perigos de uma utilização incorreta.
- ▶ As crianças não devem efetuar trabalhos de limpeza ou manutenção na máquina de lavar roupa sem serem vigiadas.
- ▶ Vigie as crianças que estejam perto da máquina. Não permita que crianças brinquem com a máquina de lavar roupa.

- Os programas de desinfeção não podem ser interrompidos, caso contrário o resultado de desinfeção poderá ficar limitado. O padrão de desinfeção pelo processo térmico e químico térmico deve ser assegurado pelo utilizador na rotina através de testes adequados.

Evitar utilização errada

► Nunca utilize na máquina detergentes que contenham dissolventes (por exemplo, benzina). Os componentes da máquina podem ser danificados e podem ocorrer vapores tóxicos. **Existe perigo de incêndio e de explosão.**

► Se a lavagem for efetuada com temperaturas elevadas, deve ter cuidado pois o vidro da porta aquece bastante. Por este motivo, deve impedir que as crianças toquem no vidro da porta enquanto a máquina estiver em funcionamento.

Existe perigo de queimaduras!

► Feche a porta da máquina após cada lavagem. Assim evita que as crianças tentem entrar ou introduzir objetos na máquina de lavar roupa, impedindo igualmente que os animais domésticos pequenos tentem entrar na máquina de lavar roupa.

► Não danifique nem retire dispositivos de segurança e elementos de comando da máquina de lavar roupa.

► As máquinas com elementos de comando danificados ou com isolamento de cabos danificado não devem ser postas a funcionar sem serem reparadas antes.

► A água que sai durante a lavagem é água com sabão e não água potável! Conduza esta água com sabão para um sistema de águas residuais especificamente concebido para o efeito.

► Antes de retirar roupa de dentro da máquina verifique se o tambor está completamente parado. Se introduzir a mão no tambor em movimento pode lesionar-se.

► Ao fechar a porta, certifique-se de que os membros do corpo não ficam entalados na folga entre a porta e a armação.

Atenção! O fecho da porta da máquina realiza-se automaticamente assim que a máquina for iniciada.

► Ao utilizar e combinar produtos de lavagem auxiliares e produtos especiais é imprescindível que tenha em conta as instruções do fabricante. Utilize o respectivo produto só para o processo indicado pelo fabricante para evitar danos no material e reacções químicas perigosas.

Segurança técnica

- ▶ Antes da instalação da máquina de lavar roupa, verifique se existe algum dano externo visível. Uma máquina de lavar roupa danificada não deve ser instalada nem colocada em funcionamento.
- ▶ A segurança elétrica da máquina de lavar roupa só está garantida se a ligação à corrente for efetuada por meio de uma tomada com contato de segurança. É muito importante que esta condição base de segurança seja verificada e, em caso de dúvida, a instalação elétrica do local seja revista por um técnico especializado. A Miele não pode ser responsabilizada por avarias ou danos provenientes da falta ou da interrupção do fio de terra.
- ▶ As reparações executadas indevidamente podem ter consequências graves para o utilizador, pelas quais o fabricante não assume qualquer responsabilidade. As reparações só devem ser executadas por técnicos autorizados Miele. Caso contrário, se daí resultarem avarias, fica excluído o direito à garantia.
- ▶ Não efectue qualquer alteração na máquina de lavar roupa sem que essa tenha sido expressamente permitida pela Miele.
- ▶ Em caso de avaria ou ao efetuar trabalhos de limpeza e manutenção, a máquina de lavar roupa deve ser desligada da corrente elétrica. A máquina de lavar roupa só está desligada da corrente elétrica quando:
 - a ficha de ligação à corrente estiver desligada da tomada; ou
 - os fusíveis/disjuntores do quadro estiverem desligados; ou
 - o fusível roscado do quadro estiver completamente desaparafusado.

Consulte também o capítulo «Instalação e ligação», secção «Ligação elétrica».

- ▶ A máquina de lavar roupa deve ser ligada à ligação de água somente mediante a utilização de um novo conjunto de mangueiras. Os antigos conjuntos de mangueiras não podem continuar a ser utilizados. Verifique os conjuntos de mangueiras em intervalos regulares. Assim, poderá substituí-los atempadamente e evitar danos causados pela água.
- ▶ Em caso de fugas, a sua causa deve ser determinada antes de poder continuar a operar a máquina de lavar roupa. Isole imediatamente a máquina de lavar roupa da corrente em caso de fuga de água.
- ▶ Caso surjam falhas de funcionamento no aquecimento a vapor podem surgir altas temperaturas na zona da porta da máquina, na tampa da gaveta e no interior do tambor (especialmente na borda do tambor). Existe o risco de queimaduras ligeiras. Esta informação aplica-se somente a aparelhos com aquecimento a vapor.

- ▶ Os componentes com defeito só devem ser substituídas por peças de reposição originais da Miele. Só com estas peças é que a Miele garante plenamente o cumprimento das condições de segurança.
- ▶ Para esta máquina de lavar roupa aplicam-se as normas e regulamentos da legislação alemã no âmbito da prevenção de acidentes (DGUV). Recomenda-se que as inspecções sejam efetuadas de acordo com as normas e os regulamentos da legislação alemã no âmbito da prevenção de acidentes - DGUV100-500 /capítulo 2.6/ secção 4. O livro de inspecção necessário para a documentação de inspecção pode ser obtido junto do serviço de assistência técnica da Miele.
- ▶ Observe as indicações mencionadas no capítulo «Instalação e ligação», assim como no capítulo «Caraterísticas técnicas».
- ▶ A ficha de ligação da máquina de lavar roupa tem de estar sempre acessível, para que a máquina possa ser isolada em qualquer altura da corrente elétrica.
- ▶ Para a ligação fixa deve existir na instalação um comutador para desligar todos os pólos.
- ▶ Se estiver prevista uma ligação elétrica fixa, a máquina de lavar roupa deve poder ser isolada da corrente elétrica através de um dispositivo de corte de alimentação de todos os pólos. O dispositivo de corte de alimentação tem de encontrar-se imediatamente junto à máquina de lavar roupa, estando sempre detectável e facilmente acessível sem obstruções.
- ▶ Para as variantes da máquina de lavar roupa sem interruptor de paragem de emergência próprio, no local de instalação tem de estar disponível um dispositivo de paragem de emergência central.

Utilização adequada

- ▶ A quantidade de carga máxima de roupa seca da PWM 912 - 12 kg, par PWM 916 - 16 kg e para PWM 920 - 20 kg. As quantidades de carga parcialmente reduzidas em alguns programas individuais podem ser consultadas no capítulo «Lista de programas».
- ▶ Antes de colocar a máquina de lavar roupa em funcionamento, desmonte as proteções para o transporte situadas na parte de trás da máquina (consulte o capítulo "Instalação", secção "Desmontar a segurança para transporte"). Se a segurança para o transporte não for desmontada, durante a centrifugação, a máquina de lavar roupa e os móveis ou equipamentos adjacentes podem ficar danificados.
- ▶ Não tente nunca forçar a abertura da porta da máquina de lavar roupa. A porta da máquina só pode ser aberta quando é exibida a respectiva informação no visor.
- ▶ Não pressione a unidade oscilante da máquina para trás durante o funcionamento da máquina.
- ▶ Ao fechar a porta da máquina existe perigo de esmagamento e de corte entre a armação da porta e a abertura do tambor, assim como nas dobradiças.
Atenção: o fecho da porta da máquina realiza-se automaticamente assim que a máquina for iniciada!
- ▶ Feche a torneira de entrada de água se a máquina de lavar roupa não for utilizada durante um período de tempo mais longo (férias, por exemplo), especialmente se não estiver localizada perto de um ralo no pavimento.
- ▶ Certifique-se de que nos bolsos da roupa, que vai ser lavada, não existem corpos estranhos como, por exemplo, moedas, parafusos, pregos, etc. Estes podem danificar componentes da máquina, tais como o tambor e a cuba. Por sua vez, os componentes danificados podem causar danos na roupa.
- ▶ Se dosear o detergente adequadamente, não é necessário proceder à descalcificação da máquina de lavar roupa. Mas se, apesar disso, a máquina apresentar calcário de modo que seja necessário efetuar a descalcificação, utilize um produto descalcificador especial com proteção anticorrosiva. Nos serviços ou Agentes Miele pode obter o produto adequado. Ao utilizar o produto descalcificador deve seguir as indicações do respectivo fabricante.
- ▶ Os tecidos que tenham sido tratados com produtos de limpeza que contenham solventes devem ser bem enxaguados antes de serem lavados na máquina. É necessário ter em conta que os resíduos de solvente apenas podem ser escoados através das águas residuais, de acordo com a legislação local.

► Nunca utilize produtos de limpeza que contenham solventes (p. ex., benzina) na máquina de lavar roupa. As peças do aparelho podem ficar danificadas e podem sair vapores tóxicos. **Existe risco de incêndio e de explosão!**

► Junto da máquina de lavar roupa não deve armazenar gasolina, petróleo ou outro produto de inflamação fácil. Não utilize o tampo da máquina como zona de descanso.

Risco de incêndio e de explosão!

► Não guarde químicos (detergentes líquidos, auxiliares de lavagem) sobre a tampa da máquina. Estes podem causar alterações de cor ou danos na pintura. Lave imediatamente os químicos que possam cair acidentalmente sobre a superfície com um pano embebido em água.

► Na zona posterior da máquina encontra-se uma saída do ventilador. Esta não pode nunca ser fechada ou coberta. Consulte o plano de instalação para saber a distância mínima recomendada.

► Os produtos corantes, descorantes e descalcificantes devem ser próprios para uso em máquinas de lavar roupa. Siga obrigatoriamente as indicações de utilização do fabricante do produto.

► Os produtos descolorantes podem provocar corrosão devido à sua composição química. Os produtos descolorantes não devem ser utilizados nas máquinas de lavar roupa.

► Evite que os produtos de limpeza e de desinfecção que contenham cloro ou hipoclorito de sódio entrem em contato com as superfícies em aço inox. Estes produtos podem provocar corrosão nas superfícies em aço inox. Os vapores agressivos também podem provocar corrosão. Por este motivo, não deixe as embalagens abertas com estes produtos junto dos aparelhos.

► Para efetuar a limpeza da máquina de lavar roupa não deve utilizar dispositivos de limpeza a pressão nem jatos de água.

Cloro e danos em componentes

► Com a utilização cada vez mais frequente de cloro, aumenta a probabilidade de danos nos componentes da máquina.

► A utilização de agentes com cloro, tais como o hipoclorito de sódio e branqueadores de cloro em pó, pode destruir a camada protetora do aço inoxidável e levar à corrosão dos componentes. Deve, portanto, abster-se de utilizar agentes que contenham cloro. Em vez disso, utilize agentes de branqueamento à base de oxigénio.

Se, no entanto, forem utilizados agentes de branqueamento com cloro, é essencial que seja sempre realizado um programa anticloro. Caso contrário, tanto os componentes da máquina de lavar roupa como a roupa, podem sofrer danos permanentes e irremediáveis.

Tratamento anti-cloro

O tratamento anticloro deve realizar-se imediatamente após a utilização do agente de branqueamento com cloro. O peróxido de hidrogénio e os detergentes e agentes de branqueamento à base de oxigénio são indicados para o tratamento anticloro. A mistura não pode ser escoada a meio.

O tratamento com tiosulfato pode levar à formação de gesso, especialmente quando é utilizada água dura. Este gesso pode acumular-se na máquina de lavar roupa ou causar incrustações na roupa. Em comparação com o tratamento com tiosulfato, recomenda-se o tratamento com peróxido de hidrogénio, uma vez que o peróxido de hidrogénio apoia o processo de neutralização do cloro.

As quantidades de dosagem exatas e as temperaturas de tratamento devem ser definidas e verificadas no local, após a recomendação de dosagem dos fabricantes dos detergentes e auxiliares de lavagem. Além disso, deve ser testado se não ficam resíduos de cloro ativo na roupa.

Acessórios

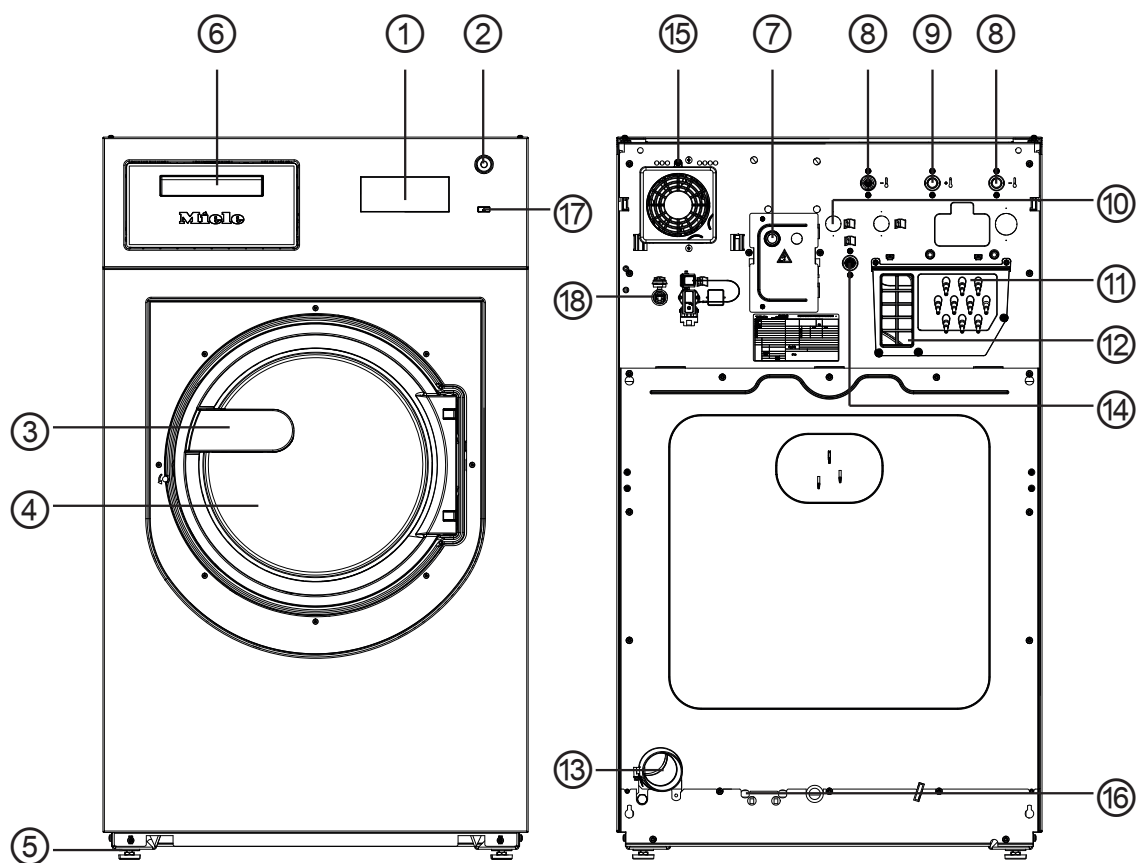
► Só é possível instalar ou montar acessórios se forem expressamente recomendados pela Miele. Se forem montados ou ligados outros acessórios ou peças, fica excluído o direito à garantia.

Eliminação do aparelho usado

► Inutilize os fechos das portas quando deitar fora ou eliminar máquinas de lavar roupa velhas. Assim irá impedir que crianças ao brincarem se tranquem dentro da máquina, correndo risco de vida.

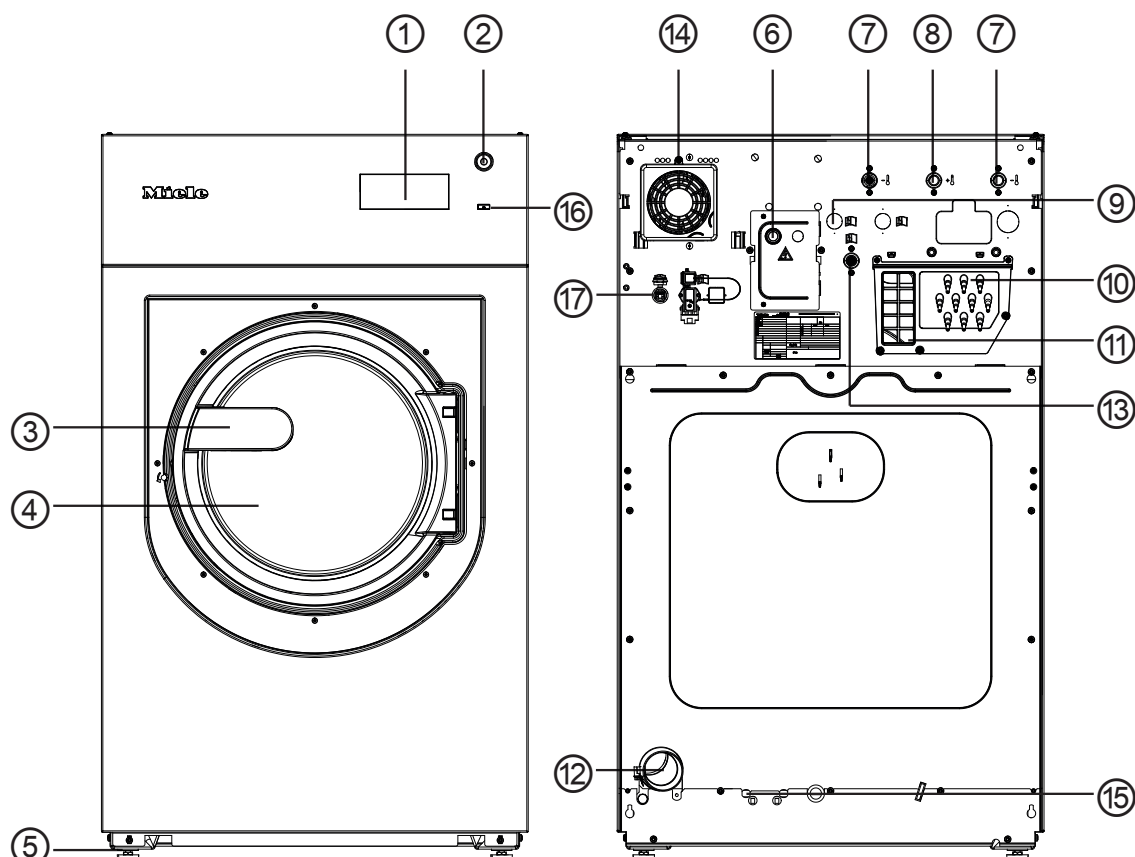
A Miele não assume responsabilidade por danos ocorridos devido à inobservância das medidas de segurança e precauções.

Variantes do aparelho com gaveta de detergente (WEK)



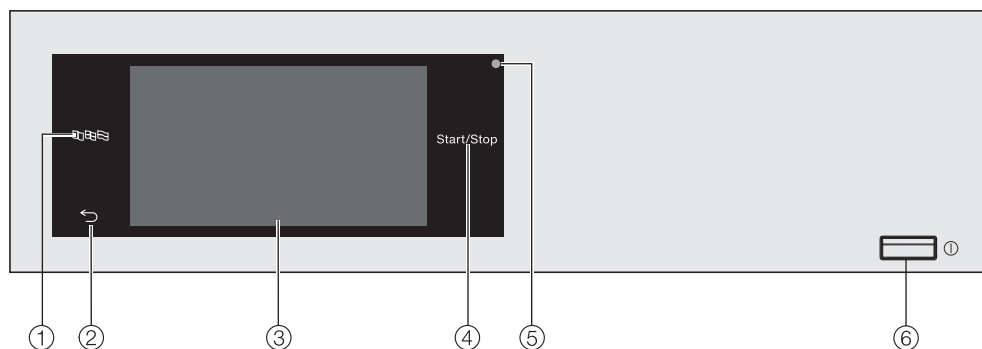
- ① **Visor**
ver capítulo «Função dos elementos de comando»
- ② **Botão de paragem de emergência**
ver capítulo «Função dos elementos de comando»
- ③ **Puxador da porta**
- ④ **Porta**
- ⑤ **Pé aparafusável, ajustável (4 unidades)**
- ⑥ **Gaveta de detergente**
- ⑦ **Ligação elétrica**
- ⑧ **Ligação à água fria**
- ⑨ **Ligação à água quente**
- ⑩ **2 x ligação para água dura**
(Opcional)
- ⑪ **Ligações para bombas doseadoras externas**
- ⑫ **Conduta de ventilação/saída livre do tipo AB**
- ⑬ **Esgoto da água**
- ⑭ **Ligação à água fria para dosagem do líquido**
(Opcional)
- ⑮ **Caixa do ventilador**
- ⑯ **Possibilidade de ligação de vapor direto/indireto**
(dependendo da variante)
- ⑰ **Tecla I**
- ⑱ **Interface para a comunicação com aparelhos externos**

Variantes do aparelho sem gaveta de detergente (WEK)



- ① **Visor**
ver capítulo «Função dos elementos de comando»
- ② **Botão de paragem de emergência**
ver capítulo «Função dos elementos de comando»
- ③ **Puxador da porta**
- ④ **Porta**
- ⑤ **Pé aparafusável, ajustável (4 unidades)**
- ⑥ **Ligação elétrica**
- ⑦ **Ligação à água fria**
- ⑧ **Ligação à água quente**
- ⑨ **2 x ligação para água dura (Opcional)**
- ⑩ **Ligações para bombas doseadoras**
- ⑪ **Conduta de ventilação/saída livre do tipo AB**
- ⑫ **Esgoto da água**
- ⑬ **Ligação à água fria para dosagem do líquido**
- ⑭ **Caixa do ventilador**
- ⑮ **Possibilidade de ligação de vapor direto/indireto**
(dependendo da variante)
- ⑯ **Tecla I**
- ⑰ **Interface para a comunicação com aparelhos externos**

Painel de comandos



① **Tecla sensora do idioma**

Para selecionar o idioma atual do operador.

No final do programa, o idioma do responsável é exibido novamente.

② **Tecla sensora para voltar**

Retrocede um nível no menu.

③ **Visor tátil**

④ **Tecla sensora *Start/Stop***

Inicia o programa de lavagem selecionado e interrompe um programa iniciado. O programa selecionado pode ser iniciado logo que a tecla sensora fica intermitente.

⑤ **Interface ótica**

Para o serviço de assistência técnica.

⑥ **Tecla ①**

Para ligar e desligar a máquina de lavar roupa. Por motivos de economia de energia, a máquina de lavar roupa desliga-se automaticamente. A desativação ocorre 15 minutos após o fim do programa/proteção contra vincos ou após ligar a máquina, caso não ocorra qualquer operação.

Teclas sensoras e visor tátil com teclas sensoras

As teclas sensoras ,  e *Iniciar/Parar*, bem como as teclas sensoras no visor reagem em contacto com as pontas dos dedos. Cada toque é confirmado com um som das teclas. Pode ajustar ou desligar o volume do som das teclas (consulte o capítulo "Nível do operador").

O painel de comando com teclas sensoras e o visor tátil pode ficar riscado utilizando objetos pontiagudos e afiados, como lápis ou canetas.

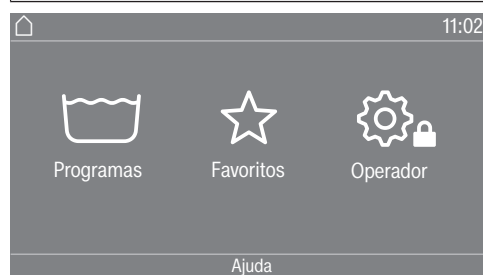
Toque no painel de comando apenas com os dedos.

Menu principal

Após a ligação da máquina de lavar roupa, o menu principal surge no visor.

A partir do menu principal, acede a todos os submenus importantes.

Pressione a tecla sensora  para aceder, em qualquer momento, ao menu principal. Os valores previamente definidos não são guardados.



Programas

Para seleccionar os programas de lavagem.

Favoritos

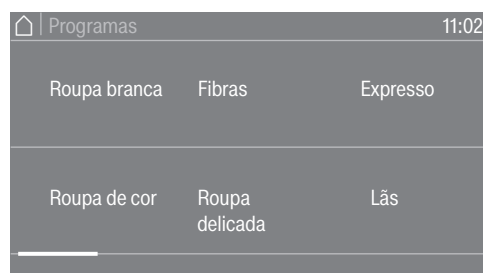
Para seleccionar 12 programas de lavagem favoritos que podem ser adaptados e guardados pelo operador (consulte o capítulo «Nível do operador», na secção «Programas favoritos»).

Operador

No nível do operador, pode adaptar o sistema eletrónico da máquina de lavar roupa às diferentes exigências (consulte o capítulo «Nível do operador»).

Exemplos de utilização

Listas de seleção Menu Programas (seleção simples)



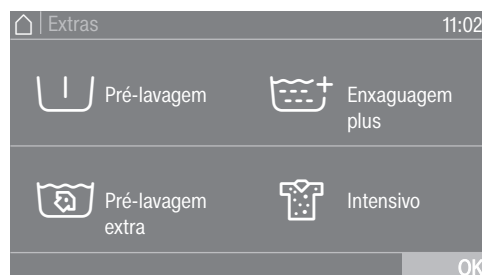
Pode navegar para a esquerda ou para a direita, passando o dedo pelo ecrã. Coloque a ponta do dedo sobre o visor tátil e mova o dedo na direção que pretender.

A barra de deslocação cor-de-laranja indica que se seguem outras possibilidades de seleção.

Toque no nome de um programa para selecionar um programa de lavagem.

O visor muda para o menu básico do programa selecionado.

Menu Extras (seleção múltipla)



Toque numa ou várias opções para selecionar *Extras*.

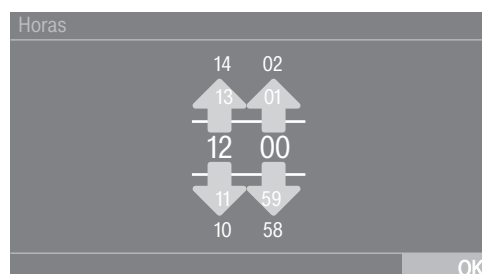
Os *Extras* atualmente selecionados são marcados a cor-de-laranja.

Para anular um *Extra*, toque novamente na opção *Extra*.

Com a tecla sensora *OK*, são ativados os *Extras* assinalados.

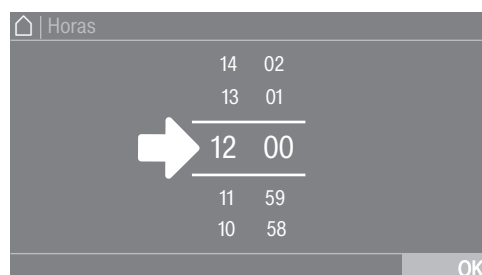
Em alguns menus, os valores numéricos podem ser definidos.

Definir valores numéricos

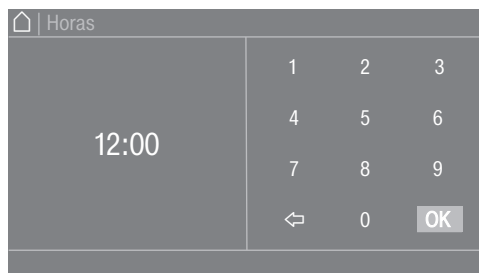


Insira números, deslizando para cima ou para baixo. Coloque o dedo sobre os algarismos a alterar e mova o dedo na direção desejada. Com a tecla sensora *OK* é assumido o valor numérico ajustado.

Dica: Para algumas regulações, também pode ser definido um valor por meio de um teclado numérico.



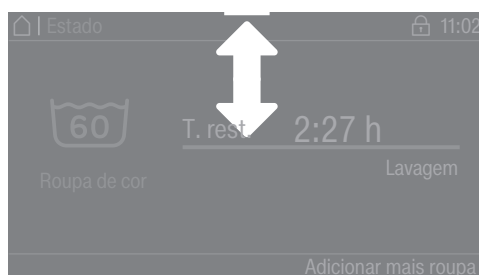
Se tocar apenas brevemente nos números entre ambos os riscos, será exibido o teclado numérico.



Logo que tenha digitado um valor válido, a tecla sensora *OK* fica verde.

Menu pendente

No menu pendente pode visualizar diferentes informações, por ex., sobre um programa de lavagem.



Se uma barra cor-de-laranja aparecer na parte superior do ecrã, no centro do visor, poderá visualizar o menu pendente. Toque na barra e deslize o dedo para baixo no visor.

Sair do nível do menu

- Toque na tecla sensora ↩, para voltar ao ecrã anterior.

As seleções que foram feitas até agora e que não foram confirmadas com *OK* não serão guardadas.

Exibir a Ajuda

Em alguns menus, surge *Ajuda* na linha inferior do visor.

- Toque na tecla sensora *Ajuda*, para exibir as indicações.
- Toque na tecla sensora *Fechar*, para voltar ao ecrã anterior.

Utilização da variante para lavandarias

De acordo com o estado do programa, o menu de acesso pode apresentar-se de formas diferentes (consulte o capítulo "Nível do operador", secção "Comando").

A operação simplificada é efetuada através de uma seleção rápida. Os operadores não podem alterar os programas predefinidos.

Lavandaria basic



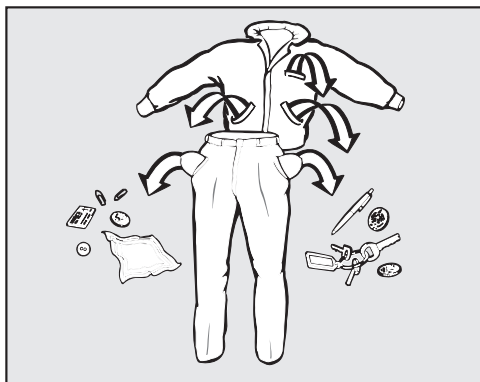
São disponibilizados entre 4 e 12 programas predefinidos. Estes programas não podem ser alterados pelo operador.

Logo lavandaria



São oferecidos até 12 programas predefinidos. Os primeiros 3 programas podem ser selecionados diretamente. Os restantes programas são selecionados através de  uma lista de seleção. Estes programas não podem ser alterados pelo operador.

Esvaziar os bolsos



- Esvazie todos os bolsos.



Danos na roupa causados por corpos estranhos.

Corpos estranhos (por exemplo, pregos, moedas, cliques) podem danificar tecidos e os componentes da máquina.

Antes da lavagem, verifique se existem objetos estranhos na roupa e, se for o caso, retire-os.

Capacidade de carga

(roupa seca)

PWM 912	PWM 916	PWM 920
máx. 12 kg	máx. 16 kg	máx. 20 kg

As capacidades de carga são indicadas na respetiva lista de programas.

Carregar a máquina

- Ligue a máquina de lavar roupa através da tecla I.
- Abra a porta da máquina puxando pela pega da porta.
- Coloque a roupa desdobrada e solta no tambor. As peças de roupa de tamanhos diferentes aumentam o efeito da lavagem e distribuem-se melhor na centrifugação.

Com a quantidade máxima de carga, o consumo de energia e de água em relação à quantidade total de roupa é o mais baixo. A sobrecarga da máquina reduz os resultados de lavagem e contribui para que a roupa fique amarrotada.

Fechar a porta da máquina

- Feche a porta da máquina fazendo pressão no engate.

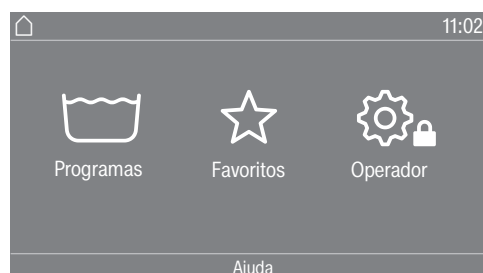
 Verifique se não ficou nenhuma peça de roupa presa entre a porta da máquina e o anel de vedação.

A porta da máquina engata, mas ainda não está firmemente fechada. O fecho da porta da máquina realiza-se automaticamente assim que a máquina for iniciada.

Ligar a máquina de lavar roupa

- Pressione a tecla ①.

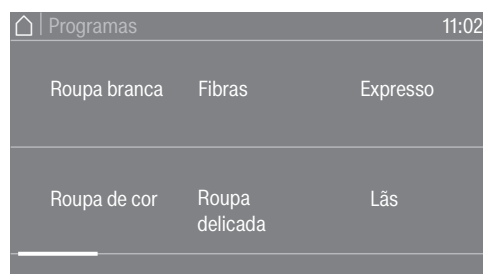
Selecionar o programa



Há várias possibilidades para selecionar um programa.

Pode selecionar um programa no menu Programamas.

- Toque na tecla sensora Programamas.



- Avance no visor para a direita, até o programa pretendido aparecer.

- Toque na tecla sensora do programa.

O visor muda para o menu básico do programa de lavagem.

Em alternativa, pode selecionar um programa no menu Favoritos.

Os programas em Favoritos podem ser alterados pelo operador (consulte o capítulo "Nível do operador", na secção "Programas favoritos").

- Toque na tecla sensora Favoritos.



- Avance no visor para a direita, até o programa pretendido aparecer.

- Toque na tecla sensora do programa.

O visor muda para o menu básico do programa de lavagem.

Nos programas favoritos, a maioria das regulações do programa já está definida e não pode ser alterada.

Selecionar a carga

Para permitir uma dosagem externa em função de carga, pode especificar a carga em alguns programas.

- Toque na tecla sensora **Peso**.
- Introduza um valor válido para a quantidade de carga.

O visor muda para o menu **Visão geral**.

Selecionar a temperatura

Pode alterar a temperatura pré-selecionada de um programa de lavagem.

- Toque na tecla sensora **Temperatura**.
- Selecione a temperatura pretendida.

O visor muda para o menu **Visão geral**.

Selecionar a velocidade de centrifugação

Pode alterar a velocidade de centrifugação pré-selecionada de um programa de lavagem.

- Toque na tecla sensora **Rotações**.
- Selecione a velocidade de centrifugação pretendida.

O visor muda para o menu **Visão geral**.

Selecionar extras

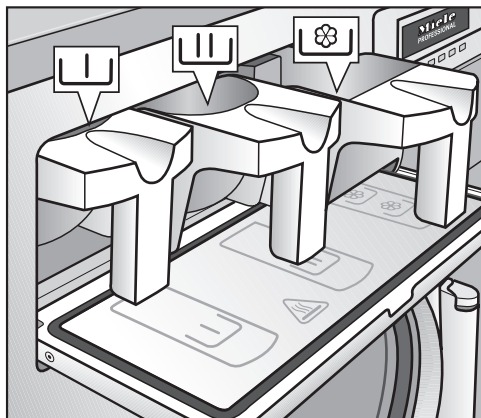
Pode selecionar extras para alguns programas de lavagem.

- Toque na tecla sensora **Extras**.
- Selecione um ou mais extras.
- Confirme com a tecla sensora **OK**.

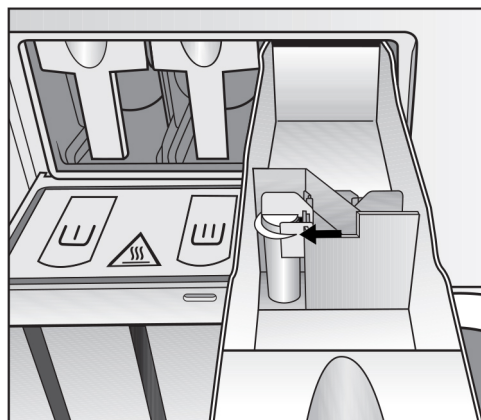
O visor muda para o menu **Visão geral**.

Pode encontrar informações mais detalhadas no capítulo "Extras".

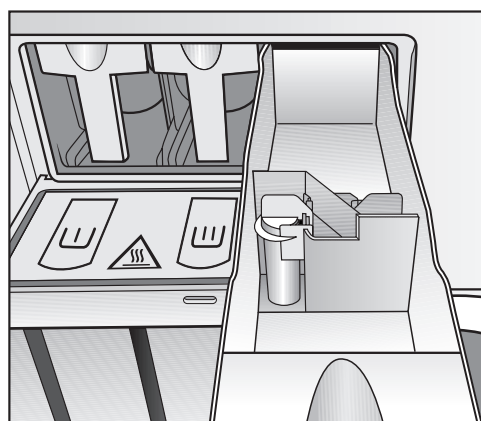
Adição de detergente através da gaveta de detergente



- Para os programas padrão, insira o detergente em pó para a lavagem principal na gaveta e, se desejar, detergente para a pré-lavagem , amaciador na gaveta frontal .



- Insira outros auxiliares líquidos na gaveta traseira (se tal estiver programado).

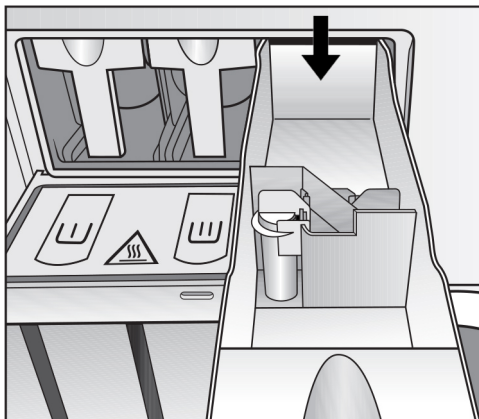


Os auxiliares de lavagem não devem ser colocados nas gavetas acima da marca.

Caso contrário, passarão imediatamente através do sifão para o recipiente de água de lavagem.

Branqueador

Branqueie apenas os têxteis identificados na etiqueta com o correspondente símbolo de cuidado Δ.



A adição de um branqueador líquido apenas deve ser feita através de uma gaveta prevista para o efeito. Só assim é possível garantir que o agente é adicionado automaticamente no 2.º ciclo de lavagem, de acordo com a roupa. A adição de branqueadores líquidos para roupa colorida apenas é segura se o fabricante têxtil referir a solidez da cor na etiqueta de cuidados e permitir expressamente o branqueamento.

⚠ Com a utilização cada vez mais frequente de cloro, aumenta a probabilidade de danos nos componentes da máquina.

Utilização de produtos corantes, descolorantes, bem como descalcificadores

Os produtos corantes, descolorantes e descalcificadores devem ser próprios para o uso em máquinas de lavar roupa. Siga obrigatoriamente as indicações de utilização do fabricante do produto.

Iniciar o programa

Assim que um programa pode ser iniciado, a tecla sensora *Start/Stop* começa a piscar.

- Toque na tecla sensora *Start/Stop*.

A porta é bloqueada (símbolo ) e o programa de lavagem é iniciado.

Se a pré-seleção de início do programa tiver sido selecionada, esta é indicada no visor.

No final do tempo da pré-seleção de início do programa ou imediatamente após o início do programa, aparece indicado o visor a duração do programa. Adicionalmente, a sequência do programa é indicada no visor.

Dica: No menu pendente, pode visualizar a temperatura selecionada, a velocidade de centrifugação e os extras selecionados.

Fim do programa

Na fase antirruga, a porta ainda está bloqueada. Contudo, a porta pode ser desbloqueada em qualquer momento com a tecla sensora *Start/Stop*.

Retirar a roupa

- Puxe a porta para abrir.
- Retire a roupa.

As peças de roupa que fiquem na máquina podem encolher ou manchar outras roupas na próxima lavagem.
Retire todas as peças de roupa do tambor.

- Verifique se existem objetos estranhos no anel de vedação da porta.

Dica: Mantenha a porta entreaberta para que o tambor possa secar.

- Desligue a máquina através da tecla ①.
- Retire a cápsula vazia do compartimento da gaveta de detergentes caso tenha sido utilizada.

Dica: Mantenha a gaveta de detergentes entreaberta para que possa secar.

Instalação da máquina de lavar roupa

A instalação da máquina de lavar roupa só pode ser efetuada pelo serviço de assistência técnica da Miele ou por um técnico autorizado. Observe as informações no plano de instalação.

Esta máquina de lavar roupa só deve ser utilizada para roupa que não esteja contaminada com agentes perigosos ou inflamáveis.

- Para evitar eventuais danos causados pelo gelo, nunca instale a máquina de lavar roupa em espaços com perigo de formação de gelo.
- Utilize um porta-paletes para transportar a máquina dentro do espaço.

As máquinas com pés não devem ser deslocadas.
Os pés da máquina não podem ser danificados.

- Remova cuidadosamente a embalagem de transporte com uma ferramenta adequada.
- Utilize um dispositivo de elevação para elevar a máquina de lavar roupa da paleta de transporte.

Fixar

- Para assegurar a estabilidade, fixe a máquina ao solo através dos pés de apoio com o material de fixação fornecido.

O material de fixação fornecido junto destina-se à fixação por bucha a um pavimento de betão. Para outras estruturas de solo deve ser pedido o respectivo material de fixação em separado.

Condições de funcionamento gerais

Esta máquina de lavar roupa destina-se exclusivamente ao uso industrial e não pode ser utilizado no exterior.

Temperatura ambiente existente no espaço de instalação: 0 °C até 40 °C

Humidade relativa do ar: sem condensação

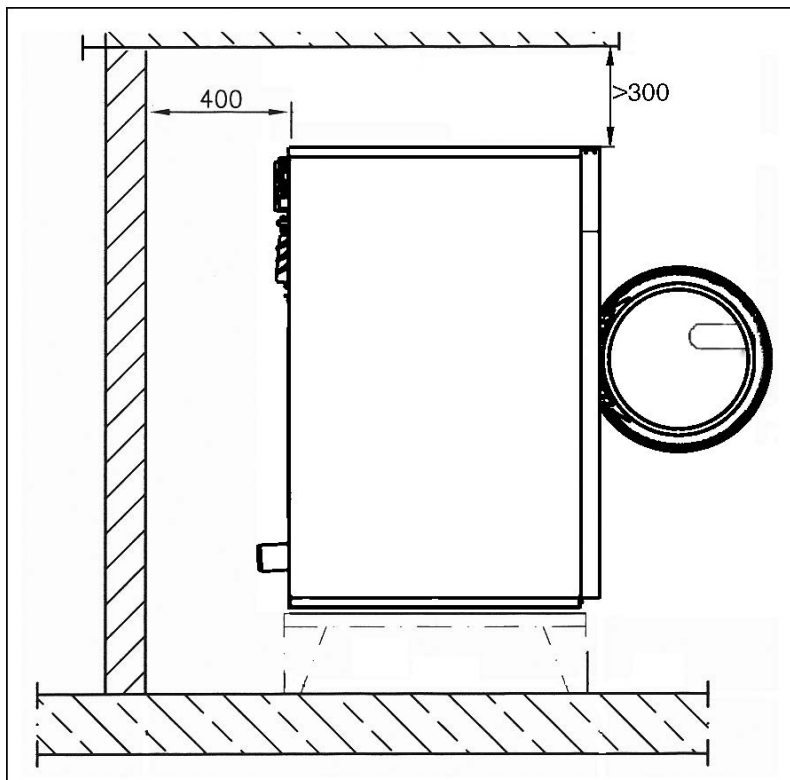
Dependendo da natureza do local de instalação pode ocorrer ruído ou transmissões de vibração.

Dica: Se forem colocados requisitos de isolamento de som para o local de instalação do aparelho, solicite a um técnico qualificado a inspeção do espaço.

Simplificação da manutenção

Para facilitar uma manutenção posterior ao serviço de assistência técnica, as dimensões mínimas indicadas e a distância até à parede com acesso não podem ser inferiores às indicadas.

- É obrigatório cumprir as dimensões mínimas indicadas e a distância até à parede.



Distância mínima até à parede de cerca de 400 mm para os trabalhos de manutenção.

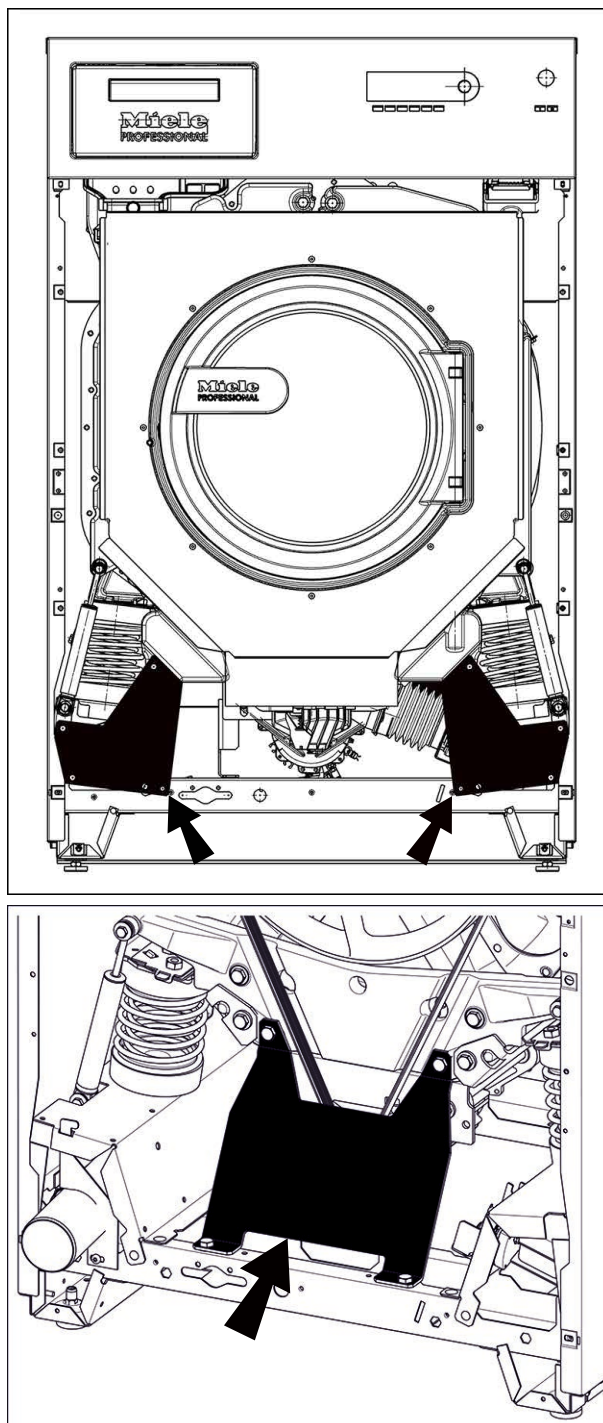
- Alinhe a máquina de lavar roupa na horizontal, através dos pés aparafusáveis.

Para um funcionamento perfeito, é necessário que a máquina de lavar roupa seja instalada na horizontal.

Montagem sobre uma base

Para a montagem sobre uma base, a máquina de lavar roupa tem de ser fixa a uma estrutura de apoio ou base de betão. A estrutura de apoio tem de estar fixa ao piso.

Proteção para o transporte



Remoção das proteções para o transporte

Cada uma das 2 proteções para o transporte à frente está fixada com 3 parafusos sextavados. A proteção para o transporte atrás está fixada com 4 parafusos sextavados. As proteções para o transporte apenas devem ser removidas no local da instalação, antes de colocar a máquina de lavar roupa em funcionamento.

- Remova os painéis dianteiro e traseiro:
- Desaparafuse os parafusos na extremidade inferior do painel frontal e retire o painel frontal.

- Desaparafuse os parafusos na extremidade inferior do painel traseiro e retire o painel frontal.
- Desaperte os parafusos sextavados para desmontar as proteções para o transporte.

Guarde as proteções para o transporte. Estas devem ser novamente montadas antes de um transporte da máquina.

Ligações de água

Para assegurar um desenrolar correto do programa, é necessária uma pressão de água (pressão de caudal) de, pelo menos, 100 kPa (1 bar) / máximo 1000 kPa (10 bar).

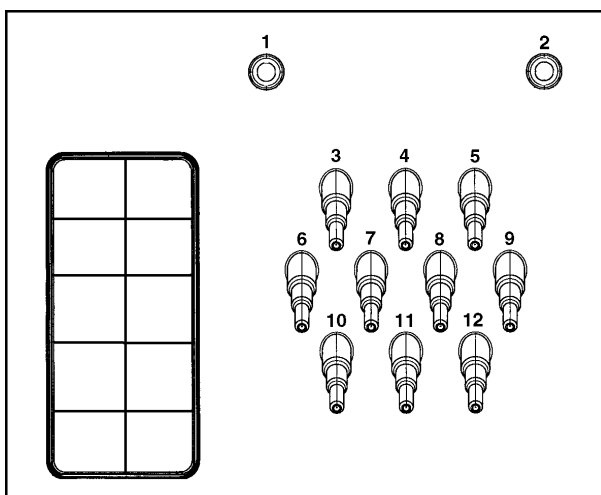
Por norma, para as ligações de água têm de ser utilizadas as mangueiras de admissão fornecidas com o conjunto.

Em caso de uma substituição, só utilize qualidades de mangueira com uma pressão de ruptura de, pelo menos, 7000 kPa (70 bar) de sobrepressão e para uma temperatura de água de, pelo menos, 90 °C.

Isto aplica-se igualmente aos encaixes de ligação integrados. As peças de substituição originais preenchem este requisito.

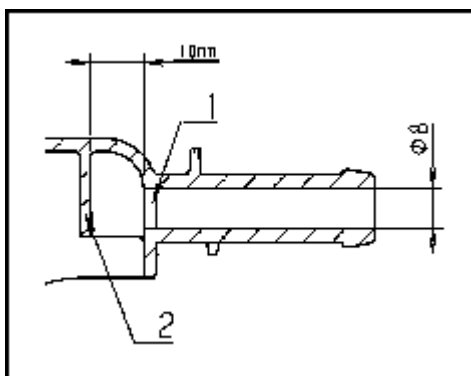
Dica: A água quente de admissão não deve ultrapassar a temperatura máxima de 70 °C.

Ligação do produto de dosagem à caixa de mistura da dosagem de líquidos



As ligações **1** e **2** estão previstas para a dosagem de pastas. Estes bocais de ligação estão fechados e, antes da ligação, têm de ser perfurados com uma broca de 8 mm.

As ligações **1** e **2** também devem ser utilizadas para sistemas de dosagem de alta pressão com purga de água. Tenha em atenção que os sistemas de dosagem devem estar equipados com um dispositivo de segurança de água potável, em separado, em conformidade com as diretivas EN 61770 e EN 1717.



Deve certificar-se de que apenas o primeiro painel (1) é perfurado, uma vez que 10 mm atrás existe um painel de amortecimento (2). Se as ligações perfuradas deixarem de ser utilizadas, as mesmas devem ser fechadas.

As ligações **3** a **12** estão previstas para a dosagem de líquido. Estes bocais de ligação estão fechados e têm de ser cortados com uma pequena serra para obter o diâmetro da mangueira. Se os bocais de ligação cortados deixarem de ser utilizados, têm de ser fechados.

Esgoto da água

Esgoto da água **AV** do lado da máquina DN 70, manga no local DN 70. Fluxo de 200 l/min. por um curto período

No caso de um fluxo demasiado elevado, deve ser prevista a ventilação dos tubos, para evitar a formação de vácuo no sistema de esgoto da máquina de lavar roupa.

Remoção de espuma e vapor **BWS**

Em caso de formação elevada de espuma, poderá sair espuma da conduta de ventilação. Para escoar a espuma, pode ser usado o conjunto de montagem opcional "Remoção de vapores e espuma".

Ligação elétrica

A ligação elétrica só deve ser efetuada por um técnico eletricista autorizado, sob cumprimento das normas específicas do país como, por exemplo, VDE (Alemanha), ÖVE (Áustria) e SEV (Suíça), e das regras específicas da central elétrica responsável.

Dica: Abra a tampa da máquina. O terminal de ligação encontra-se no suporte do aparelho.

Na instalação de um interruptor de corrente diferencial residual (RCD) deve ser instalado um **interruptor de corrente diferencial residual do tipo B** (universal).

O equipamento elétrico da máquina cumpre com as normas DIN EN 60335-1 e DIN EN 50571.

As indicações de tensão encontram-se na placa de características.

Para a ligação fixa deve existir na instalação um comutador para desligar todos os polos. Como dispositivo seccionador podem ser utilizados interruptores com uma abertura de contacto de mais de 3 mm. Por exemplo, minidisjuntores, fusíveis e contactores (VDE 0660).

Os dispositivos de ligação e de seccionamento devem estar sempre acessíveis.

Quando desligar a máquina da corrente elétrica, o dispositivo separador deve poder ser fechado ou o ponto de separação deve estar num local onde possa ser sempre monitorizado.

Observe o plano de instalação fornecido juntamente com a máquina.

Dados do aparelho PWM 912

Ligação elétrica

Tensão de ligação	Consulte a placa de características.
Frequência	Consulte a placa de características.
Consumo de energia	Consulte a placa de características.
Consumo de corrente	Consulte a placa de características.
Segurança fusível necessária	Consulte a placa de características.
Potência de aquecimento	Consulte a placa de características.

Dimensões de montagem

Largura do revestimento (sem acessórios montados)	795 mm
Altura do revestimento (sem acessórios montados)	1350 mm
Profundidade do revestimento (sem acessórios montados)	827 mm
Largura total da máquina	799 mm
Altura total da máquina	1352 mm
Profundidade total da máquina	940 mm
Largura mínima de passagem	805 mm
Distância mínima entre a parede e a frente do aparelho	1280 mm
Distância mínima entre a parede e a parte traseira do aparelho	400 mm

Peso e carga exercida sobre o solo

Peso líquido	Consulte o plano de instalação.
Peso máximo em funcionamento exercido sobre o solo	Consulte o plano de instalação.

Níveis de emissão

Nível de emissão de pressão sonora no local de trabalho de acordo com a norma EN ISO 11204/11203	<70 dB(A) re 20 µPa
Nível de potência acústica, EN ISO 9614-2	<80 dB(A)

Segurança do produto

Aplicação da norma sobre segurança do produto	IEC 60335-1, IEC 60335-2-7 EN 60335-1, EN 50571
---	--

pt - Características técnicas

Dados do aparelho PWM 916

Ligação elétrica

Tensão de ligação	Consulte a placa de características.
Frequência	Consulte a placa de características.
Consumo de energia	Consulte a placa de características.
Consumo de corrente	Consulte a placa de características.
Segurança fusível necessária	Consulte a placa de características.
Potência de aquecimento	Consulte a placa de características.

Dimensões de instalação

Largura do revestimento (sem acessórios montados)	920 mm
Altura do revestimento (sem acessórios montados)	1450 mm
Profundidade do revestimento (sem acessórios montados)	757 mm
Largura total da máquina	924 mm
Altura total da máquina	1452 mm
Profundidade total da máquina	850 mm
Largura mínima de passagem	930 mm
Distância mínima entre a parede e a frente do aparelho	1160 mm
Distância mínima entre a parede e a parte de trás do aparelho	400 mm

Peso e carga exercida sobre o solo

Peso líquido	Consulte o plano de instalação.
Peso máximo em funcionamento exercido sobre o solo	Consulte o plano de instalação.

Níveis de emissão

Nível de emissão de pressão sonora no local de trabalho de acordo com a norma EN ISO 11204/11203	<70 dB(A) re 20 µPa
Nível de potência acústica, EN ISO 9614-2	<80 dB(A)

Segurança do produto

Aplicação da norma sobre segurança do produto	IEC 60335-1, IEC 60335-2-7 EN 60335-1, EN 50571
---	--

Dados do aparelho PWM 920

Ligação elétrica

Tensão de ligação	Consulte a placa de características.
Frequência	Consulte a placa de características.
Consumo de energia	Consulte a placa de características.
Consumo de corrente	Consulte a placa de características.
Segurança fusível necessária	Consulte a placa de características.
Potência de aquecimento	Consulte a placa de características.

Dimensões de instalação

Largura do revestimento (sem acessórios montados)	920 mm
Altura do revestimento (sem acessórios montados)	1450 mm
Profundidade do revestimento (sem acessórios montados)	857 mm
Largura total da máquina	924 mm
Altura total da máquina	1452 mm
Profundidade total da máquina	950 mm
Largura mínima de passagem	930 mm
Distância mínima entre a parede e a frente do aparelho	1260 mm
Distância mínima entre a parede e a parte de trás do aparelho	400 mm

Peso e carga exercida sobre o solo

Peso líquido	Consulte o plano de instalação.
Peso máximo em funcionamento exercido sobre o solo	Consulte o plano de instalação.

Níveis de emissão

Nível de emissão de pressão sonora no local de trabalho de acordo com a norma EN ISO 11204/11203	<70 dB(A) re 20 µPa
Nível de potência acústica, EN ISO 9614-2	<80 dB(A)

Segurança do produto

Aplicação da norma sobre segurança do produto	IEC 60335-1, IEC 60335-2-7 EN 60335-1, EN 50571
---	--

Declaração de Conformidade UE

A Miele declara que esta máquina de lavar roupa cumpre a Diretiva 2014/53/UE.

O texto integral da Declaração de Conformidade UE pode ser consultado num dos seguintes URLs:

- Em <https://www.miele.pt/professional/index.htm> sob «Produtos», «Download»
- Em <https://www.miele.pt/professional/instrucoes-de-utilizacao-177.htm> através do nome do produto ou do número de fabrico

Proteção e segurança de dados

Assim que ativar a função de ligação em rede e conectar o seu aparelho à internet, este envia os seguintes dados para a Miele Cloud:

- Número de fabrico do equipamento
- Modelo do aparelho e equipamento técnico
- Estado do aparelho
- Informações sobre o estado do software do seu aparelho

Inicialmente, estes dados não são atribuídos a nenhum utilizador em específico nem armazenados de modo persistente. Só quando associa o seu equipamento a um utilizador é que ocorre um armazenamento persistente dos dados e uma atribuição específica dos mesmos. A transferência e tratamento de dados ocorre de acordo com os elevados padrões de segurança da Miele.

Regulação de fábrica da configuração de rede

Pode repor todas as regulações do módulo de comunicação ou do seu módulo Wi-Fi integrado para as regulações de fábrica. Reponha a configuração de rede se eliminar o seu aparelho, se o vender ou se colocar em funcionamento um aparelho usado. Só assim fica garantido que removeu todos os dados pessoais e que o proprietário anterior já não consegue aceder ao seu aparelho.

Direitos de autor e licenças

Para operar e controlar o módulo de comunicação, a Miele utiliza softwares próprios ou de terceiros, que não estão sujeitos à chamada condição de licença Open Source. Estes softwares/componentes de software estão protegidos por direitos de autor. Os direitos de autor da Miele e de terceiros devem ser respeitados.

Além disso, o presente módulo de comunicação inclui componentes de software que são distribuídos sob condições de licença Open Source. Pode consultar os componentes Open Source incluídos, juntamente com as declarações de direitos de autor correspondentes, cópias das respetivas condições de licença aplicáveis, bem como, se necessário, outras informações localmente via IP, através de um navegador web (https://<ip_adresse>/Licenses). Os regulamentos referentes a responsabilidade e garantia aí indicados das condições de licença de Open Source aplicam-se apenas aos respetivos detentores de direitos.

ει - Πίνακας περιεχομένων

Προστασία περιβάλλοντος	80
Αξιοποίηση της παλιάς συσκευής	80
Υποδείξεις ασφαλείας	81
Διευρυμένη τεκμηρίωση	81
Χρήση σύμφωνα με τους κανονισμούς	82
Προβλέψιμη λανθασμένη χρήση	84
Τεχνική ασφάλεια	85
Σωστή χρήση	87
Χλώριο και ζημιές εξαρτημάτων	89
Επεξεργασία με αντιχλώριο	89
Αξεσουάρ	90
Απόρριψη της παλιάς συσκευής	90
Περιγραφή συσκευής (με θήκη απορρυπαντικού)	91
Τύποι συσκευών με θήκη απορρυπαντικού (WEK)	91
Τύποι συσκευών χωρίς θήκη απορρυπαντικού (WEK)	92
Χειρισμός	93
Πίνακας χειρισμού	93
Πλήκτρα αφής και οθόνη αφής με πλήκτρα αφής	94
Βασικό μενού	94
Παραδείγματα για τον χειρισμό	94
Χειρισμός του τύπου πλυντηρίων αυτοεξυπηρέτησης	97
Προετοιμασία πλύσης	98
Άδειασμα τσεπών	98
Φορτία	98
Τοποθετείτε τα ρούχα	99
Προετοιμασία πλύσης	100
4. Επιλέγετε ρυθμίσεις προγράμματος	102
Πλύση με θήκη απορρυπαντικού	103
Προσθήκη απορρυπαντικού μέσω της θήκης μαλακτικού	103
Λευκαντικό	104
Χρήση βαφών, προϊόντων ξεβαφής καθώς και καθαριστικών αλάτων	104
6. Ξεκινάτε το πρόγραμμα - Λήξη προγράμματος	105
Εγκατάσταση	106
Τοποθέτηση πλυντηρίου ρούχων	106
Στερέωση	106
Γενικοί όροι λειτουργίας	106
Διευκόλυνση της συντήρησης	107
Τοποθέτηση σε βάση	107
Ασφάλεια μεταφοράς	108
Αφαίρεση των ασφαλειών μεταφοράς	108
Υδραυλική σύνδεση	109
Σύνδεση δοσομετρούμενου μέσου στον θάλαμο ανάμειξης δοσομέτρησης υγρού απορρυπαντικού	110
Εκροή νερού	111
Ηλεκτρολογική σύνδεση	111

Τεχνικά χαρακτηριστικά	112
Στοιχεία συσκευής PWM 912	112
Ηλεκτρική σύνδεση.....	112
Διαστάσεις τοποθέτησης	112
Βάρος και επιβάρυνση δαπέδου	112
Τιμές εκπομπών	112
Ασφάλεια προϊόντος	112
Στοιχεία συσκευής PWM 916	113
Ηλεκτρική σύνδεση.....	113
Διαστάσεις τοποθέτησης	113
Βάρος και επιβάρυνση δαπέδου	113
Τιμές εκπομπών	113
Ασφάλεια προϊόντος	113
Στοιχεία συσκευής PWM 920	114
Ηλεκτρική σύνδεση.....	114
Διαστάσεις τοποθέτησης	114
Βάρος και επιβάρυνση δαπέδου	114
Τιμές εκπομπών	114
Ασφάλεια προϊόντος	114
Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ	115
Προστασία δεδομένων WLAN	116
Προστασία δεδομένων και ασφάλεια δεδομένων.....	116
Εργοστασιακή ρύθμιση παραμετροποίησης δικτύου.....	116
Πνευματικά δικαιώματα και άδειες χρήσης	116

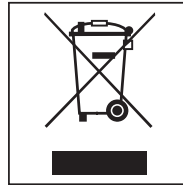
Αξιοποίηση της συσκευασίας

Η συσκευασία προστατεύει τη συσκευή από τυχόν ζημιές κατά τη μεταφορά της. Τα υλικά συσκευασίας έχουν επιλεγεί με ειδικά κριτήρια, που υποστηρίζουν τον οικολογικό παράγοντα και την τεχνολογία ανακύκλωσης απορριμμάτων.

Αυτά τα υλικά μην τα πετάτε στα σκουπίδια, αλλά στον πιο κοντινό σας χώρο συγκέντρωσης απορριμμάτων προς ανακύκλωση.

Αξιοποίηση της παλιάς συσκευής

Οι παλιές ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές περιέχουν ακόμη πολλές πολύτιμες πρώτες ύλες. Περιέχουν όμως και πολλές βλαβερές ουσίες, οι οποίες ωστόσο ήταν προηγουμένως απαραίτητες για τη σωστή λειτουργία και την ασφάλειά τους. Στους κοινούς σκουπιδότοπους ή λόγω εσφαλμένης χρήσης, αυτές οι ουσίες μπορεί ν' αποτελέσουν κίνδυνο για τη δημόσια υγεία και το περιβάλλον. Μην πετάτε λοιπόν σε καμία περίπτωση την παλιά σας συσκευή στον πλησιέστερο σκουπιδότοπο.



Ενημερωθείτε από τη διοίκηση του δήμου σας ή τον πλησιέστερο χώρο συγκέντρωσης μετάλλων για τις δυνατότητες παράδοσης και ανακύκλωσης των παλιών ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών. Φροντίστε, ώστε μέχρι την αποκομιδή της συσκευής, να φυλάσσεται αυτή μακριά από μικρά παιδιά.

Εξοικονόμηση ενέργειας

Κατανάλωση ενέργειας και νερού

- Χρησιμοποιείτε το **μέγιστο** επιτρεπόμενο φορτίο κάθε προγράμματος πλύσης.
Έτσι η κατανάλωση ενέργειας και νερού σε σχέση με την ποσότητα των ρούχων είναι στα χαμηλότερα επίπεδα.

Απορρυπαντικά

- Μην χρησιμοποιείτε μεγαλύτερη ποσότητα απορρυπαντικού από αυτήν που αναφέρει η συσκευασία του.
- Σε μικρότερα φορτία μειώνετε την ποσότητα απορρυπαντικού.

Συμβουλή, αν συνεχίσετε με στέγνωμα σε στεγνωτήριο

Για εξοικονόμηση ενέργειας κατά το στέγνωμα επιλέγετε τον μεγαλύτερο δυνατό αριθμό στροφών στυψίματος του εκάστοτε προγράμματος πλύσης.

Διευρυμένη τεκμηρίωση

Το συγκεκριμένο έγγραφο περιέχει βασικές πληροφορίες. Θα βρείτε τις πλήρεις οδηγίες χρήσης καθώς και ενημερωμένα έγγραφα σχετικά με τη συσκευή σας στην ιστοσελίδα της Miele:

<https://www.miele.gr/professional/user-manuals-177.htm>



Για τη ζήτηση των εγγράφων θα χρειαστείτε τον τύπο ή τον αριθμό κατασκευής της συσκευής σας. Τα συγκεκριμένα στοιχεία βρίσκονται στην πινακίδα τύπου της συσκευής.

Αυτό το πλυντήριο ρούχων ανταποκρίνεται πλήρως στις ισχύουσες προδιαγραφές ασφαλείας. Η παραβίαση της σωστής χρήσης της συσκευής είναι επικίνδυνη και για το χειριστή και για τη συσκευή.

Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης, πριν να θέσετε σε λειτουργία το πλυντήριο ρούχων. Μέσα σ' αυτές υπάρχουν σημαντικές υποδείξεις για την τοποθέτηση, την ασφάλεια, τον χειρισμό και τη συντήρηση της συσκευής. Έτσι προστατεύετε τον εαυτό σας και αποφεύγετε τυχόν βλάβες στη συσκευή.

Σύμφωνα με τις προδιαγραφές IEC 60335-1 η εταιρεία Miele τονίζει κατηγορηματικά, ότι θα πρέπει οπωσδήποτε να διαβάσετε και να ακολουθείτε το κεφάλαιο για την τοποθέτηση του πλυντηρίου ρούχων καθώς και τις υποδείξεις ασφαλείας.

Ο κατασκευαστής δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνος για βλάβες που προκύπτουν από λανθασμένη χρήση ή αμέλεια αυτών των υποδείξεων.

Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες χρήσης και σε περίπτωση που η συσκευή αλλάξει ιδιοκτήτη μην παραλείψετε να του παραδώσετε και τις οδηγίες χρήσης.

Αν στο χειρισμό της συσκευής συμμετέχουν και άλλα άτομα, θα πρέπει να τα ενημερώσετε σχετικά ή να τους δώσετε να διαβάσουν λεπτομερώς τις υποδείξεις ασφαλείας και τις προειδοποιήσεις.

Χρήση σύμφωνα με τους κανονισμούς

- ▶ Η χρήση της συσκευής αυτής είναι αποκλειστικά και μόνο για το πλύσιμο ρούχων, που η ετικέτα σύνθεσης αναφέρει ότι είναι κατάλληλα για πλύσιμο σε πλυντήριο. Οποιαδήποτε άλλη χρήση δεν επιτρέπεται και είναι πιθανόν επικίνδυνη. Ο κατασκευαστής δεν ευθύνεται για βλάβες που προκύπτουν από λανθασμένους χειρισμούς ή αμέλεια των υποδείξεων ασφαλείας.
- ▶ Η χρήση της συσκευής πρέπει να γίνεται σύμφωνα με το βιβλίο οδηγιών χρήσης. Επίσης πρέπει να γίνεται τακτική συντήρηση και έλεγχος σωστής λειτουργίας της συσκευής.
- ▶ Η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση σε εξωτερικούς χώρους.
- ▶ Μην τοποθετείτε το πλυντήριο ρούχων σε χώρους που επικρατούν πολύ χαμηλές θερμοκρασίες. Η παγωνιά δημιουργεί ρωγμές ή σκασίματα στους σωλήνες. Η αξιοπιστία της λειτουργίας του ηλεκτρονικού μπορεί να μειωθεί σε θερμοκρασίες υπό το μηδέν.
- ▶ Το παρόν πλυντήριο ρούχων προορίζεται μόνο για επαγγελματική χρήση.
- ▶ Αν η συσκευή χρησιμοποιείται σε επαγγελματικό χώρο, τότε επιτρέπεται να την χειρίζεται μόνο εκπαιδευμένο ή εξειδικευμένο προσωπικό. Αν η συσκευή χρησιμοποιείται σε χώρο με δημόσια πρόσβαση, ο υπεύθυνος για τη λειτουργία της πρέπει να διασφαλίσει την ακίνδυνη χρήση της συσκευής.
- ▶ Αυτό το πλυντήριο ρούχων δεν επιτρέπεται να τοποθετείται και να λειτουργεί σε χώρους που βρίσκονται εν κινήσει (π.χ. πλοία).
- ▶ Δεν επιτρέπεται η χρήση της συσκευής από άτομα, τα οποία λόγω της ψυχικής ή διανοητικής τους κατάστασης, της έλλειψης εμπειρίας ή λόγω άγνοιας δεν είναι σε θέση να τη χειριστούν με ασφάλεια. Επιτρέπεται μόνο υπό την επιτήρηση ή τις οδηγίες ενός άλλου υπεύθυνου ατόμου.
- ▶ Μην επιτρέπετε σε παιδιά κάτω των 8 ετών να πλησιάζουν στο πλυντήριο ρούχων, εκτός αν βρίσκονται διαρκώς υπό την επιτήρησή σας.
- ▶ Παιδιά άνω των 8 ετών επιτρέπεται να χρησιμοποιήσουν το πλυντήριο ρούχων χωρίς επιτήρηση, μόνο όταν τους δοθούν οι κατάλληλες οδηγίες σχετικά με το πλυντήριο ρούχων, ώστε να μπορούν να το χρησιμοποιήσουν με ασφάλεια. Πρέπει να αναγνωρίζουν και να καταλαβαίνουν τους πιθανούς κινδύνους ενός λάθους χειρισμού.
- ▶ Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να καθαρίζουν τη συσκευή και να κάνουν εργασίες συντήρησης σε αυτή χωρίς επιτήρηση.
- ▶ Επιτρεείτε πάντα τα παιδιά που παίζουν κοντά στο πλυντήριο ρούχων και μην τα αφήνετε ποτέ να παίζουν με τη συσκευή.

- Τα προγράμματα απολύμανσης απαγορεύεται να διακοπούν, επειδή διαφορετικά μπορεί να περιοριστούν τα αποτελέσματα απολύμανσης. Ο ιδιοκτήτης της συσκευής πρέπει με τους αντίστοιχους ελέγχους κατά τη λειτουργία να διασφαλίζει το επίπεδο απολύμανσης θερμικών ή θερμοχημικών διαδικασιών.

Προβλέψιμη λανθασμένη χρήση

► Σε καμία περίπτωση μην χρησιμοποιείτε καθαριστικά που περιέχουν χημικούς διαλύτες (π.χ. βενζίνη καθαρισμού). Διάφορα μέρη της συσκευής μπορεί να υποστούν ζημιά καθώς και να δημιουργηθούν δηλητηριώδεις αναθυμιάσεις. **Κίνδυνος φωτιάς και έκρηξης!**

► Όταν πλένετε με υψηλές θερμοκρασίες, λάβετε υπόψη σας, ότι το γυάλινο παράθυρο της πόρτας θερμαίνεται πάρα πολύ. Γι' αυτό μην αφήνετε τα παιδιά να το ακουμπήσουν, όσο διαρκεί το πρόγραμμα. **Κίνδυνος εγκαύματος!**

► Κλείνετε την πόρτα μετά από κάθε πρόγραμμα. Έτσι αποφεύγετε να προσπαθήσουν τα παιδιά παίζοντας να σκαρφαλώσουν στο πλυντήριο ρούχων ή να κρύψουν διάφορα αντικείμενα μέσα στον κάδο ή μικρά ζώα να σκαρφαλώσουν πάνω στο πλυντήριο ρούχων.

► Μην καταστρέφετε, μην αφαιρείτε και μην παραβλέπετε τα συστήματα ασφαλείας καθώς και τα όργανα χειρισμού του πλυντηρίου.

► Δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείτε συσκευές, στις οποίες έχουν πάθει βλάβη τα όργανα χειρισμού ή η μόνωση στους αγωγούς, μέχρι να αποκατασταθεί η βλάβη.

► Το νερό που βγαίνει από τη συσκευή είναι σαπουνόνερο και δεν είναι πόσιμο! Φροντίστε ώστε το σαπουνόνερο να διοχετεύεται σε μια ειδικά για αυτή την περίπτωση κατασκευασμένη αποχέτευση.

► Πριν βγάλετε τα ρούχα από τον κάδο, ελέγχετε πάντα, αν αυτός είναι ακίνητος. Βάζοντας το χέρι σας μέσα σε ένα κάδο που δεν έχει ακόμη σταματήσει να περιστρέφεται, υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού.

► Προσέχετε κατά το κλείσιμο της πόρτας να μην πιαστεί κάποιο μέλος του σώματός σας στο κενό ανάμεσα στην πόρτα και το πλαίσιο.

Προσοχή! Η πόρτα κλειδώνει αυτόματα μόλις ξεκινήσει η συσκευή.

► Όταν χρησιμοποιείτε συνδυασμούς υλικών περιποίησης πλύσης μαζί με άλλα ειδικά καθαριστικά, πρέπει να λάβετε οπωσδήποτε υπόψη σας τις υποδείξεις χρήσης των παρασκευαστών. Χρησιμοποιείτε το κάθε υλικό μόνο για την περίπτωση που υποδεικνύεται από τον παρασκευαστή του, έτσι ώστε να αποφύγετε τυχόν βλάβες και έντονες χημικές αντιδράσεις.

Τεχνική ασφάλεια

► Πριν από την τοποθέτηση του πλυντηρίου ρούχων ελέγχετε αν υπάρχουν ορατές εξωτερικές ζημιές. Ένα πλυντήριο ρούχων που εμφανίζει ζημιές δεν επιτρέπεται να τοποθετηθεί, ούτε να τεθεί σε λειτουργία.

► Η συσκευή αυτή σας εγγυάται ηλεκτρική ασφάλεια, εφόσον συνδεθεί με σύστημα γείωσης σύμφωνα προς τις ισχύουσες προδιαγραφές. Είναι πολύ σημαντικό να ελεγχθεί αυτή η βασική προϋπόθεση ασφαλείας, και μάλιστα από έναν ειδικό. Η Miele δεν ευθύνεται για βλάβες που μπορεί να προκληθούν σε περίπτωση απουσίας ή διακοπής της γείωσης.

► Εξαιτίας λανθασμένων επισκευών μπορεί να προκύψει σοβαρός κίνδυνος για το χειριστή, για τον οποίο καμία ευθύνη δεν φέρει η εταιρεία Miele. Οι επισκευές πρέπει να γίνονται μόνο από ειδικό τεχνικό ή τεχνικό εξουσιοδοτημένο από την εταιρεία Miele, διαφορετικά για βλάβες που θα προκύψουν αργότερα δεν θα ισχύει η εγγύηση.

► Μην επιχειρήσετε να κάνετε αλλαγές στη συσκευή, αν αυτό δεν επιτρέπεται ρητά από την εταιρεία Miele.

► Σε περίπτωση βλάβης ή κατά τον καθαρισμό και τη συντήρηση, η συσκευή πρέπει να αποσυνδέεται από το ηλεκτρικό δίκτυο. Η συσκευή αποσυνδέεται τελείως από το ηλεκτρικό δίκτυο, τότε μόνο, όταν:

- έχετε βγάλει το φισ του πλυντηρίου ρούχων από την πρίζα ή
- έχετε κλείσει τη γενική ασφάλεια στον ηλεκτρικό πίνακα, ή
- έχετε αφαιρέσει τη βιδωτή ασφάλεια από τον ηλεκτρικό πίνακα.

Βλέπε επίσης κεφ. «Τοποθέτηση και σύνδεση», παράγραφος «Ηλεκτρική σύνδεση».

► Το πλυντήριο ρούχων επιτρέπεται να συνδεθεί στην παροχή νερού μόνο με καινούριο σετ εύκαμπτων σωλήνων. Παλιά σετ εύκαμπτων σωλήνων δεν επιτρέπεται να ξαναχρησιμοποιηθούν. Ελέγχετε τα σετ εύκαμπτων σωλήνων σε τακτικά χρονικά διαστήματα. Έτσι μπορείτε, αν χρειαστεί, να τα αντικαταστήσετε εγκαίρως και να προλάβετε τυχόν διαρροές.

► Σε περίπτωση διαρροών πρέπει να αποκατασταθεί η αιτία που τις προκαλεί, πριν συνεχίσετε να χρησιμοποιείτε το πλυντήριο. Σε περίπτωση διαρροής νερού αποσυνδέετε αμέσως το πλυντήριο ρούχων από το ηλεκτρικό δίκτυο!

► Σε ελαττωματικές λειτουργίες της θέρμανσης με ατμό μπορεί να δημιουργηθούν υψηλές θερμοκρασίες στην περιοχή της πόρτας, στο καπάκι της θήκης απορρυπαντικού και στο εσωτερικό του κάδου (ιδιαίτερα στο χείλος του κάδου). Υπάρχει κίνδυνος ελαφρών εγκαυμάτων.

Αυτή η υπόδειξη ισχύει μόνο για συσκευές με θέρμανση ατμού.

- ▶ Τα εξαρτήματα που έχουν υποστεί βλάβη επιτρέπεται να αντικαθίστανται αποκλειστικά και μόνο με γνήσια ανταλλακτικά Miele. Μόνο έτσι μπορεί να εγγυηθεί η Miele ότι η συσκευή θα ανταποκρίνεται πλήρως στις προδιαγραφές ασφαλείας, με βάση τις οποίες έχει κατασκευαστεί.
- ▶ Γι' αυτό το πλυντήριο ρούχων ισχύουν οι διατάξεις και οι κανόνες της Γερμανικής Νομικής Ασφάλειας ατυχημάτων (DGUV). Συνιστάται, να γίνεται έλεγχος σύμφωνα με τις διατάξεις και τους κανόνες της Γερμανικής Νομικής Ασφάλειας ατυχημάτων - DGUV100-500 / κεφάλαιο 2.6/ παράγραφος 4. Τα αποτελέσματα του ελέγχου πρέπει να καταχωρούνται σε ένα βιβλίο ελέγχου, το οποίο μπορείτε να προμηθευτείτε από το Miele Service.
- ▶ Λάβετε υπόψη σας τις υποδείξεις στο κεφ. «Τοποθέτηση και σύνδεση» καθώς και το κεφ. «Τεχνικά χαρακτηριστικά».
- ▶ Το φινις του πλυντηρίου ρούχων πρέπει πάντα να είναι προσβάσιμο, έτσι ώστε το πλυντήριο να μπορεί κάθε στιγμή να αποσυνδεθεί από το ηλεκτρικό ρεύμα.
- ▶ Για τη μόνιμη σύνδεση θα πρέπει στην εγκατάσταση να υπάρχει σύστημα διαχωρισμού για κάθε πόλο.
- ▶ Σε περίπτωση που προβλέπεται μια σταθερή ηλεκτρική σύνδεση, πρέπει το πλυντήριο να μπορεί να αποσυνδεθεί από την παροχή ηλεκτρικού ρεύματος μέσω ενός συστήματος αποσύνδεσης όλων των πόλων από το δίκτυο. Το σύστημα αποσύνδεσης από το δίκτυο πρέπει να βρίσκεται κοντά στο πλυντήριο ρούχων και κάθε φορά να είναι αναγνωρίσιμο, ανεμπόδιστα προσβάσιμο και εύκολο στον χειρισμό.
- ▶ Σε μοντέλα πλυντηρίων ρούχων χωρίς δικό τους διακόπτη ασφαλείας πρέπει στον χώρο τοποθέτησης να υπάρχει ένα κεντρικό σύστημα ασφαλείας.

Σωστή χρήση

- ▶ Το μέγιστο φορτίο για το PWM 912 είναι 12 kg, για το PWM 916 είναι 16 kg και για το PWM 920 είναι 20 kg στεγνά ρούχα. Για τα μερικώς περιορισμένα φορτία για μεμονωμένα προγράμματα, ανατρέξτε στο κεφάλαιο «Επισκόπηση προγραμμάτων».
- ▶ Πριν από την έναρξη λειτουργίας αφαιρέστε τις ασφάλειες μεταφοράς του πλυντηρίου ρούχων (βλέπε κεφάλαιο «Αφαίρεση ασφαλείας μεταφοράς»). Αν δεν τις αφαιρέσετε, μπορεί κατά το στύψιμο να προκληθούν ζημιές στο πλυντήριο ρούχων, πιθανώς και σε διπλανά έπιπλα ή συσκευές.
- ▶ Μην προσπαθήσετε ποτέ να ανοίξετε την πόρτα της συσκευής βίαια. Η πόρτα ανοίγει μόνο όταν εμφανιστεί η αντίστοιχη υπόδειξη στην οθόνη.
- ▶ Μην πιέζετε την ταλαντευόμενη μονάδα του μηχανήματος προς τα πίσω την ώρα που η συσκευή είναι σε λειτουργία.
- ▶ Κατά το κλείσιμο της πόρτας υπάρχει κίνδυνος σύνθλιψης και τραυματισμού ανάμεσα το πλαίσιο της πόρτας και στο άνοιγμα του κάδου καθώς και στους μεντεσέδες .
Προσοχή: Η πόρτα κλειδώνει αυτόματα κατά την εκκίνηση της συσκευής!
- ▶ Κλείνετε τη βρύση, αν πρόκειται να απουσιάσετε για μεγάλο χρονικό διάστημα (π.χ. διακοπές), προπαντός όταν δεν υπάρχει κοντά στη συσκευή στόμιο εκροής νερού (Gully).
- ▶ Προσέχετε να μην μπαίνουν μέσα στον κάδο μαζί με τα ρούχα διάφορα ξένα αντικείμενα (π.χ. καρφιά, βελόνες, κέρματα, συνδετήρες). Τα ξένα αντικείμενα μπορεί να προκαλέσουν βλάβες σε μέρη της συσκευής (π.χ. περίβλημα τυμπάνου, τύμπανο). Τα μέρη που έχουν υποστεί βλάβη μπορεί στη συνέχεια προκαλέσουν φθορές στα ρούχα.
- ▶ Αν χρησιμοποιείτε πάντα τη σωστή δόση απορρυπαντικού, η αφαίρεση αλάτων της συσκευής δεν θα είναι απαραίτητη. Αν όμως παρουσιαστεί στη συσκευή έντονη συσσώρευση αλάτων, θα πρέπει να χρησιμοποιήσετε ένα ειδικό υλικό αφαίρεσης αλάτων με αντισκωρική προστασία. Τέτοια υλικά μπορείτε να τα προμηθευτείτε από τα καταστήματα πώλησης προϊόντων Miele ή από το τμήμα ανταλλακτικών της Miele. Θηρείτε αυστηρά τις οδηγίες δοσολογίας.
- ▶ Υφάσματα που έχουν υποστεί επεξεργασία με καθαριστικά που περιέχουν διαλύτες πρέπει πριν από το πλύσιμο να ξεπλένονται με καθαρό νερό. Λάβετε υπόψη ότι τα κατάλοιπα διαλυτών πρέπει να απορρίπτονται μόνο σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία περί υγρών αποβλήτων.
- ▶ Δεν πρέπει, σε καμία περίπτωση, να χρησιμοποιείτε καθαριστικά που περιέχουν χημικούς διαλύτες (π.χ. βενζίνη καθαρισμού). Υπάρχει κίνδυνος βλάβης σε διάφορα τμήματα της συσκευής και δημιουργίας δηλητηριωδών αναθυμιάσεων. **Κίνδυνος έκρηξης και πυρκαγιάς!**

► Αποφεύγετε να αποθηκεύετε ή να χρησιμοποιείτε κοντά στο πλυντήριο ρούχων βενζίνη, πετρέλαιο ή άλλα εύφλεκτα υλικά. Μη χρησιμοποιείτε το καπάκι της συσκευής σαν επιφάνεια τοποθέτησης διαφόρων αντικειμένων.

Κίνδυνος έκρηξης και πυρκαγιάς!

► Μην αποθηκεύετε στο καπάκι της συσκευής χημικά υλικά (υγρά απορρυπαντικά, βοηθητικά υλικά). Αυτά μπορεί να προκαλέσουν χρωματικές αλλοιώσεις ή επίσης ζημιά στο βερνίκι. Αν πέσουν κατά λάθος χημικά υλικά στην επιφάνεια, τα αφαιρείτε αμέσως με ένα βρεγμένο πανί.

► Στην πίσω πλευρά της συσκευής υπάρχει μία έξοδος τουρμπίνας. Αυτή δεν πρέπει σε καμία περίπτωση να κλείσει ή να καλυφθεί. Λάβετε υπόψη την ελάχιστη απόσταση στο σχέδιο εγκατάστασης.

► Οι βαφές, τα προϊόντα ξεβαφής και τα καθαριστικά αλάτων πρέπει να είναι κατάλληλα για χρήση σε πλυντήρια ρούχων. Τηρείτε οπωσδήποτε τις οδηγίες χρήσης του κατασκευαστή.

► Τα ξεβαφτικά υλικά περιέχουν θείο, γι' αυτό και προκαλούν σκουριά. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ ξεβαφτικά στο πλυντήριο ρούχων.

► Αποφεύγετε την επαφή των ανοξειδωτων επιφανειών με υγρά απολυμαντικά ή απορρυπαντικά που περιέχουν χλώριο ή υποχλωριώδες νάτριο. Τα υλικά αυτά μπορεί να προκαλέσουν διάβρωση στις ανοξειδωτες επιφάνειες. Επίσης διάβρωση μπορεί να προκαλέσουν και οι έντονοι υδρατμοί από σαπουνόνερο που περιέχει χλώριο. Γι' αυτό δεν επιτρέπεται να τοποθετείτε κοντά στη συσκευή δοχεία με αυτού του είδους περιεχόμενο.

► Για τον καθαρισμό του πλυντηρίου δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείτε καμία συσκευή υψηλής πίεσης ούτε και να το βρέχετε με νερό από λάστιχο ποτίσματος.

Χλώριο και ζημιές εξαρτημάτων

► Όσο αυξάνεται η χρήση χλωρίου τόσο αυξάνεται και η πιθανότητα πρόκλησης βλαβών στα εξαρτήματα.

► Η χρήση προϊόντων που περιέχουν χλώριο, όπως π.χ. υποχλωριώδες νάτριο και χλωριούχα λευκαντικά σε σκόνη, μπορεί να καταστρέψει την προστατευτική επικάλυψη του ανοξείδωτου χάλυβα και να προκαλέσει διάβρωση σε εξαρτήματα. Για αυτόν τον λόγο μην χρησιμοποιείτε προϊόντα που περιέχουν χλώριο. Χρησιμοποιείτε εναλλακτικά λευκαντικό με βάση το οξυγόνο.

Αν ωστόσο γίνει χρήση χλωριούχου λευκαντικού, πρέπει να διεξάγεται πάντα και αποχλωρίωση. Διαφορετικά, τόσο τα εξαρτήματα του πλυντηρίου ρούχων όσο και τα ρούχα μπορεί να υποστούν μόνιμες και ανεπανόρθωτες βλάβες.

Επεξεργασία με αντιχλώριο

Η επεξεργασία με αντιχλώριο πρέπει να πραγματοποιείται αμέσως μετά την εφαρμογή του χλωριούχου λευκαντικού. Για την επεξεργασία με αντιχλώριο ενδείκνυνται το υπεροξείδιο του υδρογόνου καθώς και τα απορρυπαντικά και τα λευκαντικά με βάση το οξυγόνο. Μην αδειάσετε το νερό στο ενδιάμεσο.

Σε περίπτωση επεξεργασίας με θειοθειικό και ειδικότερα κατά τη χρήση νερού υψηλής σκληρότητας μπορεί να σχηματιστεί γύψος. Ο γύψος αυτός μπορεί να επικαθίσει στο πλυντήριο ρούχων ή να σχηματίσει κρούστες πάνω στα ρούχα. Η επεξεργασία με υπεροξείδιο του υδρογόνου συνιστάται έναντι της επεξεργασίας με θειοθειικό, διότι το υπεροξείδιο του υδρογόνου υποστηρίζει τη διαδικασία εξουδετέρωσης του χλωρίου.

Οι ακριβείς δοσολογίες και οι θερμοκρασίες επεξεργασίας πρέπει να ρυθμίζονται και να ελέγχονται επί τόπου σύμφωνα με τη συνιστώμενη δοσολογία του παρασκευαστή του απορρυπαντικού και του βοηθητικού μέσου. Επίσης, τα ρούχα πρέπει να ελέγχονται για υπολείμματα ενεργού χλωρίου.

Αξεσουάρ

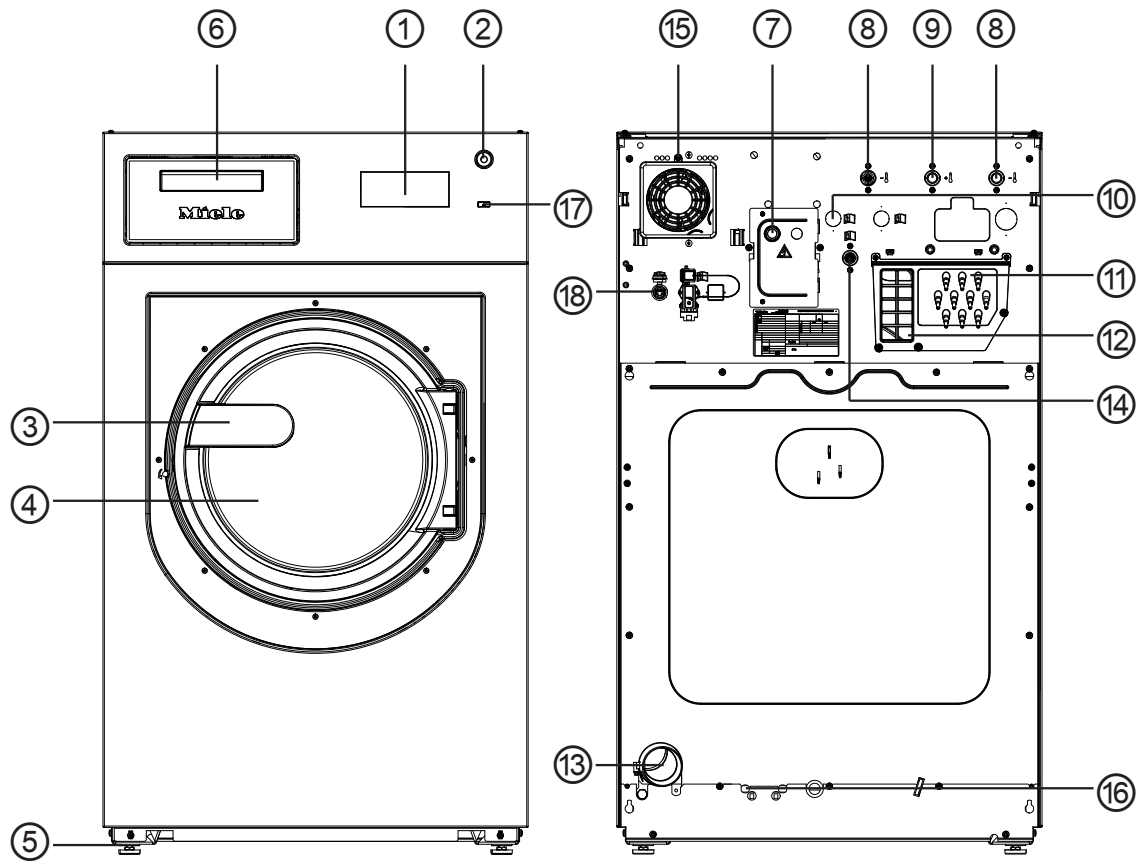
► Η τοποθέτηση εξαρτημάτων, επιτρέπεται να γίνει, μόνον όταν αυτά φέρουν την σφραγίδα της Miele ή όταν η ίδια η εταιρεία επιτρέπει την τοποθέτησή τους. Αν χρησιμοποιήσετε εξαρτήματα άλλης μάρκας, χάνετε κάθε δικαίωμα να απαιτήσετε την προστασία και τα πλεονεκτήματα που περιέχονται μέσα στην εγγύηση.

Απόρριψη της παλιάς συσκευής

► Αχρηστεύετε τις κλειδαριές των πορτών, όταν απορρίπτετε ή αποσύρετε παλιά πλυντήρια ρούχων. Έτσι, προφυλάσσετε τα μικρά παιδιά που παίζουν από το να κλειστούν μέσα θέτοντας σε κίνδυνο τη ζωή τους.

Ο κατασκευαστής δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνος για βλάβες που προκύπτουν από λανθασμένη χρήση ή αμέλεια των υποδείξεων ασφαλείας.

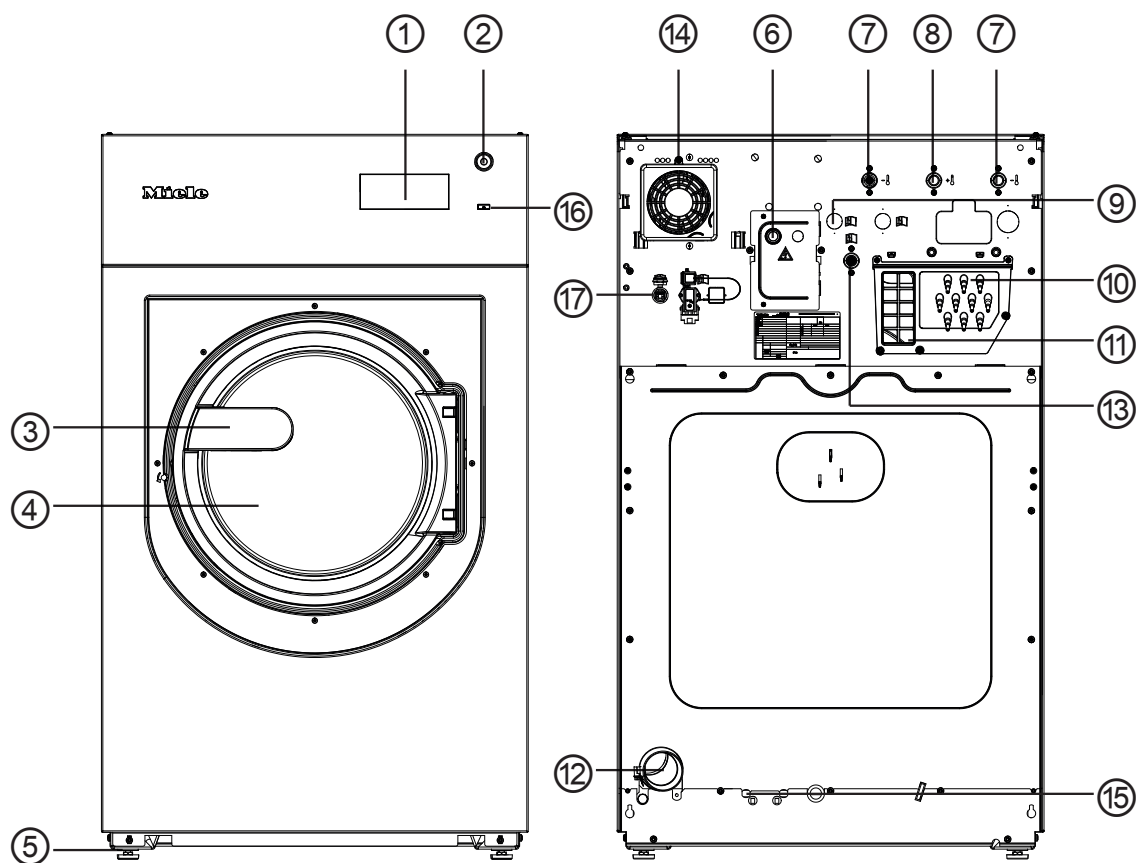
Τύποι συσκευών με θήκη απορρυπαντικού (WEK)



- ① **Οθόνη**
βλέπε κεφάλαιο «Λειτουργία στοιχείων χειρισμού»
- ② **Διακόπτης έκτακτης ανάγκης**
βλέπε κεφάλαιο «Λειτουργία στοιχείων χειρισμού»
- ③ **Λαβή πόρτας**
- ④ **Πόρτα**
- ⑤ **Ρυθμιζόμενο βιδωτό πόδι (4 τεμάχια)**
- ⑥ **Θήκη απορρυπαντικού**
- ⑦ **Ηλεκτρολογική σύνδεση**
- ⑧ **Σύνδεση κρύου νερού**
- ⑨ **Σύνδεση ζεστού νερού**
- ⑩ **2 x σύνδεση σκληρού νερού**
(προαιρετικά)
- ⑪ **Συνδέσεις για εξωτερικές δοσομετρικές αντλίες**
- ⑫ **Σύστημα απορρόφησης υδρατμών/ελεύθερο στόμιο εκροής τύπου AB**
- ⑬ **Εκροή νερού**
- ⑭ **Σύνδεση με κρύο νερό για υγρό απορρυπαντικό**
(προαιρετικά)
- ⑮ **Περίβλημα ανεμιστήρα**
- ⑯ **Δυνατότητα άμεσης/έμμεσης σύνδεσης ατμού**
(ανάλογα το μοντέλο)
- ⑰ **Πλήκτρο I**
- ⑱ **Θύρα επικοινωνίας με εξωτερικές συσκευές**

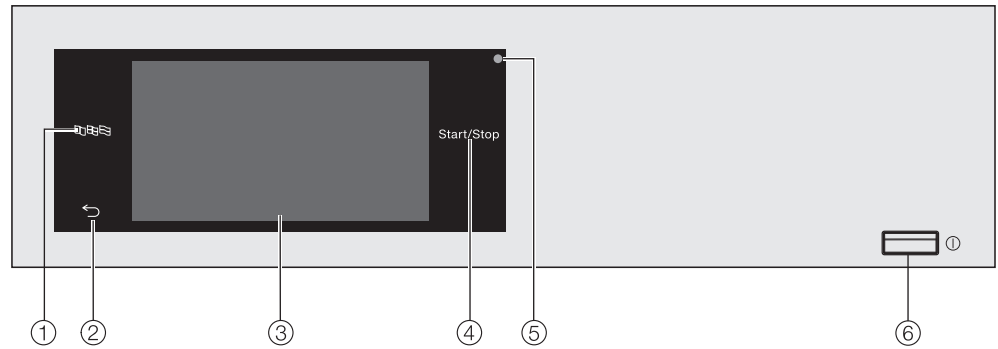
el - Περιγραφή συσκευής (με θήκη απορρυπαντικού)

Τύποι συσκευών χωρίς θήκη απορρυπαντικού (WEK)



- ① **Οθόνη**
βλέπε κεφάλαιο «Λειτουργία στοιχείων χειρισμού»
- ② **Διακόπτης έκτακτης ανάγκης**
βλέπε κεφάλαιο «Λειτουργία στοιχείων χειρισμού»
- ③ **Λαβή πόρτας**
- ④ **Πόρτα**
- ⑤ **Ρυθμιζόμενο βιδωτό πόδι (4 τεμάχια)**
- ⑥ **Ηλεκτρολογική σύνδεση**
- ⑦ **Σύνδεση κρύου νερού**
- ⑧ **Σύνδεση ζεστού νερού**
- ⑨ **2 x σύνδεση σκληρού νερού**
(προαιρετικά)
- ⑩ **Συνδέσεις για δοσομετρικές αντλίες**
- ⑪ **Σύστημα απορρόφησης υδρατμών/
ελεύθερο στόμιο εκροής τύπου AB**
- ⑫ **Εκροή νερού**
- ⑬ **Σύνδεση με κρύο νερό για υγρό απορρυπαντικό**
- ⑭ **Περίβλημα ανεμιστήρα**
- ⑮ **Δυνατότητα άμεσης/έμμεσης σύνδεσης ατμού**
(ανάλογα το μοντέλο)
- ⑯ **Πλήκτρο I**
- ⑰ **Θύρα επικοινωνίας με εξωτερικές συσκευές**

Πίνακας χειρισμού



① **Πλήκτρο αφής επιλογής γλώσσας**

Για την επιλογή της τρέχουσας γλώσσας χειριστή.
Μετά τη λήξη του προγράμματος εμφανίζεται και πάλι η γλώσσα του ιδιοκτήτη.

② **Πλήκτρο αφής επιστροφής**

Μεταβαίνει ένα επίπεδο πίσω στο μενού.

③ **Οθόνη αφής**

④ **Πλήκτρο αφής έναρξη/στοπ**

Ξεκινά το επιλεγμένο πρόγραμμα πλύσης και διακόπτει ένα πρόγραμμα που έχει ήδη ξεκινήσει. Μόλις αρχίσει να αναβόσβηνει το πλήκτρο αφής μπορεί να ξεκινήσει το επιλεγμένο πρόγραμμα.

⑤ **Οπτική θύρα επικοινωνίας**
Για τον τεχνικό service.

⑥ **Πλήκτρο ①**

Για ενεργοποίηση και απενεργοποίηση του πλυντηρίου ρούχων. Το πλυντήριο ρούχων τίθεται αυτόματα εκτός λειτουργίας για λόγους εξοικονόμησης ενέργειας. Αυτό γίνεται 15 λεπτά μετά τη λήξη του προγράμματος/της προστασίας από το τσαλάκωμα ή την ενεργοποίηση, αν δεν ακολουθήσει άλλος χειρισμός.

Πλήκτρα αφής και οθόνη αφής με πλήκτρα αφής

Τα πλήκτρα αφής ,  και *έναρξη/στοπ* καθώς και τα πλήκτρα αφής στην οθόνη αντιδρούν στο άγγιγμα με τα ακροδάχτυλα. Κάθε άγγιγμα επιβεβαιώνεται με έναν ήχο πλήκτρων. Μπορείτε να αλλάξετε ή να απενεργοποιήσετε την ένταση ήχου των πλήκτρων (βλέπε κεφάλαιο «Επίπεδο ρυθμίσεων ιδιοκτήτη»).

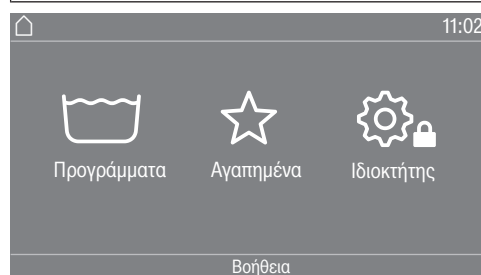
Ο πίνακας χειρισμού με τα πλήκτρα αφής και την οθόνη αφής μπορεί να γρατζουνιστεί από μυτερά ή αιχμηρά αντικείμενα όπως π.χ. μολύβια ή στυλό.
Αγγίζετε τον πίνακα χειρισμού μόνο με τα δάχτυλα.

Βασικό μενού

Μετά την ενεργοποίηση του πλυντηρίου ρούχων εμφανίζεται στην οθόνη το βασικό μενού.

Από το βασικό μενού μεταβαίνετε σε όλα τα σημαντικά υπομενού.

Αγγίζοντας το πλήκτρο αφής  επιστρέφετε κάθε φορά στο βασικό μενού. Τιμές που έχουν ρυθμιστεί από πριν δεν αποθηκεύονται.



Προγράμματα

Για την επιλογή των προγραμμάτων πλύσης.

Αγαπημένα

Σχετικά με την επιλογή 12 αγαπημένων προγραμμάτων πλύσης, τα οποία μπορούν να προσαρμοστούν και να αποθηκευτούν από τον ιδιοκτήτη (βλ. κεφάλαιο «Προγραμματισμοί ιδιοκτήτη», παράγραφος «Αγαπημένα προγράμματα»).

Ιδιοκτήτης

Στους προγραμματισμούς ιδιοκτήτη μπορείτε να προγραμματίσετε το ηλεκτρονικό σύστημα του πλυντηρίου ρούχων, έτσι ώστε να λειτουργεί σύμφωνα με τις εκάστοτε απαιτήσεις σας (βλέπε κεφ. «Προγραμματισμοί ιδιοκτήτη»).

Παραδείγματα για τον χειρισμό

Λίστες επιλογών

Μενού προγραμμάτων (απλή επιλογή)



Μπορείτε να μετακινηθείτε προς τα αριστερά ή στα δεξιά αγγίζοντας και σύροντας το δάχτυλό σας στην οθόνη. Τοποθετήστε το δάχτυλο επάνω στην οθόνη αφής και κινήστε το προς την επιθυμητή κατεύθυνση.

Η πορτοκαλί γραμμή κύλισης δείχνει ότι ακολουθούν περαιτέρω δυνατότητες επιλογών.

Αγγίξτε ένα όνομα προγράμματος για να επιλέξετε ένα πρόγραμμα πλύσης.

Η οθόνη μεταβαίνει στο βασικό μενού του επιλεγμένου προγράμματος.

Μενού πρόσθετων λειτουργιών (πολλαπλή επιλογή)



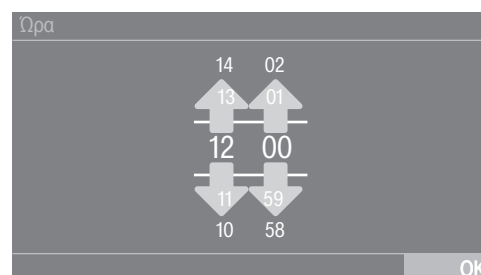
Αγγίξτε μία ή περισσότερες πρόσθετες λειτουργίες για να τις επιλέξετε.

Οι πρόσθετες λειτουργίες που έχετε επιλέξει τώρα επισημαίνονται με πορτοκαλί χρώμα.

Για να ακυρώσετε μια πρόσθετη λειτουργία αγγίξτε ξανά την πρόσθετη λειτουργία.

Με το πλήκτρο αφής OK ενεργοποιούνται οι μαρκαρισμένες πρόσθετες λειτουργίες.

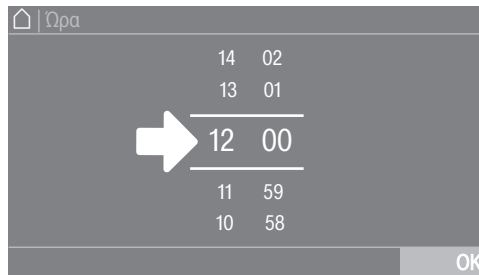
Σε ορισμένα μενού μπορούν να ρυθμιστούν αριθμητικές τιμές.



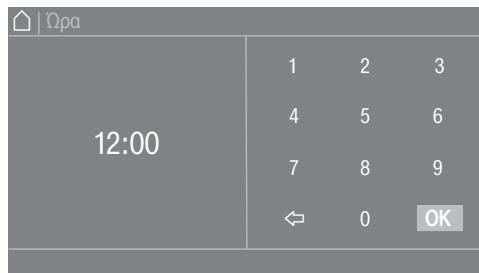
Εισαγάγετε τους αριθμούς σύροντας το δάχτυλό σας προς τα πάνω ή προς τα κάτω. Τοποθετήστε το δάχτυλό σας επάνω στο ψηφίο που πρέπει να αλλάξει και κινήστε το προς την επιθυμητή κατεύθυνση. Με το πλήκτρο αφής OK γίνεται αποδεκτή η ρυθμισμένη αριθμητική τιμή.

Χρήσιμη συμβουλή: Σε ορισμένες ρυθμίσεις μπορεί μια τιμή να ρυθμιστεί μέσω ενός αριθμητικού πληκτρολογίου.

Ρύθμιση αριθμητικών τιμών



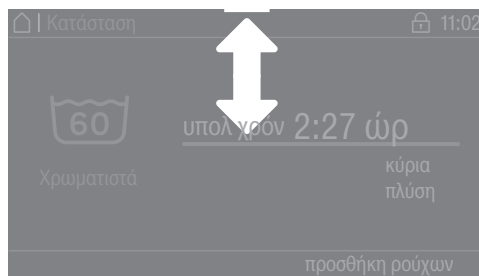
Αν αγγίξετε τα ψηφία ανάμεσα στις δύο παύλες για σύντομο χρονικό διάστημα, εμφανίζεται το αριθμητικό πληκτρολόγιο.



Μόλις καταχωριστεί μια έγκυρη τιμή, το πλήκτρο αφής OK επισημαίνεται με πράσινο χρώμα.

Αναπτυσσόμενο μενού

Στο αναπτυσσόμενο μενού μπορείτε να εμφανίσετε διάφορες πληροφορίες π.χ. για ένα πρόγραμμα πλύσης.



Αν στο πάνω άκρο της οθόνης, στο κέντρο της προβολής, εμφανίζεται μια πορτοκαλί γραμμή μπορείτε να εμφανίσετε το αναπτυσσόμενο μενού. Αγγίξτε τη γραμμή και σύρετε το δάχτυλο στην οθόνη προς τα κάτω.

Για να αφήσετε το επίπεδο μενού

- Αγγίζετε το πλήκτρο αφής ↩, για να καταλήξετε στην προηγούμενη οθόνη.

Όσα έχετε εισάγει μέχρι τότε και δεν τα έχετε επιβεβαιώσει με το OK, δεν αποθηκεύονται.

Εμφάνιση βοήθειας

Σε ορισμένα μενού η ένδειξη Βοήθεια εμφανίζεται στην κατώτερη γραμμή της οθόνης.

- Αγγίξτε το πλήκτρο αφής Βοήθεια για να εμφανίσετε τις υποδείξεις.
- Αγγίξτε το πλήκτρο αφής κλείσιμο για να επιστρέψετε στην προηγούμενη οθόνη.

Χειρισμός του τύπου πλυντηρίων αυτοεξυπηρέτησης

Ανάλογα με την κατάσταση προγραμματισμού μπορεί το αρχικό μενού να εμφανίζει διαφορετικές επιλογές (βλέπε κεφάλαιο «Επίπεδο ρυθμίσεων ιδιοκτήτη», παράγραφος «Σύστημα ελέγχου»).

Ο απλοποιημένος χειρισμός πραγματοποιείται μέσω μιας συντετμημένης επιλογής. Οι χειριστές δεν μπορούν να τροποποιήσουν τα προρυθμισμένα προγράμματα.

WS-απλό



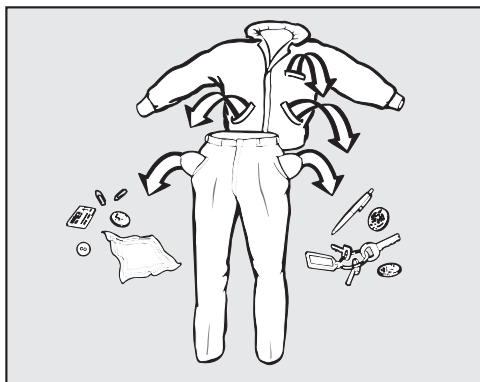
Προσφέρονται από 4 έως 12 προρυθμισμένα προγράμματα. Αυτά τα προγράμματα δεν μπορούν να τροποποιηθούν από τον χειριστή.

WS-λογότυπο



Προσφέρονται έως και 12 προρυθμισμένα προγράμματα. Η επιλογή των 3 πρώτων προγραμμάτων μπορεί να πραγματοποιηθεί άμεσα. Τα υπόλοιπα προγράμματα επιλέγονται από μια λίστα επιλογής. Αυτά τα προγράμματα δεν μπορούν να τροποποιηθούν από τον χειριστή.

Άδειασμα τσέπων



- Αδειάστε όλες τις τσέπες.

⚠ Ζημιές από ξένα αντικείμενα.

Καρφιά, κέρματα, συνδετήρες κ.λπ. μπορεί να καταστρέψουν ρούχα και μέρη της συσκευής.

Ελέγχετε τα ρούχα πριν από το πλύσιμο για ξένα αντικείμενα τα οποία και αφαιρείτε.

Φορτία

(στεγνά ρούχα)

PWM 912	PWM 916	PWM 920
έως 12 kg	έως 16 kg	έως 20 kg

Πληροφορίες για τα φορτία θα βρείτε στην αντίστοιχη επισκόπηση προγραμμάτων.

Τοποθετείτε τα ρούχα

- Θέτετε το πλυντήριο ρούχων σε λειτουργία με το πλήκτρο I.
- Ανοίγετε την πόρτα τραβώντας από τη λαβή.
- Ξεδιπλώνετε τα ρούχα και τα τοποθετείτε χαλαρά στον κάδο. Τοποθετώντας μαζί ρούχα διαφορετικού μεγέθους, τα αποτελέσματα της πλύσης θα είναι καλύτερα και στο στύψιμο θα υπάρχει ισομερής κατανομή ρούχων.

Τοποθετώντας το μέγιστο επιτρεπόμενο φορτίο, η κατανάλωση ενέργειας και νερού, σε σχέση με την ποσότητα των ρούχων, είναι στα χαμηλότερα επίπεδα. Η υπερβολική ποσότητα ρούχων επιδρά αρνητικά στο αποτέλεσμα πλύσης και αυξάνει το τσαλάκωμά τους.

Κλείσιμο πόρτας

- Κλείστε την πόρτα πιέζοντας προς την εγκοπή ασφάλισης.

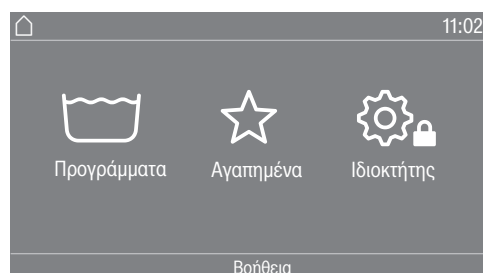
 Προσέχετε να μη πιαστούν ρούχα ανάμεσα στην πόρτα και στο λάστιχο της πόρτας.

Η πόρτα ασφαλίζει, ωστόσο δεν έχει ακόμη κλειδώσει. Η πόρτα κλειδώνει αυτόματα μόλις ξεκινήσει η λειτουργία της συσκευής.

Ενεργοποίηση πλυντηρίου ρούχων

- Πιέζετε το πλήκτρο ①.

Επιλογή προγράμματος



Έχετε διάφορες δυνατότητες για να επιλέξετε ένα πρόγραμμα. Μπορείτε να επιλέξετε ένα πρόγραμμα στο μενού Προγράμματα.

- Αγγίξτε το πλήκτρο αφής Προγράμματα.



- Κάντε αναζήτηση στην οθόνη προς τα δεξιά μέχρι να εμφανιστεί το επιθυμητό πρόγραμμα.

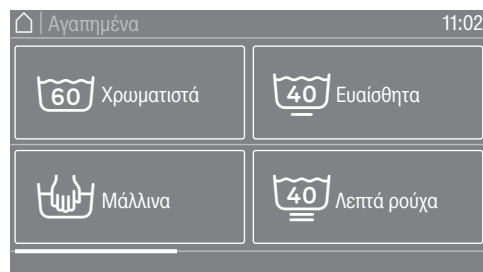
- Αγγίξτε το πλήκτρο αφής του προγράμματος.

Η οθόνη μεταβαίνει στο βασικό μενού του προγράμματος πλύσης.

Εναλλακτικά, μπορείτε να επιλέξετε ένα πρόγραμμα στο μενού Αγαπημένα.

Τα προγράμματα στα Αγαπημένα μπορούν να αλλάξουν από τον ιδιοκτήτη (βλέπε κεφάλαιο «Επίπεδο ρυθμίσεων ιδιοκτήτη», ενότητα «Αγαπημένα προγράμματα»).

- Αγγίξτε το πλήκτρο αφής Αγαπημένα.



- Κάντε αναζήτηση στην οθόνη προς τα δεξιά μέχρι να εμφανιστεί το επιθυμητό πρόγραμμα.

- Αγγίξτε το πλήκτρο αφής του προγράμματος.

Η οθόνη μεταβαίνει στο βασικό μενού του προγράμματος πλύσης.

Στα αγαπημένα προγράμματα οι περισσότερες ρυθμίσεις προγράμματος είναι ήδη καθορισμένες και δεν μπορούν να τροποποιηθούν.

Επιλογή φορτίου

Για να καταστεί δυνατή μια ανάλογη του φορτίου εξωτερική δοσομέτρηση, μπορείτε σε ορισμένα προγράμματα να καθορίσετε το φορτίο.

- Αγγίξτε το πλήκτρο αφής βάρους.
- Καταχωρίστε μια έγκυρη τιμή για το μέγεθος φορτίου.

Η οθόνη μεταβαίνει στο μενού Επισκόπηση.

Επιλογή θερμοκρασίας

Μπορείτε να αλλάξετε την προρυθμισμένη θερμοκρασία ενός προγράμματος πλύσης.

- Αγγίξτε το πλήκτρο αφής Θερμοκρασία.
- Επιλέξτε την επιθυμητή θερμοκρασία.

Η οθόνη μεταβαίνει στο μενού Επισκόπηση.

Επιλογή αριθμού στροφών

Μπορείτε να αλλάξετε τον προρυθμισμένο αριθμό στροφών στυψίματος ενός προγράμματος πλύσης.

- Αγγίξτε το πλήκτρο αφής Αριθμός στροφών.
- Επιλέξτε τον επιθυμητό αριθμό στροφών στυψίματος.

Η οθόνη μεταβαίνει στο μενού Επισκόπηση.

Επιλογή πρόσθετων λειτουργιών

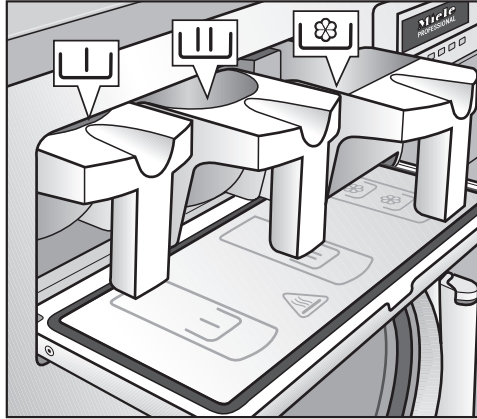
Σε ορισμένα προγράμματα πλύσης μπορείτε να επιλέξετε πρόσθετες λειτουργίες.

- Αγγίξτε το πλήκτρο αφής Extras.
- Επιλέξτε μία ή περισσότερες πρόσθετες λειτουργίες.
- Επιβεβαιώστε με το πλήκτρο αφής OK.

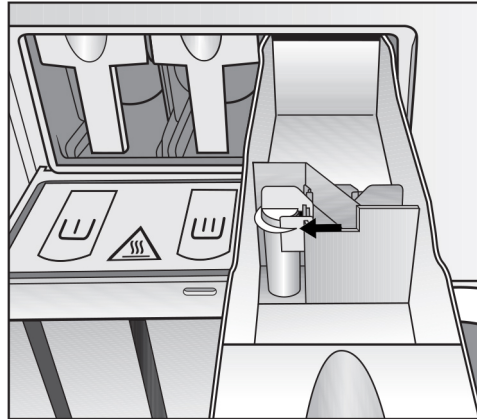
Η οθόνη μεταβαίνει στο μενού Επισκόπηση.

Περισσότερες πληροφορίες θα βρείτε στο κεφάλαιο «Πρόσθετες λειτουργίες».

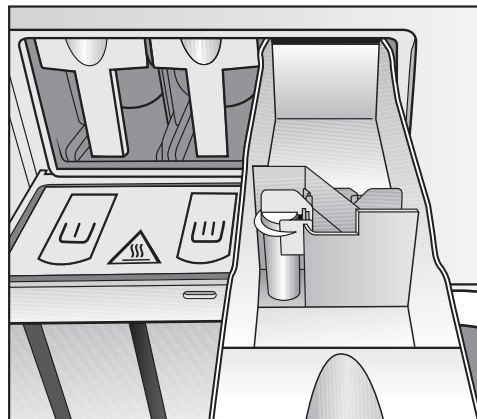
Προσθήκη απορρυπαντικού μέσω της θήκης μαλακτικού



- Για τα βασικά προγράμματα προσθέτετε απορρυπαντικό σε σκόνη για την κύρια πλύση στη θήκη και, αν επιθυμείτε, απορρυπαντικό για την πρόπλυση στη θήκη , προϊόν φροντίδας στη θήκη .



- Προσθέστε τυχόν άλλα υγρά βοηθητικά προϊόντα πλύσης στην πίσω θήκη (αν αυτό έχει προγραμματιστεί).

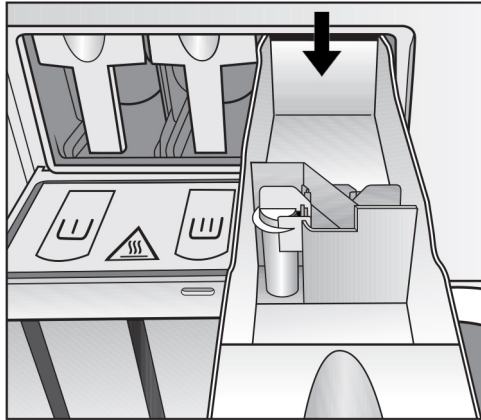


Τα βοηθητικά προϊόντα πλύσης στις θήκες δεν επιτρέπεται να ξεπερνούν τη σήμανση.

Διαφορετικά, εισέρχονται αμέσως μέσα από το σιφονάκι αναρρόφησης στο περίβλημα του τυμπάνου.

Λευκαντικό

Προσθέτετε λευκαντικό μόνο σε ρούχα που η ετικέτα τους φέρει το σύμβολο Δ.



Η προσθήκη υγρού λευκαντικού επιτρέπεται μόνο στην προοριζόμενη για τον σκοπό αυτόν θήκη. Μόνο έτσι διασφαλίζεται ότι το μέσο εγχέεται αυτόματα κατά τον 2ο κύκλο πλύσης. Η προσθήκη υγρού λευκαντικού σε χρωματιστά είναι ασφαλής μόνο αν ο κατασκευαστής του υφάσματος υποδεικνύει στην ετικέτα φροντίδας την αντοχή του χρώματος και επιτρέπει ρητά τη χρήση λευκαντικού.

⚠ Όσο αυξάνεται η χρήση χλωρίου τόσο αυξάνεται και η πιθανότητα πρόκλησης βλαβών στα εξαρτήματα.

Χρήση βαφών, προϊόντων ξεβαφής καθώς και καθαριστικών αλάτων

Οι βαφές, τα προϊόντα ξεβαφής καθώς και τα καθαριστικά αλάτων πρέπει να είναι κατάλληλα για χρήση σε πλυντήρια ρούχων. Τηρείτε οπωσδήποτε τις οδηγίες χρήσης του κατασκευαστή.

Ξεκινάτε το πρόγραμμα

Μόλις μπορεί να ξεκινήσει ένα πρόγραμμα, αναβοσβήνει το πλήκτρο αφής *έναρξη/στοπ*.

- Αγγίζετε το πλήκτρο αφής *έναρξη / στοπ*.

Η πόρτα κλειδώνει (σύμβολο ) και το πρόγραμμα πλήσης ξεκινά.

Αν έχει επιλεγεί ένας χρόνος προεπιλογής έναρξης, αυτός εμφανίζεται στην οθόνη.

Μετά την παρέλευση του χρόνου προεπιλογής έναρξης ή αμέσως μετά την έναρξη στην οθόνη εμφανίζεται η διάρκεια του προγράμματος. Επιπλέον, στην οθόνη εμφανίζεται και η πορεία διεξαγωγής του προγράμματος.

Χρήσιμη συμβουλή: Στο πτυσσόμενο μενού μπορείτε να ρυθμίσετε να εμφανίζονται η επιλεγμένη θερμοκρασία, οι στροφές στυψίματος και οι επιλεγμένες πρόσθετες λειτουργίες.

Λήξη προγράμματος

Στην προστασία από το τσαλάκωμα η πόρτα είναι ακόμη ασφαλισμένη. Η πόρτα μπορεί όμως ανά πάσα στιγμή να απασφαλίσει με το πλήκτρο *έναρξη/στοπ*.

Αφαιρείτε τα ρούχα

- Ανοίγετε την πόρτα.
- Αφαιρείτε τα ρούχα.

Ρούχα που έμειναν μέσα στον κάδο μπορούν στο επόμενο πλύσιμο να στενέψουν ή να ξεβάψουν και να καταστρέψουν άλλα ρούχα. Αφαιρέστε όλα τα ρούχα από τον κάδο.

- Ελέγχετε το λάστιχο στην πόρτα για τυχόν αντικείμενα.

Χρήσιμη συμβουλή: Αφήνετε την πόρτα λίγο ανοιχτή, έτσι ώστε να μπορέσει να στεγνώσει ο κάδος.

- Θέτετε το πλυντήριο ρούχων εκτός λειτουργίας με το πλήκτρο ①.
- Αφαιρείτε τη χρησιμοποιημένη κάψουλα από τη θήκη απορρυπαντικού, σε περίπτωση που κάνατε χρήση της.

Χρήσιμη συμβουλή: Αφήνετε τη θήκη απορρυπαντικού λίγο ανοιχτή, για να μπορεί να στεγνώσει.

Τοποθέτηση πλυντηρίου ρούχων

Το πλυντήριο ρούχων επιτρέπεται να τοποθετηθεί και να τεθεί σε λειτουργία μόνο από το Miele Service ή από εξουσιοδοτημένο εμπορικό αντιπρόσωπο. Λάβετε υπόψη τις υποδείξεις στο σχέδιο εγκατάστασης.

Το παρόν πλυντήριο ρούχων προορίζεται για χρήση μόνο για ρούχα τα οποία δεν έχουν διαποτιστεί με επικίνδυνες ή εύφλεκτες ουσίες.

- Για να αποφύγετε τυχόν ζημιές που οφείλονται στην παγωνιά μην τοποθετείτε το πλυντήριο ρούχων σε καμία περίπτωση σε χώρους που επικρατούν πολύ χαμηλές θερμοκρασίες.
- Για τη μετακίνηση εντός του χώρου τοποθέτησης της συσκευής χρησιμοποιήστε ανυψωτικό όχημα.

Συσκευές που έχουν πόδια δεν επιτρέπεται να μετατοπίζονται. Τα πόδια της συσκευής μπορεί να πάθουν ζημιά.

- Αφαιρείτε προσεκτικά τη συσκευασία μεταφοράς με το κατάλληλο εργαλείο.
- Σηκώνετε το πλυντήριο ρούχων από την παλέτα μεταφοράς με τη βοήθεια ανυψωτικού μηχανήματος.

Στερέωση

- Για σταθεροποίηση στερεώνετε το πλυντήριο ρούχων με το συνοδευτικό υλικό στερέωσης στο δάπεδο μέσω των ποδιών.

Το παραδοτέο υλικό στερέωσης προορίζεται για στερέωση με ούπατ σε δάπεδο από μπετό. Σε περίπτωση που υπάρχουν άλλες κατασκευές δαπέδου στο μέρος τοποθέτησης πρέπει να παραγγελθεί χωριστά το υλικό στερέωσης.

Γενικοί όροι λειτουργίας

Αυτο το πλυντήριο ρούχων προβλέπεται αποκλειστικά για χρήση σε επαγγελματικούς χώρους και πρέπει να λειτουργεί μόνο σε εσωτερικό χώρο.

Θερμοκρασία περιβάλλοντος του χώρου τοποθέτησης: 0°C έως 40°C.

Σχετική υγρασία: μη συμπυκνούμενη

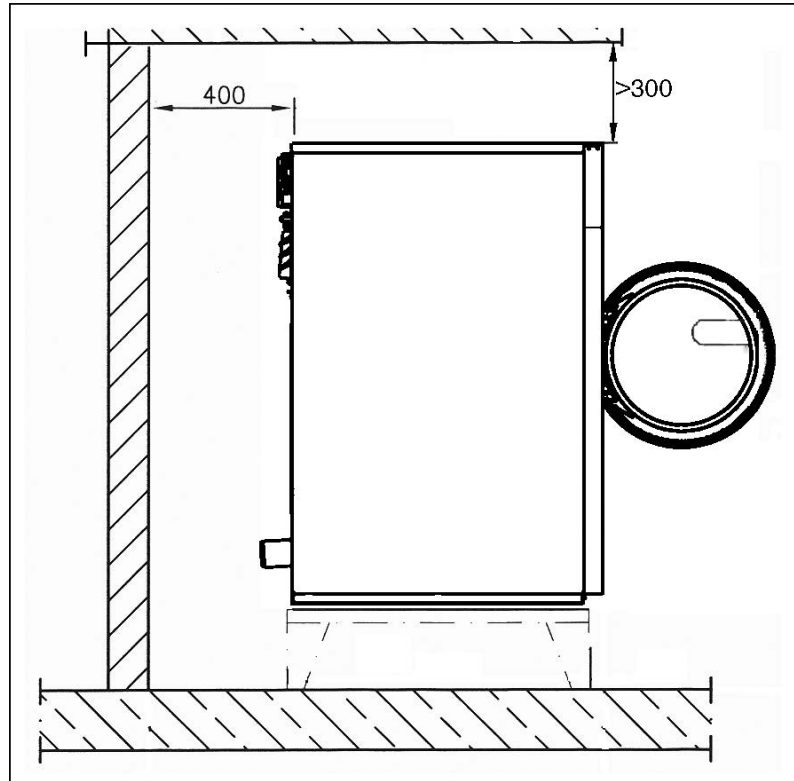
Ανάλογα με την κατασκευή του τόπου τοποθέτησης μπορεί να προκληθεί μετάδοση ήχων ή δονήσεων.

Χρήσιμη συμβουλή: Σε περίπτωση υψηλών απαιτήσεων ηχομόνωσης καλέστε έναν ειδικό να εκτιμήσει τον χώρο εγκατάστασης ως προς την ηχομόνωση.

Διευκόλυνση της συντήρησης

Για να διευκολυνθεί η μεταγενέστερη συντήρηση της συσκευής από το service, δεν επιτρέπεται οι προβλεπόμενες ελάχιστες αποστάσεις και η απόσταση από τον τοίχο να είναι μικρότερες από τις απαιτούμενες.

- Τηρείτε οπωσδήποτε τις προβλεπόμενες ελάχιστες αποστάσεις και την απόσταση από τον τοίχο.



Η ελάχιστη απόσταση από τον τοίχο για εργασίες συντήρησης είναι περ. 400 mm.

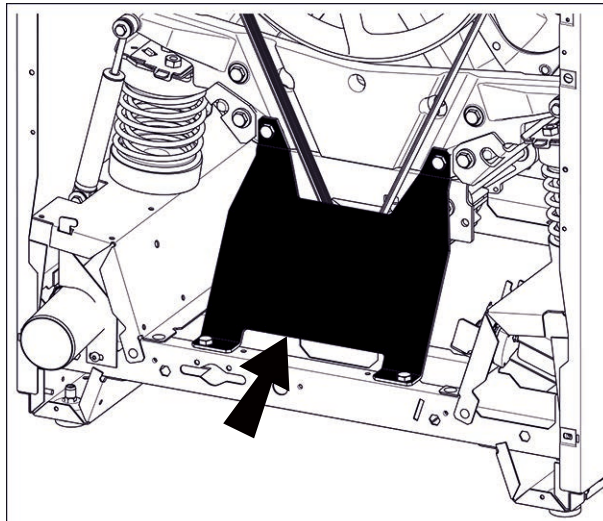
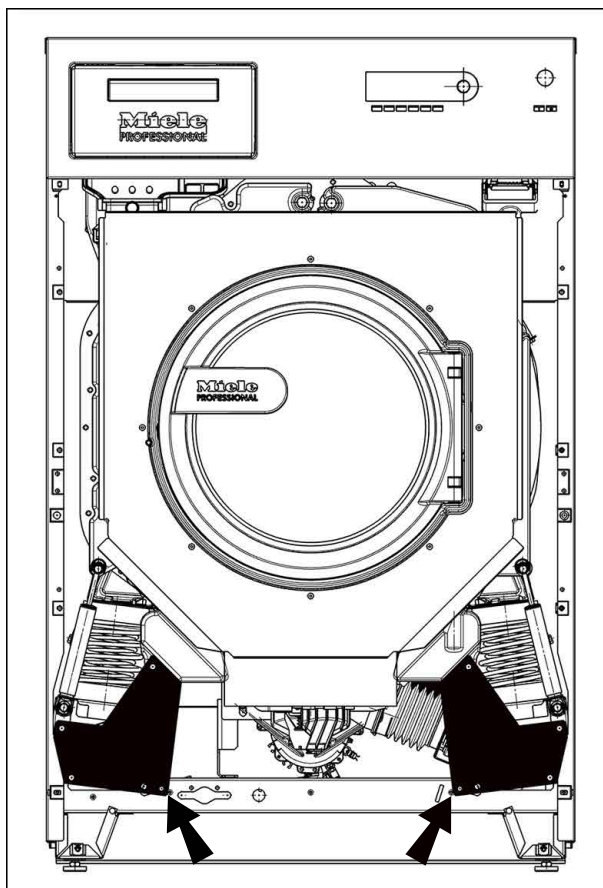
- Ευθυγραμμίστε οριζόντια το πλυντήριο ρούχων, ρυθμίζοντας τα βιδωτά πόδια.

Η οριζόντια τοποθέτηση του πλυντηρίου ρούχων είναι σημαντική προκειμένου αυτό να λειτουργεί απρόσκοπτα.

Τοποθέτηση σε βάση

Κατά την τοποθέτηση σε μία βάση θα πρέπει να στερεώσετε το πλυντήριο ρούχων στην ειδική βάση της Miele ή σε μία βάση από μπετόν. Η ειδική βάση της Miele θα πρέπει επίσης να στερεωθεί στο δάπεδο.

Ασφάλεια μεταφοράς



Αφαίρεση των ασφαλειών μεταφοράς

Οι 2 μπροστινές ασφάλειες μεταφοράς είναι στερεωμένες με 3 εξαγωνικές βίδες η κάθε μία. Η ασφάλεια μεταφοράς πίσω είναι στερεωμένη με 4 εξαγωνικές βίδες. Οι ασφάλειες μεταφοράς αφαιρούνται μόνο στον χώρο τοποθέτησης και πριν από την έναρξη λειτουργίας του πλυντηρίου ρούχων.

- Αφαιρέστε το μπροστινό και το πίσω τοίχωμα:
- Στο κάτω άκρο του μπροστινού τοιχώματος ξεβιδώστε τις βίδες και αφαιρέστε το μπροστινό τοίχωμα.

- Στο κάτω άκρο του πίσω τοιχώματος ξεβιδώστε τις βίδες και αφαιρέστε το πίσω τοίχωμα.
- Για την αφαίρεση των ασφαλειών μεταφοράς ξεβιδώστε τις εξαγωνικές βίδες.

Φυλάξτε τις ασφάλειες μεταφοράς. Πρέπει να τοποθετηθούν ξανά πριν από τη μεταφορά της συσκευής.

Υδραυλική σύνδεση

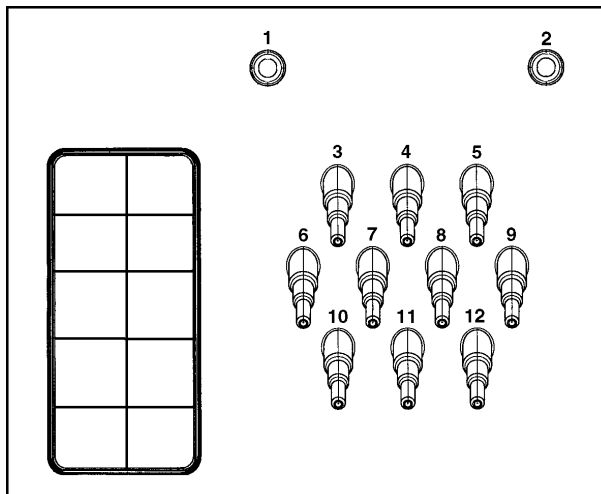
Για να είναι εγγυημένη η σωστή διεξαγωγή ενός προγράμματος, απαιτείται πίεση ροής νερού από ελάχιστο 100 μέχρι 1000 kPa (1 μέχρι 10 bar) το μέγιστο

Για την υδραυλική σύνδεση πρέπει να χρησιμοποιηθούν βασικά οι συνοδευτικοί σωλήνες παροχής.

Σε περίπτωση αντικατάστασης του σωλήνα χρησιμοποιήστε μόνο ποιότητες σωλήνων, που να αντέχουν σε πίεση τουλάχιστον 7000 kPa (70 bar) και σε θερμοκρασία νερού τουλάχιστον 90 °C. Αυτό ισχύει και για τον υπόλοιπο συναφή εξοπλισμό της συσκευής. Τα γνήσια ανταλλακτικά Miele πληρούν αυτές τις προϋποθέσεις.

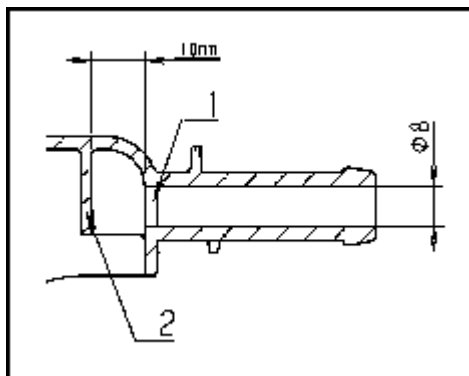
Χρήσιμη συμβουλή: Η παροχή ζεστού νερού δεν πρέπει να υπερβαίνει τους 70 °C.

Σύνδεση δοσομετρούμενου μέσου στον θάλαμο ανάμειξης δοσομέτρησης υγρού απορρυπαντικού



Οι συνδέσεις **1** και **2** προορίζονται για δοσομέτρηση συμπαγούς υλικού. Αυτά τα συνδετικά στόμια είναι κλειστά και πρέπει να ανοίξουν με ένα τρυπάνι 8 mm.

Οι συνδέσεις **1** και **2** μπορούν να χρησιμοποιηθούν επίσης για συστήματα δοσομέτρησης υψηλής πίεσης με παροχή νερού. Προσοχή, τα συστήματα δοσομέτρησης πρέπει να είναι εξοπλισμένα με ένα ξεχωριστό σύστημα προστασίας πόσιμου νερού βάσει EN 61770 και EN 1717.



Πρέπει επίσης να λάβετε υπόψη ότι μόνο το πρώτο τοίχωμα (1) μπορεί να διατρηθεί αφού 10 mm πιο πίσω υπάρχει ένα σκληρό τοίχωμα (2).

Αν οι ανοιγμένες με τρυπάνι συνδέσεις δεν χρησιμοποιούνται πια, θα πρέπει να τις κλείσετε.

Οι συνδέσεις **3** έως **12** προορίζονται για δοσομέτρηση υγρού απορρυπαντικού. Αυτά τα συνδετικά στόμια είναι κλειστά και πρέπει να τα κόψετε με ένα μικρό πριόνι στη διάμετρο του σωλήνα. Αν τα κομμένα συνδετικά στόμια δεν χρησιμοποιούνται πια θα πρέπει να τα κλείσετε.

Εκροή νερού

Εκροή νερού **AV** πλευράς συσκευής DN 70, σημείου σύνδεσης στον χώρο τοποθέτησης DN 70. Στιγμιαία ταχύτητα ροής 200 l/min. Σε πολύ υψηλή κλίση αποχέτευσης πρέπει να προβλεφθεί εξαερισμός σωλήνα, έτσι ώστε να μην μπορεί να δημιουργηθεί κενό στο σύστημα αποχέτευσης του πλυντηρίου ρούχων.

Σωλήνας εξόδου υδρατμών και αφρού **BWS**

Σε αυξημένη δημιουργία αφρού μπορεί να βγει αφρός από το σύστημα απορρόφησης υδρατμών. Για την απομάκρυνση του αφρού μπορεί να τοποθετηθεί ένα προαιρετικό σύστημα σωλήνα εξόδου υδρατμών.

Ηλεκτρολογική σύνδεση

Η ηλεκτρολογική σύνδεση επιτρέπεται να εκτελείται μόνο από πιστοποιημένο ηλεκτρολόγο εγκαταστάσεως κτιρίων, τηρώντας τις προδιαγραφές κάθε χώρας όπως π.χ. VDE (Γερμανία), ÖVE (Αυστρία) και SEV (Ελβετία) και τις προδιαγραφές της αρμόδιας εταιρείας παραγωγής ενεργείας.

Χρήσιμη συμβουλή: Ανοίξτε το καπάκι της συσκευής. Ο συνδετικός ακροδέκτης βρίσκεται στη βάση εξαρτημάτων.

Κατά την εγκατάσταση ενός διακόπτη προστασίας από παραμένον ρεύμα (RCD) πρέπει να εγκαθίσταται ένας **διακόπτης προστασίας από παραμένον ρεύμα τύπου B** (για όλους τους τύπους ρεύματος).

Ο ηλεκτρικός εξοπλισμός της συσκευής ανταποκρίνεται στα πρότυπα DIN EN 60335-1, DIN EN 50571.

Οι πληροφορίες για την τάση αναγράφονται στην πινακίδα τύπου.

Για τη μόνιμη σύνδεση θα πρέπει στην εγκατάσταση να υπάρχει διάταξη αποσύνδεσης για κάθε πόλο. Διατάξεις αποσύνδεσης θεωρούνται οι διακόπτες με άνοιγμα επαφής πάνω από 3 mm. Σε αυτούς συμπεριλαμβάνονται, π.χ. διακόπτες LS, ασφάλειες και ρελέ (VDE 0660).

Τα συνδετικά βύσματα και οι διατάξεις αποσύνδεσης θα πρέπει να είναι ανά πάσα στιγμή προσβάσιμα.

Αν αποσυνδεθεί η συσκευή από το ηλεκτρικό δίκτυο, πρέπει η διάταξη αποσύνδεσης να έχει τη δυνατότητα να κλείνει ή η πρόσβαση για έλεγχο στο σημείο διαχωρισμού πρέπει να είναι δυνατή ανά πάσα στιγμή.

Λάβετε υπόψη το συνοδευτικό διάγραμμα συνδεσμολογίας.

el - Τεχνικά χαρακτηριστικά

Στοιχεία συσκευής PWM 912

Ηλεκτρική σύνδεση

Τάση	βλέπε πινακίδα τύπου
Συχνότητα	βλέπε πινακίδα τύπου
Κατανάλωση ενέργειας	βλέπε πινακίδα τύπου
Κατανάλωση ρεύματος	βλέπε πινακίδα τύπου
Απαιτούμενη ασφάλεια	βλέπε πινακίδα τύπου
Ισχύς θέρμανσης	βλέπε πινακίδα τύπου

Διαστάσεις τοποθέτησης

Πλάτος περιβλήματος (χωρίς προσθήκες)	795 mm
Ύψος περιβλήματος (χωρίς προσθήκες)	1350 mm
Βάθος περιβλήματος (χωρίς προσθήκες)	827 mm
Συνολικό πλάτος συσκευής	799 mm
Συνολικό ύψος συσκευής	1352 mm
Συνολικό βάθος συσκευής	940 mm
Ελάχιστο πλάτος ανοίγματος εισαγωγής	805 mm
Ελάχιστη απόσταση ανάμεσα στον τοίχο και τη πρόσοψη συσκευής	1280 mm
Ελάχιστη απόσταση ανάμεσα στον τοίχο και το πίσω μέρος της συσκευής	400 mm

Βάρος και επιβάρυνση δαπέδου

Καθαρό βάρος	βλέπε σχέδιο τοποθέτησης
Μέγιστη επιβάρυνση δαπέδου κατά τη διάρκεια λειτουργίας	βλέπε σχέδιο τοποθέτησης

Τιμές εκπομπών

Στάθμη θορύβου στο χώρο εργασίας, βάσει EN ISO 11204/11203	<70 dB(A) re 20 μPa
Επιτρεπόμενη στάθμη θορύβου κατά EN ISO 9614-2	<80 dB(A)

Ασφάλεια προϊόντος

Εφαρμογή προτύπων για την ασφάλεια των προϊόντων	IEC 60335-1, IEC 60335-2-7 EN 60335-1, EN 50571
--	--

Στοιχεία συσκευής PWM 916

Ηλεκτρική σύνδεση

Τάση	βλέπε πινακίδα τύπου
Συχνότητα	βλέπε πινακίδα τύπου
Κατανάλωση ενέργειας	βλέπε πινακίδα τύπου
Κατανάλωση ρεύματος	βλέπε πινακίδα τύπου
Απαιτούμενη ασφάλεια	βλέπε πινακίδα τύπου
Ισχύς θέρμανσης	βλέπε πινακίδα τύπου

Διαστάσεις τοποθέτησης

Πλάτος περιβλήματος (χωρίς προσθήκες)	920 mm
Ύψος περιβλήματος (χωρίς προσθήκες)	1450 mm
Βάθος περιβλήματος (χωρίς προσθήκες)	757 mm
Συνολικό πλάτος συσκευής	924 mm
Συνολικό ύψος συσκευής	1452 mm
Συνολικό βάθος συσκευής	850 mm
Ελάχιστο πλάτος ανοίγματος εισαγωγής	930 mm
Ελάχιστη απόσταση ανάμεσα στον τοίχο και στην πρόσοψη συσκευής	1160 mm
Ελάχιστη απόσταση ανάμεσα στον τοίχο και στο πίσω μέρος της συσκευής	400 mm

Βάρος και επιβάρυνση δαπέδου

Καθαρό βάρος	βλέπε σχέδιο τοποθέτησης
Μέγιστη επιβάρυνση δαπέδου κατά τη διάρκεια λειτουργίας	βλέπε σχέδιο τοποθέτησης

Τιμές εκπομπών

Στάθμη θορύβου στο χώρο εργασίας, βάσει EN ISO 11204/11203	<70 dB(A) re 20 μPa
Επιτρεπόμενη στάθμη θορύβου κατά EN ISO 9614-2	<80 dB(A)

Ασφάλεια προϊόντος

Εφαρμογή προτύπων για την ασφάλεια των προϊόντων	IEC 60335-1, IEC 60335-2-7 EN 60335-1, EN 50571
--	--

el - Τεχνικά χαρακτηριστικά

Στοιχεία συσκευής PWM 920

Ηλεκτρική σύνδεση

Τάση	βλέπε πινακίδα τύπου
Συχνότητα	βλέπε πινακίδα τύπου
Κατανάλωση ενέργειας	βλέπε πινακίδα τύπου
Κατανάλωση ρεύματος	βλέπε πινακίδα τύπου
Απαιτούμενη ασφάλεια	βλέπε πινακίδα τύπου
Ισχύς θέρμανσης	βλέπε πινακίδα τύπου

Διαστάσεις τοποθέτησης

Πλάτος περιβλήματος (χωρίς προσθήκες)	920 mm
Ύψος περιβλήματος (χωρίς προσθήκες)	1450 mm
Βάθος περιβλήματος (χωρίς προσθήκες)	857 mm
Συνολικό πλάτος συσκευής	924 mm
Συνολικό ύψος συσκευής	1452 mm
Συνολικό βάθος συσκευής	950 mm
Ελάχιστο πλάτος ανοίγματος εισαγωγής	930 mm
Ελάχιστη απόσταση ανάμεσα στον τοίχο και στην πρόσοψη συσκευής	1260 mm
Ελάχιστη απόσταση ανάμεσα στον τοίχο και στο πίσω μέρος της συσκευής	400 mm

Βάρος και επιβάρυνση δαπέδου

Καθαρό βάρος	βλέπε σχέδιο τοποθέτησης
Μέγιστη επιβάρυνση δαπέδου κατά τη διάρκεια λειτουργίας	βλέπε σχέδιο τοποθέτησης

Τιμές εκπομπών

Στάθμη θορύβου στο χώρο εργασίας, βάσει EN ISO 11204/11203	<70 dB(A) re 20 μPa
Επιτρεπόμενη στάθμη θορύβου κατά EN ISO 9614-2	<80 dB(A)

Ασφάλεια προϊόντος

Εφαρμογή προτύπων για την ασφάλεια των προϊόντων	IEC 60335-1, IEC 60335-2-7 EN 60335-1, EN 50571
--	--

Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ

Διά της παρούσης η εταιρεία Miele δηλώνει ότι αυτό το πλυντήριο ρούχων συμμορφώνεται με την Οδηγία 2014/53/ΕΕ.

Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ είναι διαθέσιμο στο Internet, στις διευθύνσεις που ακολουθούν:

- Στη διεύθυνση www.miele.de/professional/index.htm, ενότητα Produkte (Προϊόντα), Download (Λήψη)
- Στη διεύθυνση <http://www.miele.de/professional/gebrauchsanweisungen-177.htm>, με την εισαγωγή της ονομασίας προϊόντος ή του αριθμού κατασκευής

Προστασία δεδομένων και ασφάλεια δεδομένων

Μόλις ενεργοποιήσετε τη λειτουργία δικτύωσης και συνδέσετε τη συσκευή σας στο Internet, η συσκευή σας στέλνει τα ακόλουθα στοιχεία στο Miele Cloud:

- Αριθμός κατασκευής συσκευής
- Τύπος συσκευής και τεχνικός εξοπλισμός
- Κατάσταση συσκευής
- Πληροφορίες για την έκδοση λογισμικού της συσκευής σας

Αρχικά τα δεδομένα αυτά δεν αντιστοιχίζονται σε συγκεκριμένο χρήστη και δεν αποθηκεύονται μόνιμα. Μόνο αφού συσχετίσετε τη συσκευή σας με έναν χρήστη, τα δεδομένα αποθηκεύονται μόνιμα και αντιστοιχίζονται σε συγκεκριμένο χρήστη. Η μεταφορά και η επεξεργασία των δεδομένων πραγματοποιείται σύμφωνα με τα υψηλά πρότυπα ασφαλείας της Miele.

Εργοστασιακή ρύθμιση παραμετροποίησης δικτύου

Μπορείτε να επαναφέρετε όλες τις ρυθμίσεις της μονάδας επικοινωνίας ή της ενσωματωμένης μονάδας WLAN στις εργοστασιακές ρυθμίσεις. Πραγματοποιήστε επαναφορά της παραμετροποίησης δικτύου, όταν θέλετε να απορρίψετε ή να πουλήσετε τη συσκευή σας ή να θέσετε σε λειτουργία μια μεταχειρισμένη συσκευή. Μόνο έτσι μπορείτε να διασφαλίσετε ότι έχετε διαγράψει όλα τα προσωπικά δεδομένα και ότι ο προκάτοχος δεν μπορεί πλέον να έχει πρόσβαση στη συσκευή σας.

Πνευματικά δικαιώματα και άδειες χρήσης

Για τον χειρισμό και τον έλεγχο της μονάδας επικοινωνίας η Miele χρησιμοποιεί δικό της λογισμικό ή λογισμικό τρίτων, το οποίο δεν υπόκειται στους όρους της εμπονομαζόμενης άδειας χρήσης λογισμικού ανοιχτού κώδικα. Το συγκεκριμένο λογισμικό ή/και τα στοιχεία του προστατεύονται από πνευματικά δικαιώματα. Οφείλετε να σεβαστείτε τα πνευματικά δικαιώματα της Miele καθώς και των τρίτων παρόχων λογισμικού.

Επιπλέον, η συγκεκριμένη μονάδα επικοινωνίας περιέχει στοιχεία λογισμικού που διατίθενται υπό τους όρους της άδειας χρήσης λογισμικού ανοιχτού κώδικα. Μπορείτε να προβάλετε τοπικά μέσω της διεύθυνσης IP από το πρόγραμμα περιήγησης Web που χρησιμοποιείτε (https://<ip_adresse>/Licenses) τα συμπεριλαμβανόμενα στοιχεία λογισμικού ανοιχτού κώδικα καθώς και τις σχετικές ειδοποιήσεις για δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας, αντίγραφα των εκάστοτε ισχυόντων όρων της άδειας χρήσης και τυχόν περαιτέρω πληροφορίες. Οι πολιτικές ευθύνης και εγγύησης στο πλαίσιο των όρων άδειας λογισμικού ανοιχτού κώδικα, οι οποίες παρατίθενται στο συγκεκριμένο σημείο, ισχύουν αποκλειστικά σε σχέση με τους εκάστοτε κατόχους δικαιωμάτων.

Çevre Korumaya Katkınız	119
Eski Cihazın Elden Çıkarılması	119
Güvenlik Talimatları ve Uyarılar.....	120
Gelişmiş dokümantasyon	120
Amacına uygun kullanım	121
Öngörülebilir hatalı uygulamalar	122
Teknik güvenlik	123
Doğru kullanım	125
Klor ve bileşen hasarları	127
Klor giderme işlemi.....	127
Aksesuarlar.....	128
Eski cihazın elden çıkarılması	128
Makine Tanıtımı (Deterjan bölmeli)	129
Deterjan bölmeli (WEK) cihaz modelleri.....	129
Deterjan bölmesiz (WEK) cihaz modelleri	130
Kumanda	131
Kumanda paneli	131
Sensörlü tuşlar ve sensörlü tuşlar içeren dokunmatik ekran	132
Ana menü	132
Kullanım örnekleri	132
Çamaşırhane modelinin kullanımı.....	135
Çamaşırların hazırlanması	136
Ceplerin boşaltılması	136
Doldurma ağırlıkları.....	136
Çamaşır makinesinin doldurulması.....	137
Program seçimi.....	138
Program ayarları seçimi	139
Deterjan bölmesi ile yıkama	140
Deterjan bölmesi üzerinden deterjan doldurma	140
Ağartıcı	141
Kumaş boyaları/boya çıkarıcılar ve kireç çözücülerin kullanımı.....	141
Programın başlatılması – Program sonu	142
Kurulum	143
Çamaşır makinesinin kurulumu	143
Cihazın sabitlenmesi.....	143
Genel işletim koşulları.....	143
Bakım çalışmalarının kolaylaştırılması	144
Baza üzerine yerleştirme	144
Nakliye çubuğu.....	145
Nakliye çubuklarının çıkarılması	145
Su bağlantısı.....	146
Sıvı dozajlama karışım haznesine dozaj maddesi bağlantısı	147
Su tahliyesi	148
Elektrik bağlantısı	148

Teknik veriler	149
Cihaz verileri PWM 912	149
Elektrik bağlantısı	149
Yerleştirme ölçüleri	149
Ağırlık ve zemin yükü	149
Emisyon değerleri	149
Ürün güvenliği	149
Cihaz verileri PWM 916	150
Elektrik bağlantısı	150
Yerleştirme ölçüleri	150
Ağırlık ve zemin yükü	150
Emisyon değerleri	150
Ürün güvenliği	150
Cihaz verileri PWM 920	151
Elektrik bağlantısı	151
Yerleştirme ölçüleri	151
Ağırlık ve zemin yükü	151
Emisyon değerleri	151
Ürün güvenliği	151
AT Uygunluk Beyanı	152
Wi-Fi veri gizliliği	153
Veri gizliliği ve veri güvenliği	153
Ağ yapılandırması fabrika ayarı	153
Telif hakları ve lisanslar	153

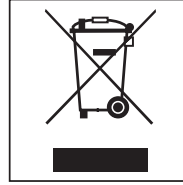
Nakliye Ambalajının Elden Çıkarılması

Ambalaj çamaşır makinesini nakliye sırasında meydana gelebilecek hasarlardan korur. Ambalaj malzemesi çevreye zarar vermeyecek nitelikte maddelerden seçilmiş olduğundan geri dönüşüm işlemine uygundur.

Ambalajın malzeme döngüsüne geri kazandırılması hammadde tasarrufu sağlar ve atık oluşumunu azaltır.

Eski Cihazın Elden Çıkarılması

Eski elektrikli ve elektronik cihazlarda hala işe yarayabilecek değerli parçalar bulunabilir. Ayrıca cihazların çalışmalarını sağlayan ve artık kullanılmayacak kadar eskidiğinde atık merkezlerine iletilen cihazların içinde doğaya ve çevreye zararlı olabilecek maddeler bulunabilir. Bu nedenle artık kullanmadığınız eski cihazınızı asla çöpe atmayınız.



Bunun yerine elektrikli ve elektronik cihazların teslimine ve değerlendirilmesine yönelik olarak tesis edilmiş toplama merkezlerinden yararlanınız. Gerekirse bayinizden bilgi alınız. Lütfen eski cihazınızın, nakledilene kadar çocukların erişemeyeceği şekilde muhafaza edilmesini sağlayınız.

Enerji tasarrufu

Enerji ve su tüketimi

- İlgili yıkama programının **azami** doldurma miktarından faydalanınız. Azami doldurma miktarında elektrik ve su tüketimi, doldurulan toplam çamaşır miktarına istinaden en düşük seviyede olur.

Deterjan

- En fazla, deterjan ambalajında belirtilen miktarda deterjan kullanınız.
- Çamaşır miktarı az ise deterjan miktarını azaltınız.

Yıkama işleminin ardından kesintisiz olarak kurutma işlemi gerçekleştirilmesi durumunda faydalı bilgiler

Kurutma işlemi sırasında enerjiden tasarruf edebilmek için uygulanmakta olan yıkama programı için mümkün olan en yüksek sıkma devrini seçiniz.

Gelişmiş dokümantasyon

Bu doküman temel bilgileri içermektedir. Eksiksiz kullanım kılavuzunun yanı sıra cihazınıza ilişkin güncel dokümanları Miele İnternetsayfasında bulabilirsiniz:

<https://www.miele.com.tr/professional/inactivem-kullanim-kilavuzlari-177.htm>



Dokümanların görüntülenmesi için cihazınızın model adına veya seri numarasına ihtiyacınız olacaktır. Bu bilgileri cihazınızın üzerindeki tip etiketinde bulabilirsiniz.

Bu çamaşır makinesi öngörülen güvenlik şartlarına uygundur. Bununla birlikte uygunsuz bir kullanım bedensel yaralanmalara ve mal zararına sebep olabilir.

Çamaşır makinesini ilk kez çalıştırmadan önce kullanım kılavuzunu dikkatli bir şekilde sonuna kadar okuyunuz. Bu kılavuz montaj, güvenlik, kullanım ve bakıma yönelik önemli bilgiler içermektedir. Bu şekilde, kendinizi korumuş olur ve çamaşır makinesine gelecek zararların önüne geçersiniz.

IEC 60335-1 standardı uyarınca Miele çamaşır makinesinin kurulumuna yönelik bölümün ve güvenlik talimatları ve uyarılarının mutlaka okunması ve bunlara uyulması gerektiğine dikkat çeker.

Miele bu talimatlara uyulmamasından kaynaklanan zararlardan sorumlu tutulamaz.

Bu kullanım kılavuzunu saklayınız ve cihazın sizden sonraki sahibine veriniz.

Çamaşır makinesinin kullanımı hakkında başka kişiler de eğitilecekse, bu kişilerin bu güvenlik talimatlarına erişebilmesi sağlanmalı veya güvenlik talimatları bu kişilere açıklanmalıdır.

Amacına uygun kullanım

- Çamaşır makinesi sadece bakım etiketlerinde üreticisi tarafından yıkanabilir olduğu belirtilen tekstil ürünlerinin yıkanmasına yöneliktir. Başka kullanım amaçlarının tehlikeli olması mümkündür. Üretici, amacına aykırı veya hatalı kullanım sonucu ortaya çıkan zararların sorumluluğunu üstlenmez.
- Çamaşır makinesi kullanım kılavuzuna uygun olarak işletilmeli, düzenli olarak bakımdan geçirilmeli ve işleyişi kontrol edilmelidir.
- Bu çamaşır makinesi dış mekanlarda kullanılmak üzere tasarlanmamıştır.
- Çamaşır makinenizi don tehlikesi olan yerlere kurmayınız. Donan hortumlar yırtılabilir veya patlayabilir. Sıfırın altındaki sıcaklıklar sonucu cihaz elektroniğinin güvenilirliği azalabilir.
- Bu çamaşır makinesi endüstriyel kullanım için tasarlanmıştır.
- Makine endüstriyel alanda işletilecekse, sadece eğitimli/vasıflı ya da uzman personel tarafından kullanılmalıdır. Makine genel erişime açık bir yerde işletilecekse, işletmecinin makinenin tehlikesiz kullanımını sağlaması gerekir.
- Bu çamaşır makinesi hareketli kurulum yerlerinde (örneğin: gemilerde) çalıştırılmamalıdır.
- Fiziksel, algısal veya ruhsal kapasiteleri ya da tecrübesizlikleri veya bilgisizlikleri dolayısıyla çamaşır makinesini güvenli bir şekilde kullanamayacak kişiler bir sorumlunun gözetimi veya talimatları olmaksızın kurutma makinesini kullanmamalıdır.
- 8 yaşından küçük çocuklar, sürekli gözetim altında olmadıkları müddetçe çamaşır makinesinden uzak tutulmalıdır.
- 8 yaş ve üstü çocuklar, sadece çamaşır makinesinin güvenli kullanımını hakkında bilgilendirilmeleri halinde çamaşır makinesini gözetimsiz olarak kullanabilirler. Çocukların hatalı bir kullanımın olası tehlikelerini tanıyabilmeleri ve anlayabilmeleri gerekir.
- Çocukların gözetimsiz olarak çamaşır makinesinin bakımı ve temizliğini gerçekleştirmelerine izin verilmemelidir.
- Çamaşır makinesinin yakınlarında bulunan çocuklara göz kulak olunuz. Çocukların çamaşır makinesiyle oynamasına asla izin vermeyiniz.
- Dezenfeksiyon programları durdurulmamalıdır, aksi takdirde dezenfeksiyon sonucu kısıtlanabilir. Termal ve kemotermal işlemlerin dezenfeksiyon standardı işletmeci tarafından uygun testler vasıtasıyla sağlanmalıdır.

Öngörülebilir hatalı uygulamalar

► Çamaşır makinesinin içinde asla çözücü (ör. benzin) içeren temizlik ürünleri kullanmayınız. Aksi takdirde cihaz bileşenleri zarar görebilir ve zehirli buharlar oluşabilir. **Yangın ve patlama tehlikesi!**

► Yüksek sıcaklıklarda yıkama yapıyorsanız, kapak camının çok ısınacağını unutmayınız. Bu sebeple çocukların yıkama işlemi sırasında kapak camına değmelerini engelleyiniz.

Yanık tehlikesi söz konusudur!

► Her yıkama işleminden sonra kazan kapağını kapatınız. Bu şekilde, çocukların çamaşır makinesine tırmanmasını, çamaşır makinesinin içinde nesneler saklamasını veya küçük evcil hayvanların çamaşır makinesine tırmanmasını önlersiniz.

► Çamaşır makinesinin güvenlik sistemlerine ve kumanda ünitelerine zarar vermeyiniz, bu üniteleri yerlerinden çıkartmayınız ve değiştirmeyiniz.

► Kumanda elemanları veya kablo yalıtımları zarar görmüş makineler tamir edilene kadar çalıştırılmamalıdır.

► Yıkama sırasında oluşan su sabunlu sudur, içme suyu değildir! Bu yıkama suyunu bunun için tasarlanmış uygun bir atık su sistemine atınız.

► Çamaşırları dışarı almadan önce kazanın tamamen durduğundan emin olunuz. Kazan dönmeye devam ederken elinizi kazanın içine sokmayınız, ciddi yaralanma tehlikesi söz konusudur.

► Kazan kapağını kapatırken, vücut uzuvlarınızın kapak ile çerçeve arasındaki boşluğa gelmemesine dikkat ediniz.

Dikkat! Kazan kapağı, makinenin çalışmaya başlamasıyla otomatik olarak kilitlenir.

► Yardımcı ve özel ürünlerin kullanımında mutlaka ürün üreticisinin kullanım talimatlarına uyunuz. Mal zararlarının ve güçlü kimyasal reaksiyonların önüne geçmek üzere ilgili ürünü sadece üreticisi tarafından öngörülen uygulamalar için kullanınız.

Teknik güvenlik

- Kurulumdan önce çamaşır makinesinin görünür bir hasarı olup olmadığını kontrol ediniz. Hasarlı bir çamaşır makinesi kurulmamalı veya işleme alınmamalıdır.
 - Bu çamaşır makinesinin elektrik güvenliği sadece yönetmeliklere uygun koruyucu bir iletken sisteminin (topraklama hattı) mevcut olması halinde sağlanabilir. Bu temel şartın sağlanması ve şüphe durumunda bina tesisatının uzman bir elektrikçi tarafından kontrol edilmesi çok önemlidir. Miele, koruyucu iletkenin olmaması veya kopması sonucu meydana gelebilecek zararlardan sorumlu tutulamaz.
 - Hatalı tamirler sonucunda kullanıcı için öngörülmeyen tehlikeler ortaya çıkabilir ve üretici bu tehlikeler için sorumluluk kabul etmez. Tamir işleri sadece Miele tarafından yetkilendirilmiş bir servis teknisyeni tarafından gerçekleştirilmelidir, aksi halde daha sonra meydana gelen zararlar garanti kapsamına alınmaz.
 - Çamaşır makinesinde Miele tarafından açık bir şekilde onaylanmamış değişiklikler gerçekleştirmeyiniz.
 - Hata durumunda veya tamir ve bakım işleri için çamaşır makinesinin elektriği kesilmelidir. Çamaşır makinesi sadece şu durumlarda elektrik şebekesinden ayrılmış olur:
 - çamaşır makinesinin elektrik fişi prizden çekildiğinde veya
 - binanın elektrik sigortası kapatıldığında veya
 - binanın telli elektrik sigortası yuvasından tamamen çıkarıldığında.
- “Kurulum ve bağlantı” bölümüne de bakınız.
- Çamaşır makinesi, sadece yeni bir hortum seti kullanılarak su bağlantısına bağlanabilir. Eski hortum setleri yeniden kullanılmamalıdır. Hortum setlerini düzenli aralıklarla kontrol ediniz. Böylece hortum setlerini zamanında değiştirebilir ve su kaynaklı hasarların önüne geçebilirsiniz.
 - Sızıntı durumunda çamaşır makinesi çalıştırılmaya devam edilmeden önce sızıntının sebebi ortadan kaldırılmalıdır. Su sızıntısı durumunda çamaşır makinesinin elektrik bağlantısını derhal kesiniz.
 - Buharlı ısıtmanın arıza yapması durumunda doldurma kapağı, deterjan bölmesi civarında ve kazanın içinde (özellikle kazanın kenarında) yüksek sıcaklıklar oluşabilir. Hafif yanık tehlikesi söz konusu olur. Bu uyarı sadece buhar ısıtmalı cihazlar için geçerlidir.
 - Arızalı bileşenler, sadece orijinal Miele yedek parçaları ile değiştirilmelidir. Miele, sadece bu parçaların güvenlik gerekliliklerini tam olarak sağladığını garanti eder.

- Bu amařır makinesi için Alman Yasal Kaza Sigortası (DGUV) řartları ve kuralları geçerlidir. Kontrollerin Alman Yasal Kaza Sigortası DGUV100-500 /Bölüm 2.6/ Madde 4 uyarınca gerçekleřtirilmesi tavsiye olunur. Kontrol dokümantasyonu için gerekli kontrol kayıt defteri Miele Yetkili Servisinden edinilebilir.
- “Kurulum ve baėlantı” ve “Teknik veriler” bölümündeki talimatları dikkate alınız.
- Çamařır makinesinin elektrik beslemesinden istenildiėi anda ayrılabilmesi için çamařır makinesinin fiřine eriřim her daim mümkün olmalıdır.
- Sabit bir baėlantı yapılacaksa tesisatta çok kutuplu bir yalıtıcı öngörölmelidir.
- Sabit bir elektrik baėlantısı öngöröldüyse, çamařır makinesi tüm kutuplar için bir yalıtım tertibatı ile elektrik řebekesinden ayrılabilmelidir. Yalıtım tertibatı çamařır makinesinin hemen yakınında bulunmalı, her daim görölebilir, engelsiz olarak eriřilebilir ve kolayca kavranabilir olmalıdır.
- Acil durdurma düėmesi olmayan çamařır makinesi modellerinde kurulum yerinde merkezi bir acil durdurma tertibatı mevcut olmalıdır.

Doğru kullanım

- Azami doldurma miktarı PWM 912 modelinde 12 kg, PWM 916 modelinde 16 kg ve PWM 920 modelinde 20 kg kuru çamaşırdır. Bazı programlardaki kısmen daha az doldurma miktarları için “Program tablosu” bölümüne bakınız.
- Çamaşır makinesini işleme almadan önce nakliye çubuklarını çıkarınız (bkz. “Kurulum” – “Nakliye çubuklarının çıkarılması” bölümü). Çıkarılmayan nakliye çubukları sıkma işlemi sırasında çamaşır makinesi ve yanındaki mobilyalara veya cihazlara zarar verebilir.
- Çamaşır makinesinin doldurma kapağını asla zor kullanarak açmaya çalışmayınız. Doldurma kapağı sadece ekranda buna yönelik bilgi görüntülendiğinde açılabilir.
- Makinenin çalışması sırasında makinedeki sallanan kütleyi arkaya doğru bastırmayınız.
- Kazan kapağının kapatılması sırasında kapak çerçevesi ile kazan açıklığı ve de menteşelerde ezilme ve kesik tehlikesi vardır. Dikkat: Kazan kapağı, makinenin çalışmaya başlamasıyla otomatik olarak kilitlenir!
- Cihaz uzun bir süre kullanılmayacaksa (örneğin tatil sırasında) ve özellikle de zeminde bir gider yoksa, su musluğunu kapatınız.
- Çamaşırlarla birlikte yabancı cisimlerin (örneğin iğne, ataş, madeni para, çivi) yıkanmamasına dikkat ediniz. Yabancı cisimler cihaz bileşenlerine (örneğin yıkama suyu haznesine ve kazana) zarar verebilir. Hasarlı bileşenler de çamaşırlara zarar verebilir.
- Doğru deterjan dozajında çamaşır makinesinde kireç çözme işlemi gerçekleştirilmesine gerek kalmaz. Çamaşır makineniz buna rağmen kireç çözme işlemi gerektirecek kadar çok kireçlenirse, korozyona karşı koruma sunan özel kireç çözücü kullanınız. Bu özel kireç çözücüyü Miele bayiinizden veya Miele yetkili servisinden edinebilirsiniz. Kireç çözücünün kullanım talimatlarına mutlaka uyunuz.
- Daha önce çözücü içeren temizlik ürünleri ile işlem görmüş tekstil ürünleri yıkanmadan önce duru su ile iyice çalkalanmalıdır. Bu işlemde, çözücü artıklarının sadece yerel yasalar gözetilerek atık sulara verilebileceği dikkate alınmalıdır.
- Çamaşır makinesinde asla çözücü içeren temizlik maddeleri (örneğin: benzin gibi) kullanmayınız. Aksi takdirde cihazın bileşenleri zarar görebilir ve zehirli buharlar çıkabilir. **Yangın ve patlama tehlikesi oluşur!**
- Çamaşır makinesinin yakınında benzin, gaz veya kolay tutuşabilen maddeler bulundurmayınız. Makinenin üst panelini raf gibi kullanmayınız.

Yangın ve patlama tehlikesi!

- Makinenin üst paneline kimyasallar (sıvı deterjan, yardımcı yıkama ürünleri) koymayınız. Bu tür ürünler renk değişimlerine ve kaplamada hasara sebep olabilir. Yanlışlıkla üst yüzeye dökülen kimyasalları su emdirilmiş bir bez ile derhal temizleyiniz.
- Makinenin arka yüzünde bir fan çıkışı bulunur. Bu çıkış hiçbir suretle kapatılmamalı veya önü kapanmamalıdır. Kurulum planındaki asgari mesafeyi dikkate alınız.
- Kumaş boyaları, boya çıkarıcılar ve kireç çözücüler, çamaşır makinesinde kullanıma uygun olmalıdır. Üreticinin uygulama talimatlarını mutlaka dikkate alınız.
- Boya çıkarıcı maddeler kükürt içeren bağları dolayısıyla korozyona sebep olabilir. Çamaşır makinesinde boya çıkarıcı maddeler kullanılmamalıdır.
- Paslanmaz çelik yüzeylerin sıvı klor veya sodyum hipoklorür içeren temizlik ve dezenfeksiyon maddeleri ile temas etmesinin önüne geçiniz. Bu maddelerin paslanmaz çelik üzerinde etkimesi korozyonu tetikleyebilir. Ayrıca agresif klorlu ağartıcı buharı da korozyona sebep olabilir. Bu sebeple bu maddelerin açılmış ambalajı cihazların hemen yakınında muhafaza edilmemelidir.
- Çamaşır makinesinin temizliği için yüksek basınçlı temizlik makinesi veya su jeti kullanılmamalıdır.

Klor ve bileşen hasarları

- Artan klor kullanımı ile birlikte bileşen hasarları olasılığı da artar.
- Örneğin sodyum hipoklorit ve toz halindeki klorlu ağartıcılar gibi klor içeren maddelerin kullanımı, paslanmaz çeliğin koruyucu kaplamasına zarar verebilir ve bileşenlerde korozyona yol açabilir. Bundan dolayı klor içeren maddeleri kullanmaktan kaçınınız. Bunun yerine oksijen bazlı ağartıcı kullanınız.

Buna rağmen klor içeren ağartıcı maddelerin kullanılması durumunda, her zaman öncelikle bir klor giderme işlemi uygulanmak zorundadır. Aksi takdirde, çamaşır makinesinin bileşenlerinde ve de çamaşırlarda onarılması mümkün olmayan kalıcı hasar oluşabilir.

Klor giderme işlemi

Klor giderme işlemi, klor içeren ağartıcılar kullanıldıktan hemen sonra uygulanmalıdır. Klor giderme işlemi için hidrojen peroksit ve de oksijen bazlı deterjanlar ve ağartıcılar uygundur. İşlem sırasında banyonun boşaltılmasına müsaade edilmez.

Tiyosülfat kullanımında, özellikle sert su kullanıldığında alçı oluşabilir. Bu alçı, çamaşır makinesinin içinde birikebilir ve çamaşırlarda kabuklaşmış kirlere yol açabilir. Tiyosülfat kullanımına karşılık, klorun nötralizasyon prosesini desteklediğinden dolayı hidrojen peroksit kullanılması önerilir.

Tam doğru dozaj miktarları ve işlem sıcaklıkları, deterjan ve yardımcı maddeler üreticisinin dozaj tavsiyesi esas alınarak doğrudan kurulum yerinde ayarlanmalı ve kontrol edilmelidir. Ayrıca çamaşırlarda aktif klor kalıntılarının kalıp kalmadığı test edilmelidir.

Aksesuarlar

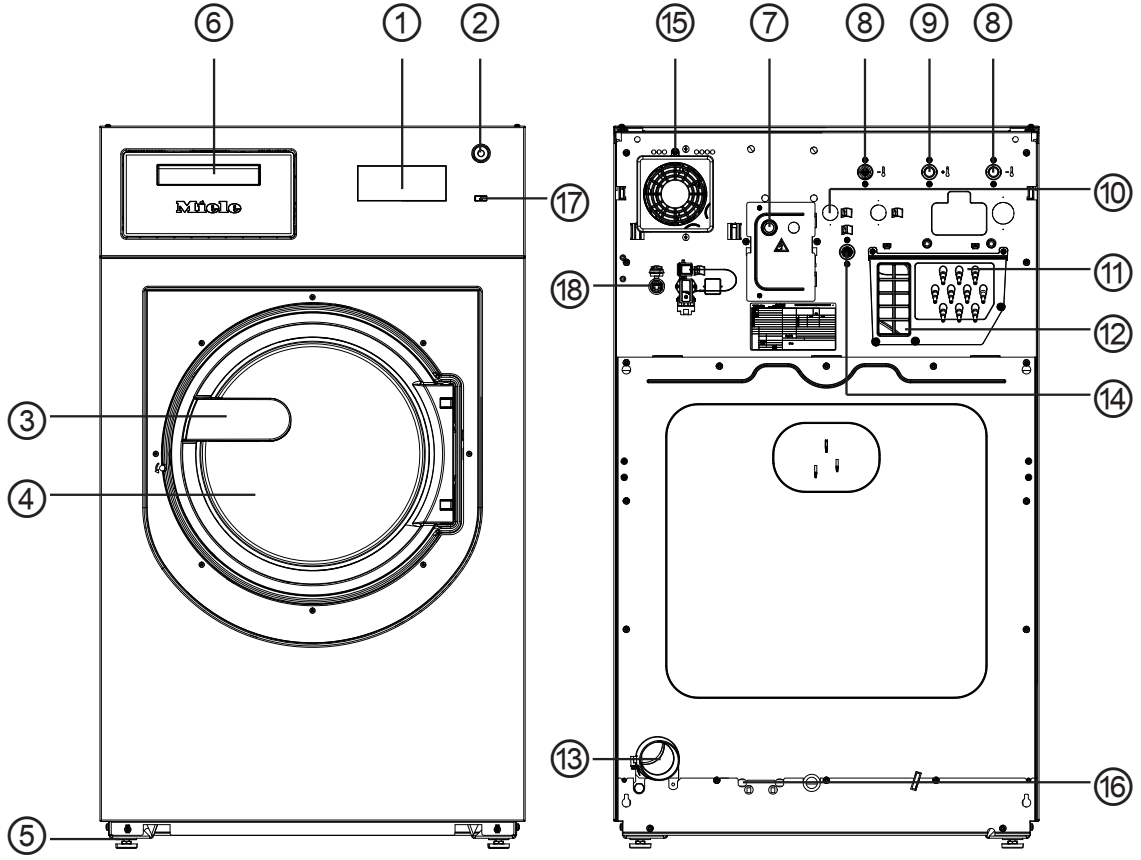
► Sadece Miele tarafından açıkça izin verilen aksesuarlar cihaza monte edilebilir veya takılabilir. Bunlar haricinde aksesuarlar monte edildiği veya takıldığı takdirde tüketicinin garanti talebi karşılanmaz veya ürünle ilgili sorumluluk ortadan kalkar.

Eski cihazın elden çıkarılması

► Eski çamaşır makinelerini hizmet dışı bıraktığınızda veya hurdaya ayırdığınızda, kapak kilitlerini kullanılmaz hale getiriniz. Bu şekilde, oyun oynayan çocukların kendilerini makinenin içine kilitleyerek hayatlarını tehlikeye atmalarını önlemiş olursunuz.

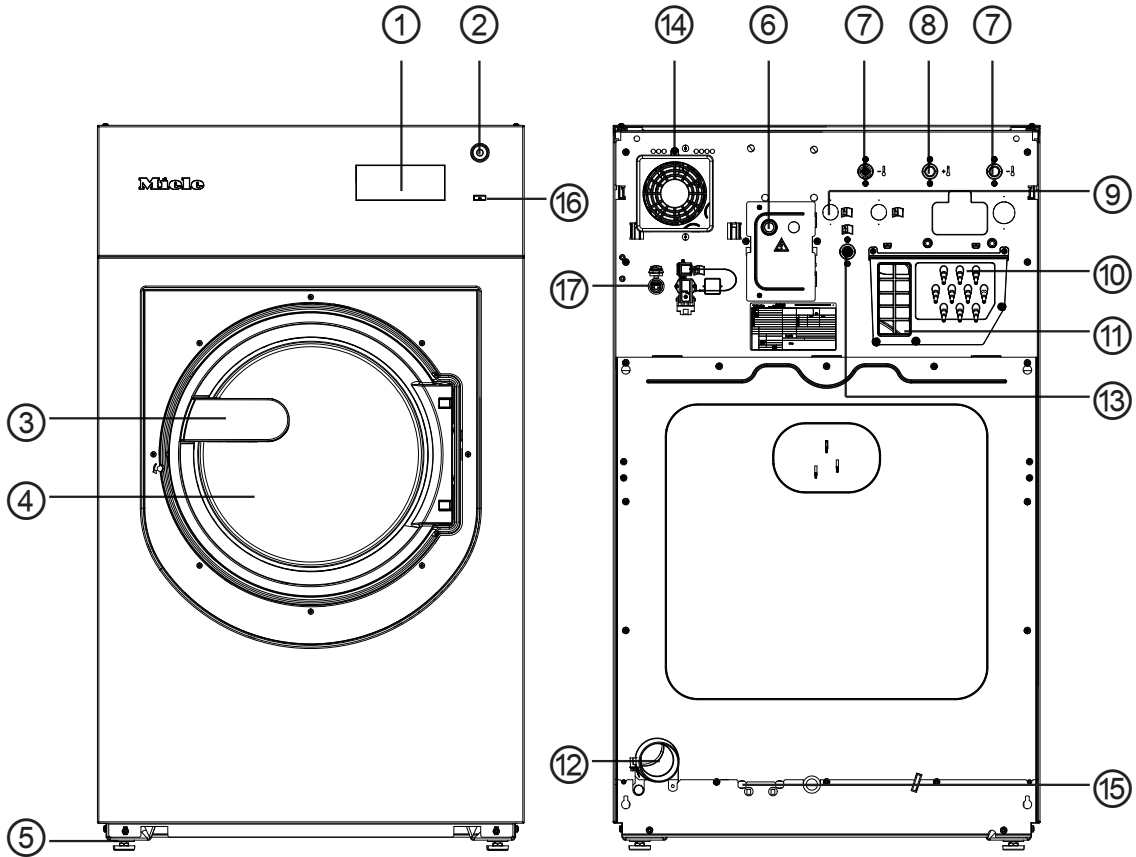
Miele, güvenlik talimatları ve uyarılarının dikkate alınmaması sonucunda ortaya çıkan zararlardan sorumlu tutulamaz.

Deterjan bölmeli (WEK) cihaz modelleri



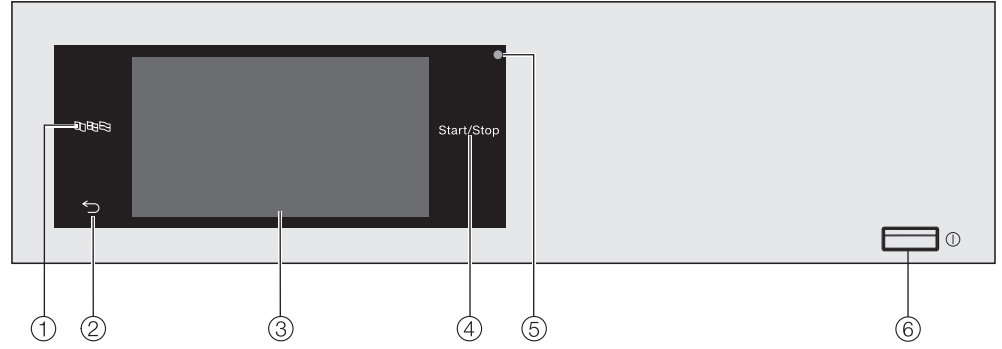
- ① **Ekran**
bkz. "Kumanda elemanlarının fonksiyonu" bölümü
- ② **Acil Durdurma düğmesi**
bkz. "Kumanda elemanlarının fonksiyonu" bölümü
- ③ **Kapak kulpu**
- ④ **Kazan kapağı**
- ⑤ **Ayarlanabilir ayak (4 adet)**
- ⑥ **Deterjan bölmesi**
- ⑦ **Elektrik bağlantısı**
- ⑧ **Soğuk su bağlantısı**
- ⑨ **Sıcak su bağlantısı**
- ⑩ **2 adet sert su bağlantısı**
(Opsiyonel)
- ⑪ **Harici dozaj pompalarına yönelik bağlantılar**
- ⑫ **Buhar çekişi/Serbest çıkış Tip AB**
- ⑬ **Su tahliyesi**
- ⑭ **Sıvı dozajlama için soğuk su bağlantısı**
(Opsiyonel)
- ⑮ **Fan gövdesi**
- ⑯ **Doğrudan/dolaylı buhar bağlantısı seçeneği**
(modele bağlı)
- ⑰ **Tuş I**
- ⑱ **Harici cihazlar ile iletişime yönelik arayüz**

Deterjan bölmesiz (WEK) cihaz modelleri



- ① **Ekran**
bkz. “Kumanda elemanlarının fonksiyonu” bölümü
- ② **Acil Durdurma düğmesi**
bkz. “Kumanda elemanlarının fonksiyonu” bölümü
- ③ **Kapak kulpu**
- ④ **Kazan kapağı**
- ⑤ **Ayarlanabilir ayak (4 adet)**
- ⑥ **Elektrik bağlantısı**
- ⑦ **Soğuk su bağlantısı**
- ⑧ **Sıcak su bağlantısı**
- ⑨ **2 adet sert su bağlantısı**
(Opsiyonel)
- ⑩ **Dozaj pompalarına yönelik bağlantılar**
- ⑪ **Buhar çekişi/Serbest çıkış Tip AB**
- ⑫ **Su tahliyesi**
- ⑬ **Sıvı dozajlama için soğuk su bağlantısı**
- ⑭ **Fan gövdesi**
- ⑮ **Doğrudan/dolaylı buhar bağlantısı seçeneği**
(modele bağlı)
- ⑯ **Tuş I**
- ⑰ **Harici cihazlar ile iletişime yönelik arayüz**

Kumanda paneli



① 'Lisan' sensörlü tuşu

Güncel kullanıcı lisanının seçimi içindir.

Program sona erdikten sonra tekrar işletmecisi lisanı görüntülenir.

② 'Geri' sensörlü tuşu

Menüde bir önceki düzeye geri dönülür.

③ Dokunmatik ekran

④ Start/Stop sensörlü tuşu

Seçilen yıkama programı başlatılır ve başlatılmış bir program iptal edilir. Sensörlü tuş yanıp sönmeye başladığında seçilen program başlatılabilir.

⑤ Optik arayüz

Yetkili servis içindir.

⑥ Tuş

Çamaşır makinesinin gücünü açmak ve kapatmak içindir. Çamaşır makinesinin gücü enerji tasarrufu amacıyla otomatik olarak kapanır. Otomatik kapanma, program sonlandıktan/ kırılmayı önleme evresi sona erdikten veya makinenin gücünün açılmasının ardından başka bir işlem yapılmadığı takdirde, 15 dakika sonra gerçekleşir.

Sensörlü tuşlar ve sensörlü tuşlar içeren dokunmatik ekran

🔊, ↩ ve *Start/Stop* sensörlü tuşları ve ekrandaki sensörlü tuşlar parmak temasıyla çalışır. Her bir dokunuş bir tuş sesi ile onaylanır. Tuş sesinin seviyesini değiştirebilir ya da tuş sesini kapatabilirsiniz (bkz. “İşletmeci seviyesi” bölümü).

Kalem gibi sivri veya keskin nesneler sensörlü tuşlara sahip kumanda panelini ve dokunmatik ekranı çizebilir.
Kumanda paneline sadece parmaklarınız ile dokununuz.

Ana menü

Çamaşır makinesinin gücü açıldıktan sonra ekranda ana menü gösterilir.

Ana menüden tüm önemli alt menülere ulaşabilirsiniz.

🏠 sensörlü tuşuna dokunmak yoluyla istediğiniz anda ana menüye geri dönersiniz. Öncesinde ayarlanmış olan değerler kaydedilmez.



🍽 Programlar

Yıkama programını seçmek için kullanılır.

☆ Favoriler

İşletmeci tarafından uyarlanması veya kaydedilmesi mümkün 12 favori yıkama programını seçmek için kullanılır (bkz. “İşletmeci seviyesi - Favori programlar”).

⚙ İşletmeci

İşletmeci seviyesinde çamaşır makinesinin elektroniğini değişen koşullara uyarlayabilirsiniz (bkz. “İşletmeci seviyesi”).

Kullanım örnekleri

Seçim listeleri

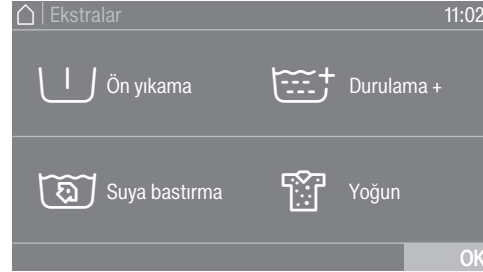
Programlar menüsü (tek seçim)



Parmağınızı ekran üzerinde kaydırarak sayfalar arasında sağa veya sola doğru hareket edebilirsiniz. Bunun için parmağınızı dokunmatik ekran üzerine yerleştiriniz ve parmağınızı istediğiniz yönde hareket ettiriniz.

Turuncu kaydırma çubuğu başka seçim olanakları olduğunu gösterir. Bir yıkama programı seçmek için, program ismine dokununuz. Ekran seçilen programın ana menüsüne geçer.

Ekstralar menüsü (birden fazla seçim)



Seçmek için bir veya daha fazla *Ekstralar* fonksiyonuna dokununuz.

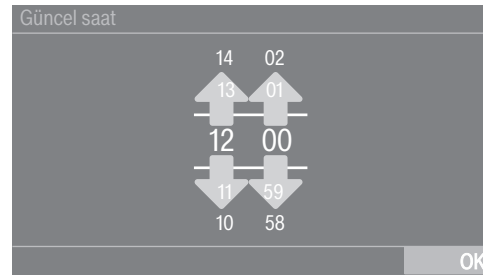
Seçilmiş olan *Ekstralar* fonksiyonu turuncu renkte işaretlenir.

Bir *Ekstra* fonksiyonu seçimini iptal etmek isterseniz, ilgili *Ekstra* üzerine tekrar dokununuz.

OK sensörlü tuşu ile işaretli *Ekstralar* etkinleştirilir.

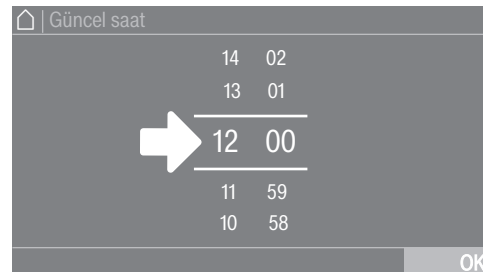
Sayısal değerlerin ayarlanması

Bazı menülerde sayısal değerler ayarlanabilir.



Sayıları, parmağınızı yukarı veya aşağıya doğru kaydırarak giriniz. Parmağınızı değiştirilecek rakamın üzerine yerleştiriniz ve parmağınızı istediğiniz yönde hareket ettiriniz. OK sensörlü tuşu ile ayarlanan sayısal değer kaydedilir.

Faydalı bilgi: Bazı ayarlarda sayısal değer bir sayısal tuş takımı vasıtasıyla da girilebilir.



İki çizgi arasındaki rakamlara sadece kısaca dokunursanız, sayısal tuş takımı görüntülenir.



Geçerli bir değer girildiğinde OK sensörlü tuşu yeşil renkte işaretlenir.

Açılır menü

Açılır menüde, örneğin bir yıkama programına ilişkin farklı bilgileri görüntüleyebilirsiniz.



Ekranın üst kenarının ortasında turuncu renkli bir çubuk görülüyorsa, açılır menünün görüntülenmesini sağlayabilirsiniz. Bu çubuğa dokununuz ve parmağınızı ekran üzerinde aşağıya doğru kaydırınız.

Menü seviyesinden çıkış

■ Bir önceki ekrana dönmek için sensörlü ↩ tuşuna dokununuz.

O ana kadar yapmış olduğunuz ancak OK ile onaylamadığınız girişler kaydedilmez.

Yardım görüntüleme

Bazı menülerde ekranın en alt satırında Yardım görülür.

■ Faydalı bilgileri görüntülemek için Yardım sensörlü tuşuna dokununuz.

■ Bir önceki ekrana geri dönmek için Kapat sensörlü tuşuna dokununuz.

Çamaşırhane modelinin kullanımı

Programlama durumuna bağlı olarak ana menü farklı görünümlere sahip olabilir (bkz. “İşletmeci seviyesi” – “Kumanda” bölümü).

Basitleştirilmiş kumanda hızlı seçim ile gerçekleşir. Kullanıcılar ön ayarlı programları değiştiremezler.

WS-einfach



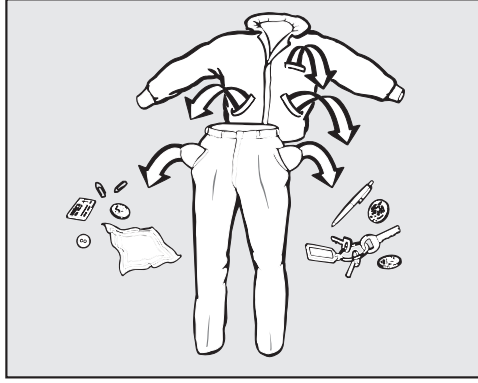
4 ile 12 adet arası ön ayarlı program sunulur. Bu programlar kullanıcı tarafından değiştirilemez.

WS-Logo



En fazla 12 adet ön ayarlı program sunulur. İlk 3 program doğrudan seçilebilir bir şekilde sunulmuştur. Kalan programlar seçim listesinden  seçilir. Bu programlar kullanıcı tarafından değiştirilemez.

Ceplerin boşaltılması



- Tüm cepleri boşaltınız.



Yabancı maddeler sonucu hasar.

Ataş, çivi, bozuk para vb. amaşırlara ve makinenin bileşenlerine zarar verebilir.

Yıkamadan önce çamaşırları yabancı madde açısından kontrol ediniz ve varsa yabancı maddeleri çıkarınız.

Doldurma ağırlıkları

(kuru amaşır)

PWM 912	PWM 916	PWM 920
En fazla 12 kg	En fazla 16 kg	En fazla 20 kg

Doldurma ağırlıkları ilgili program tablosunda belirtilmiştir.

Çamaşır makinesinin doldurulması

- Çamaşır makinesini I tuşu ile açınız.
- Doldurma kapağını kulpundan çekerek açınız.
- Çamaşırları katlanmamış ve gevşek bir şekilde kazanın içine yerleştiriniz. Farklı boyutlardaki çamaşırlar yıkama etkisini artırır ve sıkma sırasında kazanın içinde daha iyi dağılır.

Azami doldurma miktarında elektrik ve su tüketimi toplam doluluk miktarına istinaden en düşük seviyede olur. Makinenin fazla doldurulması yıkama sonucunu olumsuz etkiler ve kırıksık oluşumunu artırır.

Kazan kapağının kapatılması

- Kazan kapağını bastırarak kilitleme mekanizmasına sokarak kapatınız.

⚠ Kapak ile kapağın lastiği arasına çamaşır sıkışmamasına dikkat ediniz.

Kazan kapağı yerine oturur ancak henüz kilitlenmez. Kazan kapağı, makine çalışmaya başladığında otomatik olarak kilitlenir.

Çamaşır makinesinin gücünün açılması

- ① tuşuna basınız.

Program seçimi



Programı farklı yollardan seçebilirsiniz.

Programlar menüsünden bir program seçebilirsiniz.

- Programlar sensörlü tuşuna dokununuz.



- Ekranda istediğiniz program belirene kadar sayfalar arasında sağa doğru geçiş yapınız.

- Programın sensörlü tuşuna dokununuz.

Ekran yıkama programının ana menüsüne geçer.

Alternatif olarak Favoriler menüsünden bir program seçebilirsiniz.

Favoriler menüsündeki programlar işletmeci tarafından değiştirilebilir (bkz. “İşletmeci seviyesi” – “Favori programlar” bölümü).

- Favoriler sensörlü tuşuna dokununuz.



- Ekranda istediğiniz program belirene kadar sayfalar arasında sağa doğru geçiş yapınız.

- Programın sensörlü tuşuna dokununuz.

Ekran yıkama programının ana menüsüne geçer.

Favori programlarda program ayarlarının çoğu belirlenmiştir ve değiştirilemez.

Çamaşır miktarı seçimi

Doldurulan çamaşır miktarına bağlı harici bir dozajlamaya olanak vermek üzere, bazı programlarda çamaşır miktarını girebilirsiniz.

- Ağırlık sensörlü tuşuna dokununuz.
- Çamaşır miktarı için geçerli bir değer giriniz.

Ekran Genel Bilgi menüsüne geçer.

Sıcaklık seçimi

Herhangi bir yıkama programı için önceden ayarlanmış olan sıcaklığı değiştirmeniz mümkündür.

- Sıcaklık sensörlü tuşuna dokununuz.
- İstedığınız sıcaklığı seçiniz.

Ekran Genel Bilgi menüsüne geçer.

Devir sayısı seçimi

Herhangi bir yıkama programı için önceden ayarlanmış olan sıkma devir sayısını değiştirmeniz mümkündür.

- Devir sayısı sensörlü tuşuna dokununuz.
- İsteddiğiniz sıkma devir sayısını seçiniz.

Ekran Genel Bilgi menüsüne geçer.

Ekstralar seçimi

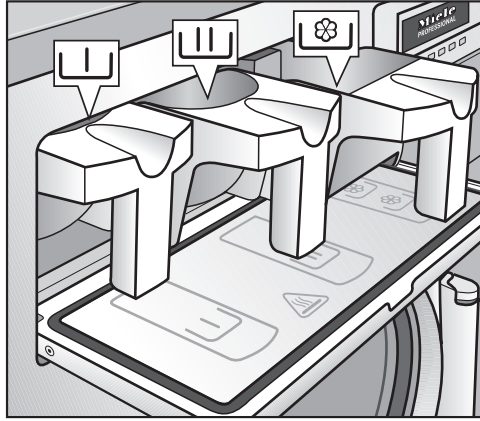
Bazı yıkama programları için Ekstralar seçebilirsiniz.

- Ekstralar sensörlü tuşuna dokununuz.
- Bir veya birden fazla Ekstra seçiniz.
- OK sensörlü tuşu ile onaylayınız.

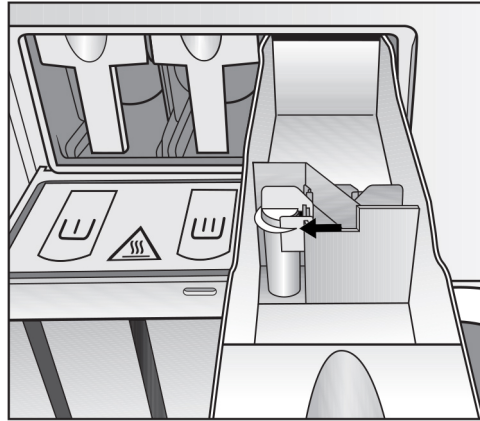
Ekran Genel Bilgi menüsüne geçer.

Konuyla ilgili daha fazla bilgiyi “Ekstralar” bölümünde bulabilirsiniz.

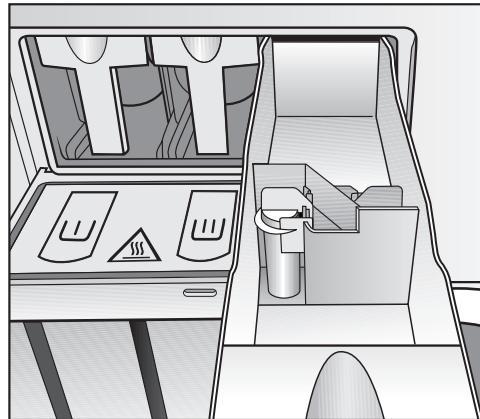
Deterjan bölmesi üzerinden deterjan doldurma



- Standart programlar için ana yıkama için toz deterjanı  deterjan haznesine, istediğiniz takdirde ön yıkama için çamaşır deterjanını  deterjan haznesine ve bakım maddesini ön  deterjan haznesine doldurunuz.



- Diğer sıvı yardımcı maddeleri arka  deterjan haznesine doldurunuz (programlanmış olduğu takdirde).

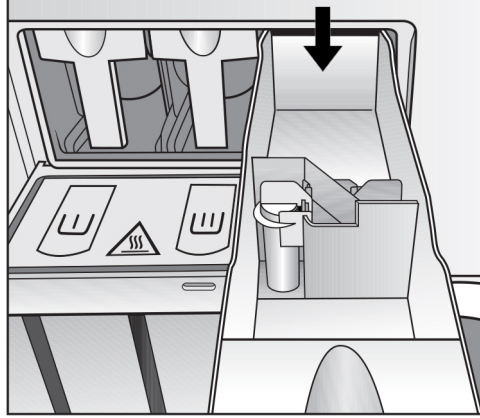


Yardımcı maddeler,  deterjan haznesine işaretli seviyeden daha fazla doldurulmamalıdır.

Aksi takdirde sifon üzerinden doğrudan yıkama suyu haznesine akarlar.

Ağartıcı

Sadece Δ bakım sembolü ile işaretlenmiş tekstil ürünlerini ağartınız.



Sıvı ağartıcılar, sadece bunun için öngörülen deterjan haznelerine doldurulabilir. Ancak bu şekilde ağartıcının çamaşırlara uygun bir şekilde 2. yıkama işleminde dahil edilmesi sağlanır. Renkli çamaşırlarda sıvı ağartıcı, ancak tekstil ürün üreticisi bakım işaretinde renk haslığına ilişkin bilgi vermişse ve ağartma işlemine açıkca müsaade etmişse kullanılabilir.

⚠ Artan klor kullanımı ile birlikte bileşen hasarları olasılığı da artar.

Kumaş boyaları/boya çıkarıcılar ve kireç çözücülerin kullanımı

Kumaş boyaları/boya çıkarıcılar ve kireç çözücüler, çamaşır makinesinde kullanıma uygun olmalıdır. Üreticinin uygulama talimatlarını mutlaka dikkate alınız.

Programın başlatılması

Sensörlü *Start/Stop* tuşu yanıp sönmeye başladığında, program başlatılabilir.

- Sensörlü *Start/Stop* tuşuna dokununuz.

Kapak kilitlenir (🔒 sembolü) ve yıkama programı başlar.

Bir gecikmeli başlatma süresi seçilmişse, bu süre ekranda görüntülenir.

Gecikmeli başlatma süresi sona erdiğinde veya program başladıktan hemen sonra ekranda program süresi görüntülenir. Ayrıca, program akışı ekranda anlaşılır bir şekilde gösterilir.

Faydalı bilgi: Açılır menüden seçilen sıcaklığı, sıkma devir sayısını ve seçilen Ekstraları görüntüleyebilirsiniz.

Program sonu

Kırışik önleme evresinde kapak kilitli kalır. Ancak kapak kilidi istenildiğinde *Start/Stop* tuşuyla kaldırılabilir.

Çamaşırların çıkarılması

- Kapağı çekerek açınız.
- Çamaşırları çıkarınız.

Kazandan çıkarılmayan çamaşırlar bir sonraki yıkamada çekebilir veya diğer çamaşırları boyayabilir.
Çamaşırların hepsini kazandan çıkarınız.

- Kazan kapağındaki körük lastiğin içinde yabancı bir madde olup olmadığını kontrol ediniz.

Faydalı bilgi: Kazanın kuruyabilmesi için kapağı bir miktar aralık bırakınız.

- Çamaşır makinesinin gücünü ① tuşu ile kapatınız.
- Eğer kullanılmışsa, kapsülü deterjan çekmecesinden çıkarınız.

Faydalı bilgi: Deterjan çekmecesini kuruması için bir miktar aralık bırakınız.

Çamaşır makinesinin kurulumu

Çamaşır makinesi, sadece Miele müşteri hizmetleri veya yetkili bir servis tarafından kurulabilir. Kurulum planındaki bilgileri ve uyarıları dikkate alınız.

Bu çamaşır makinesi, sadece tehlikeli ve tutuşur maddelere maruz kalmamış çamaşırların yıkanması için tasarlanmıştır.

- Olası don kaynaklı hasarları önlemek amacıyla, çamaşır makinesini don tehlikesi olan yerlere kurmayınız.
- Makineyi oda içinde bir forklift ile taşıyınız.

Ayaklı makineler ayakları üzerinde kaydırılmamalıdır.
Makine ayakları bundan zarar görebilir.

- Nakliye ambalajını uygun aletlerle dikkatli bir şekilde çıkarınız.
- Çamaşır makinesini kaldırma tertibatı ile nakliye paletinden kaldırı-
nız.

Cihazın sabitlenmesi

- Çamaşır makinesini emniyet altına almak üzere cihazla birlikte verilen tespit malzemeleriyle ayaklarından zemine tespit ediniz.

Cihazla birlikte verilen tespit malzemesi beton zemine dübelli tespite yöneliktir. Kurulum yerinde başka zemin yapıları mevcutsa, uygun tespit malzemeleri ayrıca sipariş edilmelidir.

Genel işletim koşulları

Bu çamaşır makinesi sadece endüstriyel alanda kullanım için öngörül-
müştür ve sadece iç mekanlarda çalıştırılmalıdır.

Kurulum yerinin ortam sıcaklığı: 0 °C ila 40 °C

Bağıl nem: yoğuşmasız

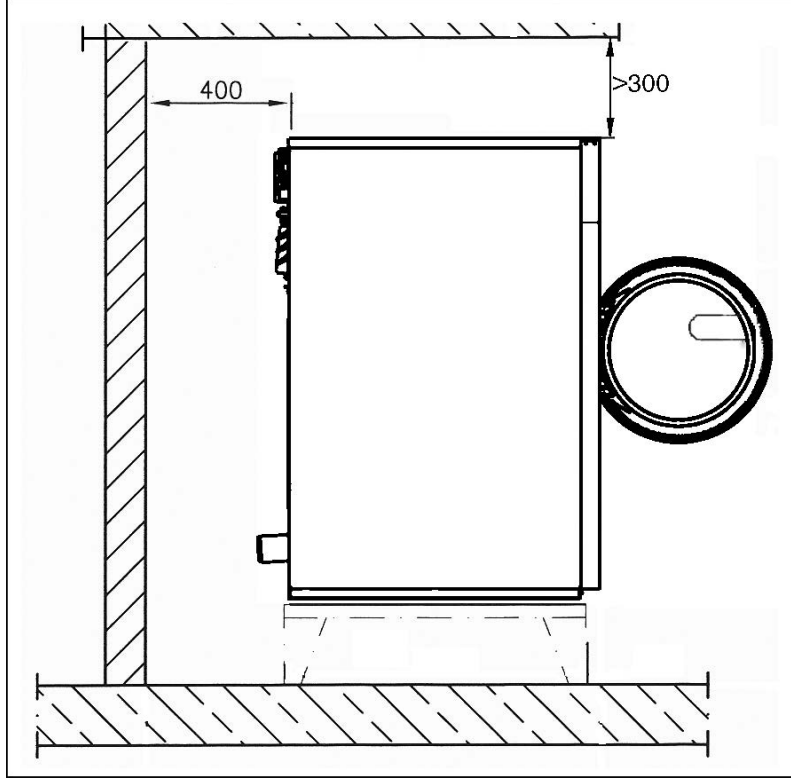
Kurulum yerinin özelliklerine bağlı olarak ses veya titreşim aktarımı söz konusu olabilir.

Faydalı bilgi: Yüksek ses yalıtımı şartları söz konusuysa cihazın kurulum yerinin bir uzman tarafından ses yalıtımına yönelik olarak değerlendirilmesini sağlayınız.

Bakım çalışmalarının kolaylaştırılması

Müşteri hizmetlerinin yapacağı bakım çalışmalarını kolaylaştırmak amacıyla, belirtilen asgari ölçülerin ve duvar ile arada bırakılması gereken mesafenin altına düşülmemelidir.

- Belirtilen asgari ölçülere ve duvar mesafesine mutlak şekilde uyunuz.



Bakım çalışmaları için duvar ile mesafe yaklaşık 400 mm olmalıdır.

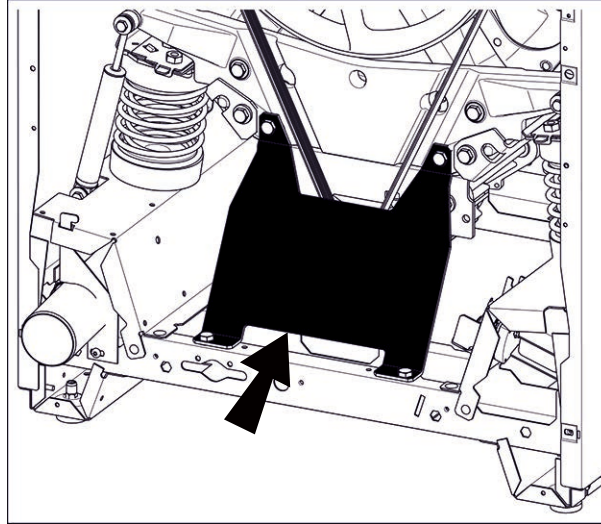
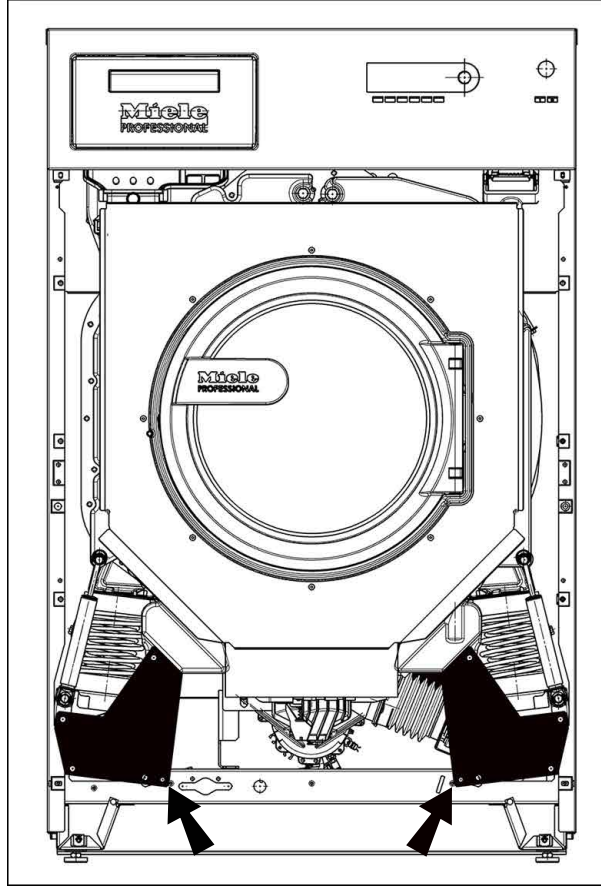
- Makineyi ayakları aracılığıyla yatay olarak hizalayınız.

Kusursuz bir çalışma için çamaşır makinesinin yatay kurulması önemlidir.

Baza üzerine yerleştirme

Baza üzerine yerleştirme durumunda çamaşır makinesi bazaya veya beton kaideye tespit edilmelidir. Baza zemine sabitlenmelidir.

Nakliye çubuğu



Nakliye çubuklarının çıkarılması

Ön taraftaki 2 adet nakliye çubuğu 3'er adet altıgen cıvata ile sabitlenmiştir. Arka taraftaki nakliye çubukları 4 adet altıgen cıvata ile sabitlenmiştir. Nakliye çubukları, ancak çamaşır makinesi işleme alınmadan önce kurulum yerinde çıkartılmalıdır.

- Ön ve arka paneli çıkarınız:
- Ön panelin alt kenarındaki cıvataları çıkarınız ve ön paneli yerinden alınız.

- Arka panelin alt kenarındaki cıvataları çıkarınız ve arka paneli yerinden alınız.
- Nakliye çubuklarını sökmek için altıgen cıvataları çözünüz.

Nakliye çubuklarını saklayınız. Bu çubuklar, makine tekrar taşınacağı zaman monte edilmelidir.

Su bağlantısı

Kusursuz bir program akışını sağlamak için en az 100 kPa (1 bar) / en fazla 1000 kPa (10 bar) gücünde bir su basıncı (akış basıncı) gereklidir.

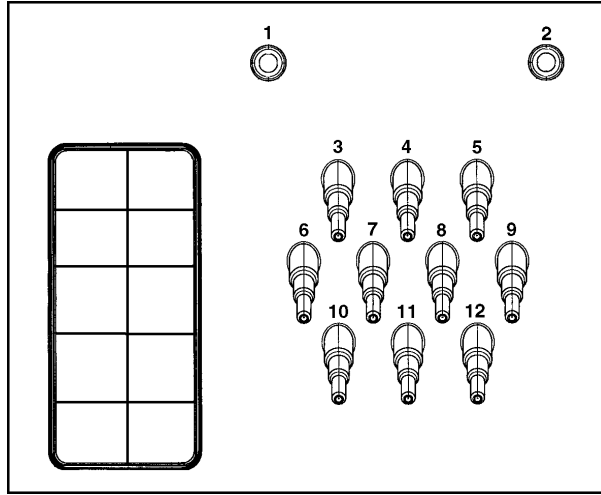
Su bağlantısı için esas olarak cihazla birlikte verilen su giriş hortumu kullanılmalıdır.

Hortumun değiştirilmesi gerektiğinde en az 7000 kPa (70 bar) basınca ve en az 90 °C su sıcaklığına dayanıklı hortum kullanılmalıdır.

Bu aynı zamanda bağlanan armatürler için de geçerlidir. Orijinal yedek parçalar bu şartları sağlar.

Faydalı bilgi: Makineye giren sıcak su maksimum 70 °C'yi aşmamalıdır.

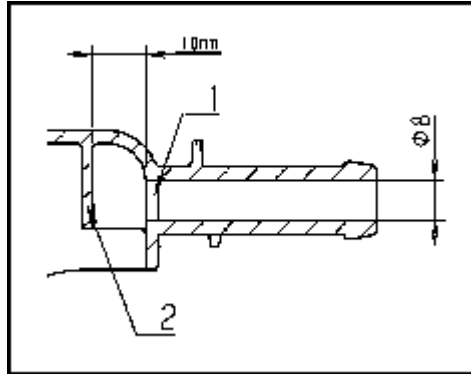
Sıvı dozajlama karışım haznesine dozaj maddesi bağlantısı



Bağlantı yerleri **1** ve **2** macun dozajı için öngörülmüştür. Bu bağlantı ağzıları kapalıdır ve 8 mm matkap ucuyla delinerek açılmalıdır.

Bağlantı yerleri **1** ve **2**, su püskürtmeli yüksek basınçlı dozaj sistemlerinde de kullanılır.

Dikkat; dozaj sistemleri EN 61770 ve EN 1717 standartları uyarınca ayrı bir içme suyu güvenlik donanımına sahip olmalıdır.



10 mm arkasında bir saptırma paneli (2) bulunduğundan dolayı sadece birinci panelin (1) delinmesine dikkat edilmelidir.

Delinerek açılan bağlantı yerleri kullanılmayacağı zaman kapatılmalıdır.

Bağlantı yerleri **3 – 12**, sıvı dozajlama için öngörülmüştür. Bu bağlantı ağzıları kapalıdır ve küçük bir testere ile hortum çapı kadar kesilmelidir. Kesilerek açılan bağlantı ağzıları kullanılmayacağı zaman kapatılmalıdır.

Su tahliyesi

Makinede DN 70 su tahliyesi **AV**, kurulum yerinde manşon DN 70. Kısa süreli hacimsel debi 200 l/dakika.

Tahliye hattı çok fazla eğimli olduğunda, çamaşır makinesinin tahliye sisteminde vakum oluşmaması için bir boru havalandırması öngörülme-
lidir.

Köpük ve buhar tahliye hattı **BWS**

Çok fazla köpük oluşması durumunda buhar çekişinden köpük çıkabilir. Köpüğü tahliye etmek için opsiyonel buhar tahliye hattı kullanılabilir.

Elektrik bağlantısı

Elektrik bağlantısı, örneğin VDE (Almanya), ÖVE (Avusturya) ve SEV (İsviçre) gibi yönetmelikler ve yetkili elektrik dağıtım ve tedarik kuruluşunun yönetmelikleri dikkate alınarak sadece yetkili bir elektrik tesisatçısı tarafından yapılmalıdır

Faydalı bilgi: Makine üst panelini açınız. Bağlantı terminali cihaz taşıyıcısı üzerindedir.

Bir kaçak akım rölesi (RCD) monte edileceği zaman, sadece bir **Tip B kaçak akım rölesi** (tüm akımlara duyarlı) kullanılmalıdır.

Makinenin elektrik donanımı DIN EN 60335-1, DIN EN 50571 standartlarına uygundur.

Gerilim değerleri tip etiketinde belirtilmiştir.

Sabit bir bağlantı için, kurulum yerinde tüm kutuplar için bir yalıtım tertibatı mevcut olmalıdır. Yalıtım tertibatı olarak en az 3 mm'lik kontak açıklığı olan anahtarlar kullanılmalıdır. Buna kaçak akım devre kesiciler, sigortalar ve kontaktörler (VDE 0660) dahildir.

Fişli bağlantıya veya yalıtım tertibatına erişim her daim mümkün olmalıdır.

Cihaz elektrik şebekesinden ayrılacağı zaman bu yalıtım tertibatı kapatılabilir veya yalıtım yeri her an gözetim altında olmalıdır.

Birlikte verilen devre şemasını dikkate alınız.

Cihaz verileri PWM 912

Elektrik bağlantısı

Besleme gerilimi	bkz. Tip etiketi
Frekans	bkz. Tip etiketi
Güç tüketimi	bkz. Tip etiketi
Akım çekişi	bkz. Tip etiketi
Gerekli koruma	bkz. Tip etiketi
Isıtma gücü	bkz. Tip etiketi

Yerleştirme ölçüleri

Gövde genişliği (ek parçalar olmaksızın)	795 mm
Gövde yüksekliği (ek parçalar olmaksızın)	1350 mm
Gövde derinliği (ek parçalar olmaksızın)	827 mm
Toplam makine genişliği	799 mm
Toplam makine yüksekliği	1352 mm
Toplam makine derinliği	940 mm
Yerleştirme yeri asgari genişliği	805 mm
Cihaz ön yüzü ile duvar arasındaki asgari mesafe	1280 mm
Cihaz arka yüzü ile duvar arasındaki asgari mesafe	400 mm

Ağırlık ve zemin yükü

Net ağırlık	bkz. Kurulum planı
Çalıştırma sırasında azami zemin yükü	bkz. Kurulum planı

Emisyon değerleri

EN ISO 11204/11203'e göre çalışma yerindeki emisyon ses basınç seviyesi	<70 dB(A) re 20 µPa
EN ISO 9614-2'ye göre ses gücü seviyesi	<80 dB(A)

Ürün güvenliği

Ürün güvenliğine ilişkin geçerli standartlar	IEC 60335-1, IEC 60335-2-7 EN 60335-1, EN 50571
--	--

Cihaz verileri PWM 916

Elektrik bağlantısı

Besleme gerilimi	bkz. Tip etiketi
Frekans	bkz. Tip etiketi
Güç tüketimi	bkz. Tip etiketi
Akım çekişi	bkz. Tip etiketi
Gerekli koruma	bkz. Tip etiketi
Isıtma gücü	bkz. Tip etiketi

Yerleştirme ölçüleri

Gövde genişliği (ek parçalar hariç)	920 mm
Gövde yüksekliği (ek parçalar hariç)	1450 mm
Gövde derinliği (ek parçalar hariç)	757 mm
Toplam makine genişliği	924 mm
Toplam makine yüksekliği	1452 mm
Toplam makine derinliği	850 mm
Yerleştirme yeri asgari genişliği	930 mm
Cihaz ön yüzü ile duvar arasındaki asgari mesafe	1160 mm
Cihaz arka yüzü ile duvar arasındaki asgari mesafe	400 mm

Ağırlık ve zemin yükü

Net ağırlık	bkz. Kurulum planı
Çalıştırma sırasında azami zemin yükü	bkz. Kurulum planı

Emisyon değerleri

EN ISO 11204/11203'e göre çalışma yerindeki emisyon ses basınç seviyesi	<70 dB(A) re 20 µPa
EN ISO 9614-2'ye göre ses gücü seviyesi	<80 dB(A)

Ürün güvenliği

Ürün güvenliğine ilişkin geçerli standartlar	IEC 60335-1, IEC 60335-2-7 EN 60335-1, EN 50571
--	--

Cihaz verileri PWM 920

Elektrik bağlantısı

Besleme gerilimi	bkz. Tip etiketi
Frekans	bkz. Tip etiketi
Güç tüketimi	bkz. Tip etiketi
Akım çekişi	bkz. Tip etiketi
Gerekli koruma	bkz. Tip etiketi
Isıtma gücü	bkz. Tip etiketi

Yerleştirme ölçüleri

Gövde genişliği (ek parçalar hariç)	920 mm
Gövde yüksekliği (ek parçalar hariç)	1450 mm
Gövde derinliği (ek parçalar hariç)	857 mm
Toplam makine genişliği	924 mm
Toplam makine yüksekliği	1452 mm
Toplam makine derinliği	950 mm
Yerleştirme yeri asgari genişliği	930 mm
Cihaz ön yüzü ile duvar arasındaki asgari mesafe	1260 mm
Cihaz arka yüzü ile duvar arasındaki asgari mesafe	400 mm

Ağırlık ve zemin yükü

Net ağırlık	bkz. Kurulum planı
Çalıştırma sırasında azami zemin yükü	bkz. Kurulum planı

Emisyon değerleri

EN ISO 11204/11203'e göre çalışma yerindeki emisyon ses basınç seviyesi	<70 dB(A) re 20 µPa
EN ISO 9614-2'ye göre ses gücü seviyesi	<80 dB(A)

Ürün güvenliği

Ürün güvenliğine ilişkin geçerli standartlar	IEC 60335-1, IEC 60335-2-7 EN 60335-1, EN 50571
--	--

AT Uygunluk Beyanı

Miele, bu çamařır makinesinin 2014/53/AB Direktifine uygun olduėunu beyan eder.
AB Uygunluk Beyanı'nın tam metni ařaėıdaki internet adreslerinden birinden edinilebilir:

- www.miele.de/professional/index.htm sayfasında “Produkte”, “Download” altında
- <http://www.miele.de/professional/gebrauchsanweisungen-177.htm> sayfasında program adı ve seri numarası girilerek

Veri gizliliği ve veri güvenliği

Ağ bağlantısı fonksiyonlarını etkinleştirdiğiniz veya cihazınızı internete bağladığınız zaman, cihazınız Miele Cloud'a aşağıdaki verileri gönderir:

- Cihaz seri numarası
- Cihaz tipi ve teknik donanım
- Cihaz durumu
- Cihazınızın yazılım versiyonu ile ilgili bilgiler

Bu veriler, başta spesifik bir kullanıcıya atanmaz ve kalıcı olarak kaydedilmez. Cihazınızı bir kullanıcı ile eşleştirdikten sonra veriler kalıcı olarak kaydedilir ve spesifik olarak atanır. Verilerin aktarımı ve işlemesi, yüksek Miele güvenlik standardına uygun olarak yapılır.

Ağ yapılandırması fabrika ayarı

İletişim modülünün veya entegre Wi-Fi modülünüzün tüm ayarlarını fabrika ayarlarına geri döndürebilirsiniz. Cihazınızı elden çıkaracağınız, satacağınız veya ikinci el bir cihazı işleme alacağınız zaman ağ yapılandırmasını varsayılan fabrika ayarına geri getiriniz. Tüm kişisel verileri kaldırdığınızdan ve makinenin eski sahibinin kurutma makinesine erişmesinin mümkün olmadığından sadece bu şekilde emin olabilirsiniz.

Telif hakları ve lisanslar

İletişim modülünün kullanımı ve kumandası için Miele, kendi yazılımlarını ya da Açık Kaynak lisans koşulları kapsamında olmayan üçüncü taraf yazılımlarını kullanmaktadır. Bu yazılımlar/yazılım bileşenleri telif hakları ile korunur. Miele'nin ve üçüncü tarafların telif haklarına saygı gösterilmesi gerekmektedir.

Ayrıca bu iletişim modülünde Açık Kaynak lisans koşulları bağlamında aktarılabilir olan yazılım bileşenleri de mevcuttur. İlgili telif hakkı bildirimleriyle birlikte, mevcut Açık Kaynak bileşenlerine, geçerli lisans koşullarının kopyalarına ve diğer bilgilere, bir web tarayıcısı (https://<ip_adresi>/lisanslar) üzerinden IP ile yerel olarak ulaşabilirsiniz. Orada ifade edilen Açık Kaynak lisans koşullarıyla ilgili yükümlülük ve garanti düzenlemeleri, sadece ilgili hak sahipleriyle ilgili olarak geçerlidir.

Miele S.A.U.

Avda. Bruselas, 31
28108 Alcobendas (Madrid)
Tfno.: 902 575 175
Fax: 91 662 02 66
Internet: www.miele-professional.es
E-mail: miele@miele.es

Teléfono Servicio Postventa / Atención al Cliente: 902 575 175

E-mail Servicio Postventa: service.professional@miele.es
E-mail Atención al Cliente: miele@miele.es

Teléfono Servicio de Atención al Distribuidor: 902 878 209

Servicios concertados en todas las capitales y poblaciones importantes.

Chile

Miele Electrodomésticos Ltda.
Av. Nueva Costanera 4055
Vitacura
Santiago de Chile
Tel.: (56 2) 957 0000
Fax: (56 2) 957 0079
Internet: www.miele.cl
E-Mail: info@miele.cl



Miele & Cie. KG
Carl-Miele-Straße 29, 33332 Gütersloh, Alemania